



"Dis-donc, il était réellement jolii ce policier".

# L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

95e année — No 79

QUEBEC, MERCREDI 16 AOUT 1961

PRIX CINQ CENTS



**TEMPÉRATURE**  
Périodes nuageuses, vents, plus frais.  
Min. et max. : 55 et 70.  
VOIR DETAILS de la météorologie nationale en page quinze.

## Lettre adressée aux députés de l'UN:

### "Seul l'hon. Côté peut sauver l'UN"

(Par Joseph Voisard)

"Les Amis de l'honorable Omer Côté croient fermement que 'lui seul peut sauver l'Union Nationale et lui donner une vigueur nouvelle'."

Dans une lettre adressée aux députés de l'Union Nationale, à l'approche de la convention qui devra choisir un chef pour ce parti, ils plaident que "quand on a le choix entre différents remèdes", il importe de choisir "le meilleur".

Ce groupement politique est sous la présidence de M. Gérard Hébert, C.R., de Montréal, M. André Lecompte, de l'hebdomadaire "Nouvelles Illustrées", en est le vice-président, et M. Germain Angrignon, aussi de Montréal, agit comme secrétaire.

"Convaincus qu'il nous faut l'honorable Omer Côté (Suite à la page 2, 6e col.)"

## Après avoir CONSULTÉ son médecin

# Talbot ne SERA pas en lice!

(Par Joseph Voisard)

M. Antonio Talbot, chef intérimaire de l'opposition, ne sera pas candidat à la direction de l'Union Nationale lors du congrès qui tiendra ce parti en fin de septembre à Québec. M. Talbot, qui préside aux destinées de l'Union Nationale depuis novembre dernier, a annoncé sa décision hier après-midi au cours d'une conférence de presse.

Jusqu'ici deux candidats sont en lice. Ce sont M. Daniel Johnson, député de Bagot, et M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi. Le premier est un ancien ministre des Ressources hydrauliques. Quant à M. Bertrand, il a servi comme ministre des Terres et Forêts et aussi ministre de la Jeunesse et du Bien-Être Social.

M. Talbot a souligné que "la vie politique use parfois les constitutions, même les plus solides. Bien que j'aie pu jusqu'ici accomplir sans trop de difficultés un travail souvent harassant", dit-il, "je ne me garantis pas que je puisse, sans possibilités d'inconvénients physiques sérieux, assumer les devoirs d'une tâche aussi ardue que celle de chef du grand parti qu'est l'Union Nationale".

"Consentir de l'embarras qui résulterait, tant pour mon parti que pour ma famille et moi-même d'une éventuelle défaillance de ma santé, peut-être à un moment critique de mon activité, dans le cas où l'on me ferait l'honneur de m'élire à la convention de septembre, et mettant de côté, avec un compréhensible regret, une bien légitime ambition", dit M. Talbot. "J'en suis venu à la conclusion que je n'ai en fin de compte pas le choix. Mon devoir est nettement, en l'occurrence, de ne pas laisser porter mon nom à la direction du parti à la convention qui se tiendra à Québec dans quelques semaines".

Stricte neutralité

M. Talbot conservera son siège à la Législature et il a souligné sa détermination de garder envers tous les candidats à la direction du parti "la plus stricte neutralité. Il continuera à agir comme chef de l'Union Nationale jusqu'au congrès."

"Ce n'est pas sans une vive émotion et dans une profonde reconnaissance", dit-il, "que je remercie d'abord une fois de plus mes collaborateurs et amis de m'avoir élevé au poste que j'occupai jusqu'à la convention de Washington et de me permettre de participer à tous ceux qui, de près ou de loin, ont suscité et appuyé l'idée de ma candidature (Suite à la page 2, 4e col.)"



... je n'ai pas d'alternative ...

## Diefenbaker demande à l'OTAN d'être prête ...

### "LE MONDE LIBRE EST ENFIN UNI!"

Par ARCH MACKENZIE de la Presse Canadienne

HALIFAX (PC) — Le premier ministre, M. John Diefenbaker, a exhorté hier les pays membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord à remplir leurs engagements militaires.

Dans un discours consacré principalement à la crise de Berlin, M. Diefenbaker a dit que ce serait de la pure folie de la part du Canada de se retirer de l'OTAN, ce qui équivaldrait à condamner l'Ouest à faire face à ses ennemis armés uniquement d'ars et de flèches.

"Si l'alliance occidentale resserre ses liens au lieu de se livrer à des discours provocateurs si l'Ouest fait preuve de calme et de détermination dans son idéal, alors je crois qu'on ne devrait pas craindre ce que nous réserve l'avenir", a dit le premier ministre.

"Si ce n'avait été de l'OTAN, les droits des hommes libres seraient disparus depuis longtemps déjà", a ajouté M. Diefenbaker qui s'adressait aux congressistes de l'Association canadienne des hebdomadaires.

"Pour la première fois, le monde libre est enfin uni", ce résultat découle directement de l'attitude agressive de Khrouchchev à Berlin.

"Berlin est une version moderne de 'l'Histoire de deux

villes", a souligné M. Diefenbaker en faisant allusion à l'œuvre de l'auteur anglais, Charles Dickens, "A Tale of Two Cities".

"Les lumières d'un secteur sont trop scintillantes pour celles de l'autre secteur", ajouta-t-il.

Attitude négative

M. Diefenbaker a dénoncé l'attitude du Nouveau parti démocratique qui, lors de son congrès de fondation, a parlé d'abandonner l'OTAN si des armes nucléaires étaient ajoutées à l'arsenal de l'alliance occidentale.

"Il y a d'une part ceux qui préconisent que le Canada devrait se retirer de l'OTAN au cas où des armes nucléaires seraient mises à la disposition des pays membres de l'alliance. Je crois que c'est là une attitude qui met en danger la survie de la liberté elle-même".

"Tenez-vous, en 1961, en pré- (Suite à la page 2, 5e col.)"



## HUIT PRETRES PRISONNIERS

SAIGON, Vietnam-Sud (PA) On a annoncé que huit prêtres catholiques avaient été enlevés et 27 communistes rebelles du Viet Cong tués par une compagnie de tirailleurs.

Des journaux de Saïgon ont déclaré que les prêtres ont été faits prisonniers vendredi alors qu'ils descendaient le cours d'une rivière dans la région marécageuse du delta du Mékong, au sud-ouest de Saïgon.

## Le chef Brunet enquête lui-même sur la PP



"M. Brunet est à l'abri de la politique..."

## Lapalme: enquête royale jugée non nécessaire...

(Par JOSEPH VOISARD)

Le procureur-général de la province, M. Georges Lapalme, ne croit pas à la nécessité d'une enquête royale sur la sûreté provinciale à la suite des faits survenus en lumière récemment au sein de ce corps policier. M. Lapalme l'a signalé hier en réponse à une question des journalistes.

Le chef de la sûreté provinciale, M. Joseph Brunet, dit-il, fait lui-même son enquête. Et cette enquête donne des résultats, vous le savez. "Nous venons de soulever le dessus du panier. Et M. Brunet a lui-même annoncé qu'il poursuivait son enquête dans le district de Montréal."

Dans le district de Québec, du 1er juillet 1960 au 1er juillet 1961, il y a eu 38 destitutions, 41 démissions, 29 mises à la retraite et deux suspensions. Dans le cas de ces deux derniers membres de la force constabulaire, des enquêtes sont en cours.

Durant la même période, dans le district de Montréal, a ajouté M. Lapalme, il y a eu 81 suspensions, 89 démissions, 17 mises à la retraite et aucune suspension. Les cas où il y a caractère criminel, a ajouté M. Lapalme, sont soumis aux tribunaux.

L'affaire de Ste-Catherine

Au cours de l'entretien avec le procureur-général, l'affaire de Ste-Catherine, au sujet de laquelle il fut question dans un journal de Montréal de "fabrication de preuve" fut soulevée par les journalistes. On se souvient qu'un homme fut tué au cours d'une tentative de vol à la Caisse populaire de cette localité du comté de Portneuf.

Le procureur-général a remarqué alors qu'à cette époque, les journaux n'attachaient pas tellement d'importance aux questions que posaient les bureaux en Chambre. J'ai moi-même posé des questions très précises en Chambre au sujet de l'affaire de Ste-Catherine (Suite à la page 2, 7e col.)"

## A LIRE

St-Pierre de Montmagny : L'ASSASSIN est toujours au LARGE

DELL-RAY LAFOREST COMPARAIT (page 3)

L'affaire THERRIEN toujours en plein MYSTERE (page 8)

Israël : ELECTIONS marquées de combats SANGLANTS (page 16)

## RUBRIQUES

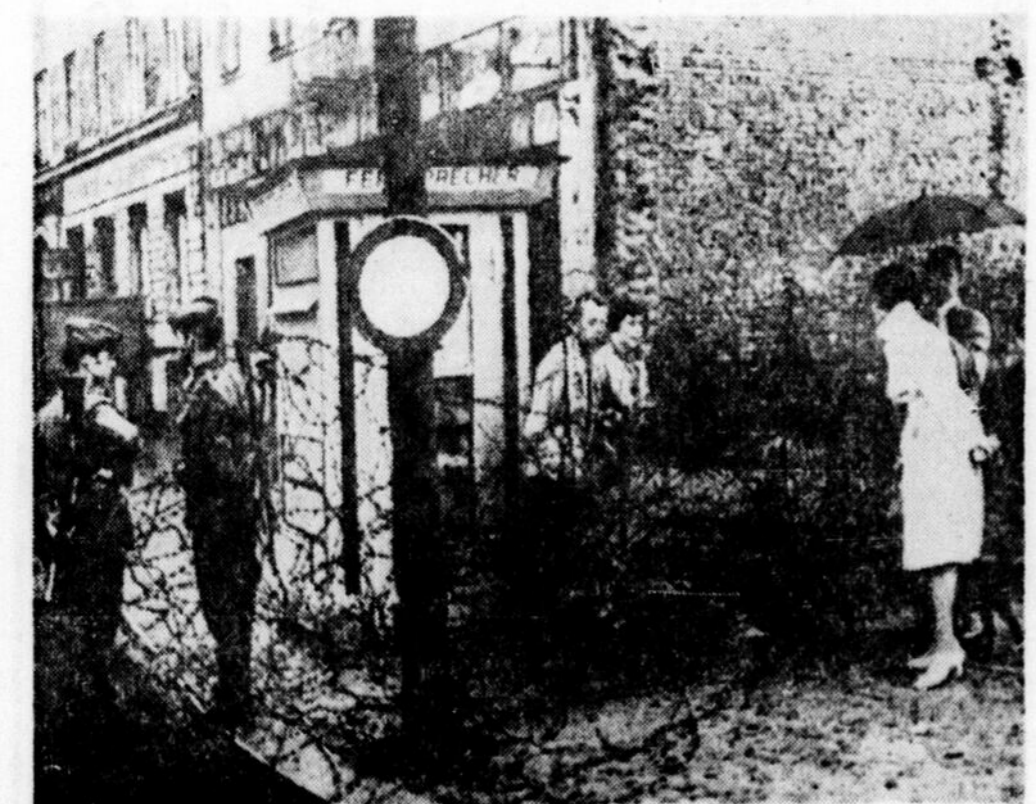
Classes	15
Décès	15
Féminités	6-7
Finance	12-13
Mots croisés	14
Mouvement des navires	14
Spectacles	14
Sport	9 à 11
Télévision	2

## Congo

### L'ONU reconnaît ADOULA

NATIONS UNIES (PA) — Le secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjöld, a déclaré hier qu'il avait reconnu le Cabinet Adoula comme gouvernement légitime du Congo. Il a ajouté que l'ONU était prête à tout faire pour soutenir et assister ce gouvernement.

M. Hammarskjöld a rendu publique hier sa réponse à une lettre de M. Cyrille Adoula lui demandant que l'aide des Nations unies soit uniquement adressée au gouvernement central du Congo.



CE QUE LES BARBELES NE PEUVENT EMPECHER. Deux couples, l'un de l'Allemagne de l'Ouest et l'autre de l'Allemagne de l'Est, ont engagé une

conversation par-dessus les barbelés qui délimitent les frontières, sous la surveillance indulgente de deux militaires soviétiques. (Téléphoto PA)

# Berlin menacée d'un BLOCUS

Par la Presse Canadienne, selon PA et Reuter

BERLIN (PC) — Les communistes ont menacé hier soir d'organiser un blocus de la ville de Berlin enclavée dans l'Allemagne de l'Est, tout comme cela s'est produit en 1948-49, si l'Allemagne occidentale exerce des représailles économiques contre l'Allemagne orientale.

C'est ainsi que les communistes ont rejeté les protestations de l'Ouest les accusant d'avoir adopté des mesures pour mettre un frein à l'exode des réfugiés de l'Allemagne de l'Est vers Berlin-Ouest et d'avoir transformé la ville divisée en une forteresse armée, en violation flagrante des accords intervenus entre les quatre grandes puissances.

Le chancelier Konrad Adenauer avait annoncé que l'Allemagne de l'Ouest songerait à adopter des mesures efficaces contre le régime fantoche de Pankov, y inclus un embargo commercial.

Le gouvernement de Bonn par ailleurs annonce que la Chambre basse se réunira en session spéciale vendredi pour adopter ses propres mesures de représailles.

Menace de blocus

Les Allemands de l'Est ont immédiatement appelé à l'Ouest que les trains et les wagons-marchandises de destination de Berlin-Ouest doivent franchir plus de 110 milles à travers l'Allemagne

de l'Est avant d'atteindre leur destination. "L'Allemagne de l'Ouest devrait réaliser que la République démocratique allemande l'Allemagne orientale est un Etat souverain et que l'emploi de ses routes d'accès ne peut être toléré uniquement sur une base contractuelle", précisait le communiqué de Pankov.

Adenauer avait annoncé plus tôt qu'un embargo commercial contre tout le bloc communiste serait pris en sérieuse considération mais des sources bien informées ont donné à entendre que Washington et Londres craignent que des mesures de représailles aussi radicales ne déclenchent des mesures communistes plus draconiennes encore, comme par exemple un blocus comme il s'en est vu en 1948-49.

Durant ce mémorable blocus toute circulation ferroviaire, routière et maritime entre Berlin-Ouest et l'Allemagne occidentale avait été coupée. Des rumeurs persistantes laissent à entendre que les communistes allaient tenter de surmonter cette grave crise que grâce au pont

aérien organisé par l'aviation des E.-U. et de la G.-B., qui ont transporté au cours de cette période plus de 2,300,000 tonnes de vivres et de combustible.

Les frontières

Le bouclage des frontières est-ouest de Berlin, mis en vigueur dimanche dernier, n'a jusqu'à ce jour affecté que les Allemands qui veulent passer de Berlin-Est à Berlin-Ouest. Des rumeurs persistantes laissent à entendre que les communistes allaient bientôt prohiber les voyages pour tout le monde entre les deux secteurs de la ville divisée.

Le gouvernement communiste de Pankov a annoncé qu'il allait exiger que les automobilistes de Berlin-Ouest qui désirent voyager dans le secteur de l'est soient munis de laissez-passer spéciaux.

Automobilistes et piétons de l'Ouest qui travaillent dans le secteur de l'est peuvent encore utiliser l'une ou l'autre des 12 barrières sans se procurer les laissez-passer spéciaux.

## Editorial

### La situation du logement à Québec

Le rapport de la Commission d'enquête sur le logement à Québec fait voir un tableau plutôt sombre de l'habitation dans notre ville: 45% de la population y demeure dans des zones où l'habitat est jugé inadéquat. C'est dire l'ampleur de la tâche qui attend les autorités municipales si elles se mettent en frais d'améliorer en profondeur les conditions du logement de leurs administrés.

L'un des instruments essentiels appelé à assumer la politique proposée est l'office de réaménagement, qui s'occuperait également de la rénovation et de conservation de Québec. C'est cet organisme qui verrait à coordonner les efforts, étalés sur une période donnée, afin de remédier à la situation décrite. Il est évident que l'aide des gouvernements supérieurs est indispensable en vue d'une politique sérieuse de réaménagement.

Ce qui ne veut pas dire que tous les problèmes seraient réglés en même temps. Car le rapport en soulève de nombreux. Aussi, peut-on penser que nos édiles l'étudieront soigneusement avant d'adopter un programme d'action quelconque. On devra évidemment commencer par le plus urgent. C'est ainsi qu'avant de transformer ce qui existe déjà, il importe de prévoir un programme rationnel pour les nouveaux logements: 35,000, d'ici vingt ans. Ensuite, on pourra procéder à la rénovation des quartiers où les insuffisances sont les plus manifestes.

Quoi qu'il en soit, on peut croire que ce rapport sera d'une grande utilité pour l'avenir de notre ville. Il établit peut-être un bilan pessimiste de l'état du logement dans la vieille capitale. Mais, ne vaut-il pas mieux voir la situation en face plutôt que d'entretenir de douces illusions qui, un bon jour, éclatent avec toute la violence des problèmes dont les solutions correspondantes ont été trop retardées!

BLOC EDITORIAL en page 4

Le sort du monde semble devoir se jouer encore une fois à BERLIN...

VOIR LES DERNIERS EVENEMENTS DE LA CRISE BERLINOISE EN PAGE 16

Affreux drame à St-Pierre de...

été faits sur le jeep et notamment sur la banquette sur laquelle l'engin meurtrier avait été déposé. L'expert de la P.P. a aussi pris possession de plusieurs morceaux de fer d'un pouce carré qui constituait la bombe avant qu'elle n'explode. La police a recueilli dans le hangar et même jusque sur des toitures de constructions voisines assez de débris pour déterminer que l'engin infernal était constitué d'un petit baril et d'un bout de tuyau. La bombe de quelques pouces de diamètre serait même celle d'une grenade de l'armée. Un tuyau de quelques pouces de longueur y avait été soudé. Toutes ces pièces métalliques de même qu'une partie de la cuvette qui recouvrait la banquette de la jeep ont été amenées aux laboratoires à Montréal.

L'explosion fatale

Ce terrible drame s'est déroulé vers 7 heures, hier matin. M. Chs-Eugène Baillargeon, 52 ans, marié, père de deux enfants, neveu, Georges Baillargeon, 26 ans, étudiant, a son garage, dans l'intention de se rendre chercher un attelage. Comme à l'habitude, M. Baillargeon s'était levé vers 5 heures et il avait d'abord fait le train régulier. Comme il allait prendre place dans sa jeep, le fermier constata la présence d'un étrange instrument qui était déposé sur sa banquette. Au moment même où il allait le prendre dans ses mains, l'appareil explosa avec une violence extrême. Sous la force de la déflagration, l'homme fut réduit en lambeaux et les pièces de la bombe furent lancées à distance. Tout l'intérieur du petit garage a été couvert de charbon de bois. Le toit de la construction laisse même voir de nombreux trous par où les morceaux de la bombe ont été projetés jusque sur les toits des maisons ou granges voisines.

Au moment de l'explosion, le jeune Georges Baillargeon était assis sur la banquette voisine. On ne peut expliquer comment il fut sauvé de la mort qui le guettait. L'adolescent a lui-même expliqué qu'en prenant place dans le véhicule avec son oncle, il vit l'engin meurtrier sur le siège du conducteur. M. Chs-Eugène Baillargeon l'avait à peine relevé que la détonation se produisit.

"J'ai vu du feu sortir du tuyau..." De son lit d'hôpital, le jeune Georges Baillargeon a expliqué que "la bombe et le bout de tuyau" pouvaient avoir une dizaine de pouces de longueur. "Lorsque mon oncle a voulu examiner l'appareil", a-t-il dit, "il se produisit aussitôt comme un déclenchement. J'ai vu d'abord du feu sortir par le bout du tuyau et j'ai entendu une

formidable explosion. "Je fus ensuite aveuglé par la fumée". Le garçon expliqua encore qu'il sauta de la voiture et qu'il fut étourdi par le choc. "La grenade n'était pas enveloppée. Aussitôt après le choc, je me suis mis à crier, à crier de toutes mes forces... C'est alors que Mme Baillargeon et d'autres citoyens sont accourus", dit-il.

Restes mortels affreusement mutilés Les restes mortels de M. Baillargeon ont été transportés à la morgue Laurent Normand, à Montmagny, où le Dr Paul Dupuis, coroner du district, tiendra une enquête lorsque la Sûreté provinciale aura terminé ses recherches. La police a fait connaître que le corps de la victime est tellement déformé qu'il n'a pratiquement plus de forme humaine. Seules les deux jambes sont restées presqu'intactes. On explique cette mutilation au fait que M. Baillargeon était courbé vers l'appareil et qu'il a reçu toute la décharge en pleine figure et en plein estomac.

Explosion d'une force inouïe Des citoyens ont raconté que l'explosion a été telle que leurs habitations en ont été secouées. Le drame s'est produit à l'heure où plusieurs citoyens assistaient à la messe. "Nous avons cru d'abord qu'un accident, qu'un camion venait de s'arrêter sur le temple religieux", ont raconté les uns. D'autres villageois ont dit que leur attention a été attirée par la détonation. Plusieurs d'entre eux ont couru pour réaliser ce qui venait de se produire. Ils ont eux-mêmes senti l'odeur de poudre.

Des fermiers ont aussi mentionné qu'ils se trouvaient dans leurs granges et qu'ils ont cru que des enfants tiraient des cailloux sur le toit de leurs établissements. En réalité, ce sont des pièces de la bombe qui tombaient sur leur bâtiment, à plusieurs centaines de pieds même du lieu du drame.

Engin déposé durant la nuit La police explique que la bombe meurtrière a vraisemblablement été déposée aux petites heures de la nuit dans la jeep de M. Baillargeon. La voiture avait été remise vers 10 heures, lundi soir, après le retour du fermier d'une assemblée de la commission scolaire. L'assassin avait parfaitement connaissance de la jeep de M. Baillargeon et avait pu réaliser ce plan meurtrier. Après minuit, alors que tout était endormi dans ce petit village du comté de Montmagny, l'homme se serait faufilé jusque dans le garage pour accomplir son funeste dessein.

En examinant étroitement la jeep il semble qu'aucun fil ne reliât la bombe à l'accumulateur. On explique plutôt que la déflagration s'est produite au moyen d'un mécanisme quelconque au moment même du déplacement. Le moteur de la jeep n'était d'ailleurs pas en marche lorsque l'explosion est survenue.

Mme Baillargeon accourt vers le hangar Une des premières à accourir et à répondre aux cris du jeune Chs-Eugène Baillargeon fut l'épouse de la victime. "J'ai entendu un bruit terrible. J'ai couru vers le hangar d'où s'échappait une fumée noire et j'ai aperçu les débris ensanglantés du corps de mon mari", nous déclara Mme Baillargeon elle-même.

Toute en larmes et atterrée, Mme Baillargeon était entourée de ses onze enfants en pleurs. L'épouse éprouve nous a dit qu'elle ne peut s'expliquer

Un ex-inspecteur... Après avoir...

(Suite de la page 3) positions permises par la poursuite des enquêtes en cours. M. LAFOREST TOUT D'ABORD Par le témoin Cloutier, païemaitre en chef à la Police des Liqueurs, les Comptes apprennent les différentes fonctions et la nature du travail que devait fournir à ce département l'inspecteur Dell-Ray Laforest, entré au département en 1952 comme agent et promu subéquemment sous-inspecteur et inspecteur jusqu'en juillet 54. Il était en service depuis 1947.

Par le même témoin la Cour devait prendre connaissance du fait que l'ex-directeur Rosario Lemire était passé de détective privé au premier juillet 51 au poste de chef des détectives en 52 pour être destitué en 56 et devenir officier spécial en 40.

LES CONSTATATIONS COMPTABLES Hubert Doré, 36 ans, 115, Bellevue, s'est déclaré comptable au service de la Police des Liqueurs de Québec. Au début de son témoignage il a demandé la protection de la Cour et devait l'obtenir de la part du président du Tribunal, le juge Pettigrew, à condition de ne pas se parjurer. Nommé assistant comptable en 1954 il a donné en Cour le processus de la confection, de l'approbation et du paiement des comptes de dépenses de Laforest. De ces comptes, il a dit de leur approbation qu'elle était faite des fois par M. Jolly, assistant-directeur et des fois par le directeur lui-même, M. Lemire, quand ce dernier était débordé d'ouvrage. Il affirmait de plus que lorsque M. Weillie Coie fut nommé directeur-adjoint, ce dernier signait les comptes tout autant que M. Lemire.

Du 16 septembre 53 au 30 juin 60 il a fait une compilation des salaires retirés par M. Laforest, dont M. Lucien Cloutier avait déclaré plus tôt qu'il était officier spécial "classe G" à la Police des Liqueurs du premier octobre 53 au premier juillet 60. Le témoin Doré a dit que Laforest a retiré en salaires \$15,638.92 et en cotisations de dépenses \$30,919.44.

Le témoin Maurice Gagné, 33 ans, commis au service de la comptabilité de la Police des Liqueurs de venir affirmer qu'il travaillait sous les ordres de M. Doré. Il a vu passer des comptes de dépenses de Laforest qu'il ne connaît pas et qu'on ne lui a jamais présenté. M. Rosario Lemire ou M. Leopold Perreault lui apportaient des comptes de dépenses qu'il remettait par la suite à M. Doré qui, par la suite, remettait les chèques à M. Lemire pour sa signature.

Quant au témoin Bastien, commis-surveillant à la Police des Liqueurs, il s'occupait principalement de la rédaction des rapports des agents. Depuis 1953 il peut avoir rencontré Laforest deux ou trois fois tout au plus et au meilleur de sa connaissance, peut avoir reçu de ce dernier trois ou quatre rapports. Devait suivre le témoignage de M. Routhier concernant les "plus 4" et subéquemment l'ajournement à ce matin par le président du Tribunal le juge Achille Pettigrew.

ceste vengeance. "Nous ne nous connaissons pas d'ennemi, mon mari et moi" a dit Mme Baillargeon. "Il était toujours prêt à rendre service à tout le monde. Je ne soupçonne pas qu'il a pu ainsi se venger contre mon mari". M. Chs-Eugène Baillargeon était un fermier très aisé dont les établissements sont situés à l'entrée du village de St-Pierre de Montmagny. Au cours de la dernière guerre il était sergent-major et instructeur avec le 22<sup>e</sup> Régiment. Il était le père de onze enfants et comptait un frère religieux, le R. F. Lucien-Salvatore, de la Société des Pères Basiliens, actuellement en Afrique.

À la suite de la détonation, de nombreux citoyens des environs sont aussi accourus sur les lieux. Le Dr Gervais, de St-François, fut aussi mandé d'urgence. Le médecin constata la mort de la victime et réalisa même l'odeur de poudre qui se répandait encore dans le hangar. Il informa aussitôt les autorités.

M. Chs-Eugène Baillargeon était le fils de M. Eugène Baillargeon, âgé de 82 ans, qui demeurait avec son garçon. Il laisse aussi son épouse, née Isabelle Guimond, ainsi que ses enfants: Charlotte, Francoise, André, Jean-Paul, Pauline, Michel, Denis, Monique, Jacques, Marie et Marc.

Les restes mortels ramenés à Montmagny Les restes mortels de M. Baillargeon seront ramenés à la morgue Normand, à Montmagny, au début de la matinée, aujourd'hui, après-midi, pour de nouvelles expertises de la part de médecins légistes. En faisant connaître cette nouvelle procédure à la famille éplorée, les agents provinciaux ont aussi mentionné qu'ils n'avaient encore rien de précis à annoncer.

Après 23 ans "Après avoir représenté mes fidèles électeurs de Chicoutimi à la Législature de Québec pendant vingt-trois ans et après avoir, pendant seize ans, consacré toutes mes énergies à ma province à titre de ministre de la Voirie, après avoir l'honneur d'accéder ensuite à la direction de l'Union nationale où j'ai conscience d'avoir libre le bon combat au cours de la dernière session

Après 23 ans "Après avoir représenté mes fidèles électeurs de Chicoutimi à la Législature de Québec pendant vingt-trois ans et après avoir, pendant seize ans, consacré toutes mes énergies à ma province à titre de ministre de la Voirie, après avoir l'honneur d'accéder ensuite à la direction de l'Union nationale où j'ai conscience d'avoir libre le bon combat au cours de la dernière session

Après 23 ans "Après avoir représenté mes fidèles électeurs de Chicoutimi à la Législature de Québec pendant vingt-trois ans et après avoir, pendant seize ans, consacré toutes mes énergies à ma province à titre de ministre de la Voirie, après avoir l'honneur d'accéder ensuite à la direction de l'Union nationale où j'ai conscience d'avoir libre le bon combat au cours de la dernière session

Diefenbaker...

(Suite de la première page) sence de la puissance écrasante des Soviétiques en Allemagne orientale, en face de Berlin-Ouest. — Iriz-vois, dis-je, placer ceux qui protègent les portiques de la liberté dans la situation d'individus armés seulement d'arcs et de flèches ?

"C'est aussi simple que cela", a renchéri le premier ministre. Agression Le gouvernement fantoche de l'Allemagne de l'Est semble s'être reconnu coupable de l'acte provocateur consistant à verrouiller les frontières divisant les deux Berlins à cause de son impuissance à mettre un frein à l'exode des réfugiés de l'Est. Quoique fasse le Canada — et l'alliance des 15 nations soupesait la conduite à adopter — il agira d'une façon digne du pays.

"Au sein de l'OTAN, le Canada a un dossier dont il est fier à juste titre", a enchaîné M. Diefenbaker. "Le Canada a atteint son objectif. Tous les pays de l'OTAN devraient porter leurs efforts au maximum requis, non pas comme moyen d'intimidation, mais pour tout simplement démontrer le fait que les pays de l'OTAN sont sérieux et unis dans leur attitude."

Le programme de "K" M. Diefenbaker s'en est particulièrement pris à l'ébauche du programme du parti communiste rendu public le 31 juillet par M. Khrouchtchev lui-même. Il a dit qu'il s'agissait d'un "plan pour une maison" dont le propriétaire gâcherait l'unique chef.

Khrouchtchev a librement prédit que "l'Ouest sera éclipsé" mais qu'il sache en ce moment que nous n'allons pas nous allonger de tout notre long et nous tourner sur le dos tout simplement parce qu'il nous l'imposera."

"L'Occident n'a aucunement l'intention de traîner la confiance placée en lui par les nations du monde occidental et par le monde libre en général, en les abandonnant à la tyrannie de la botte communiste."

Hitler et "K" Le premier ministre a souligné que Hitler n'a jamais écrit plus clairement que Khrouchtchev la fait aujourd'hui dans son programme présenté au monde entier le 31 juillet.

"Si le régime communiste est véritablement un paradis, comment expliquer que la population de Berlin-Ouest ne prend pas d'assaut la porte de Brandebourg et n'assiègent-elle pas le burgomaster de Berlin-Est pour obtenir la citoyenneté communiste?", a conclu le chef d'Etat canadien.

qui, comme je l'ai déjà dit, a été la plus longue et la plus mouvementée de l'histoire parlementaire de la province de Québec", a noté M. Talbot, "on comprendra que ma candidature à la direction permanente de l'Union Nationale apparaisse à l'heure actuelle, aux yeux d'un grand nombre, non seulement comme un développement normal de ma carrière politique mais comme son aboutissement quasi-inévitable."

"Je reconnais volontiers la logique de ce point de vue auquel il me serait d'autant plus facile de céder que ma conviction la plus intime demeure à l'effet que le chef de l'Union Nationale élu au congrès de septembre sera, après les prochaines élections générales, le premier ministre de la province de Québec."

M. Talbot conclut cependant en exprimant le regret de renoncer à poser sa candidature par suite du risque que sa santé ne défaille dans l'exercice de la lourde tâche de chef de son parti.

ANNONCE Tournez-Vous en Rond, Cherchez un Bon Laxatif? NR AU COUCHER... SOULAGEMENT AU LEVER! Depuis plus de soixante-dix ans... le Remède de la Nature, procure un soulagement agréable et effectif du soir au lendemain. Et cela, sans nervosité, sans besoin d'un laxatif entièrement végétal, sur lequel vous pouvez compter. Prenez des tablettes NR ce soir!

Vous aide à vous porter mieux... et à paraître mieux! Régulier - Recouvert de chocolat - Junior

Lettre adressée aux députés...

(Suite de la première page) à la direction de l'Union Nationale", dit la lettre, "nous avons fondé un mouvement qui vient du peuple et qui entend grouper tous les amis de M. Coie. Le dimanche 20 août, à trois heures de l'après-midi, une forte délégation de partisans venant de tous les coins de la province se rendra à la résidence de "notre ami", à Ste-Thérèse-de-Bianville, comté de Terrebonne, pour le prier de poser sa candidature à la chefferie de l'Union Nationale. Ce sera une manifestation de confiance et d'hommage à laquelle nous vous convions chaleureusement". La lettre précise qu'en cas de pluie, la réunion aura lieu à l'Aréna Ste-Thérèse.

La manifestation est entièrement défrayée par des amis de l'hon. Omer Coie et la lettre note: "Nous ne recevons ni ne demandons l'aide d'aucun membre de la haute administration du parti".

Le procès Coffin Les journalistes ont interrogé le procureur général sur les déclarations d'un ancien sergent de la sûreté provinciale, Henri Doyon, au sujet de l'affaire Wilbert Coffin, pendu pour le meurtre de trois chasseurs américains dans le bois de la Gaspésie. L'ancien sergent avait laissé entendre, dans une déclaration récente, que des faits qui auraient pu servir à la défense de Coffin furent cachés. Le meurtre des chasseurs américains remonte à 1952 et l'exécution de Coffin eut lieu cinq ans plus tard.

"Je ne sais rien de plus que ce qui apparaît au dossier de la Cour", a répondu le procureur général. Est-il possible que le département du procureur général invite Doyon à révéler les renseignements qu'il pourrait avoir sur l'affaire Coffin? ont demandé les journalistes.

"Je n'ai nullement l'intention de le faire", a rétorqué le procureur général. En concluant l'entretien, M. Lapalme a déclaré que sur l'affaire Coffin, il n'avait pas d'opinion au sujet du jugement qui fut rendu. Quant à la réhabilitation de Coffin, dit-il, s'il survenait une preuve, nous n'aurions aucune hésitation à nous en servir.

Mort accidentelle... (Suite de la page 3) ont été catapultés sur la route. La Volkswagen s'est redressée sur le pavé. Elle a continué à rouler lentement et s'est immobilisée contre l'auto de M. Marceau qui était arrêté en prévoyant cette collision.

De son côté, M. Gagnon dit que c'est la Volkswagen qui est venue le frapper. Il dit qu'il s'est jeté sur l'accotement pour tenter de l'éviter et que la collision s'est produite quand même.

L'agent de la route Poulin a témoigné pendant trois quarts d'heure. Il a été interrogé longuement par les différents avocats présents. Il a précisé la position des véhicules et les traces de pneus relevées sur les lieux de la collision.

Cette enquête était présidée par le Dr P. Mayrand, de Ste-Anne-de-Beaupré, coroner du comté de Montmorency. Après avoir entendu la version des différents témoins, le jury a rendu verdict de mort accidentelle.

Le chef Brunet... (Suite de la première page) rine, dit-il. Mes questions à l'époque n'ont pas trouvé d'échos dans les journaux.

"Maintenant que des témoins importants sont disparus, dit M. Lapalme, on reprend l'affaire de Ste-Catherine. Je ne sais pas maintenant où se trouvent les principaux protagonistes de l'affaire."

BILLETS EN SERIE pour l'EXPOSITION du 1 au 10 sept. '61 AU PRIX SPECIAL DE 3 POUR \$1.00 Un GRAND PRIX à GAGNER! Voiture PONTIAC "Strato Chief 1961" MAINTENANT EN VENTE dans environ 200 dépôts de la VILLE et DISTRICT, jusqu'au 26 AOUT seulement, ainsi qu'à l'EXPOSITION PROVINCIALE. PREVOYEZ LE! EPARGNEZ! Remportez le GRAND PRIX! AUCUNE COMMANDE POSTALE ACCEPTÉE. Le NOMBRE de BILLETS au LIMITE. — Vous épargnez 50¢ sur l'achat de CHAQUE série. SPECIAL 50¢ ANNIVERSAIRE 2 PRIX de \$50.00 en argent attribués chaque soir de l'Expo pour billets achetés au comptant.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS OTTAWA, ONTARIO SOUMISSIONS DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au sousigné et portant la mention "Soumission pour construction d'habitation — Pointe Natashquan" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 7 septembre 1961, par la construction d'une habitation à logement unique à Pointe Natashquan (P.Q.). On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'agent régional de la marine, ministère des Transports, 101, rue Champlain, case postale 310, Haute Ville, Québec, et en obtenir des exemplaires sur dépôt d'un chèque visé de \$25 établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Les plans et devis seront également en montre au Builders' Exchange à Québec. Le secrétaire, F. T. COLLINS 10 août 1961.

CFM-TV, canal 4 - Québec CKMI-TV, canal 5 - Québec CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFM-TV Canal 4 - MERCREDI 3:15 Mire 4:15 Semaine de la Congrégation 4:30 Mire et musique 5:30 La Jardinière 6:00 Les nouvelles 6:15 La météo 6:30 Nouvelles sportives 6:30 Cinéfeuilleton 6:45 La Moulin aux images 7:15 Panoramique 7:30 Chronosonnettes 8:00 Le Point d'interrogation 8:30 Commentaires 9:00 Théâtre d'été 9:30 Appel de nuit 10:00 Indiquez 10:00 Remous 10:30 Mire et musique 10:45 Court métrage 11:00 Téléjournal 11:14 La météo 9:49 Bulletin sportif 11:19 Bulletin sportif 11:34 Commentaires 11:45 La voix Paris 12:45 FIN DES ÉMISSIONS

CFM-TV Canal 4 - MERCREDI 3:15 Mire 4:15 Semaine de la Congrégation 4:30 Mire et musique 5:30 La Jardinière 6:00 Les nouvelles 6:15 La météo 6:30 Nouvelles sportives 6:30 Cinéfeuilleton 6:45 La Moulin aux images 7:15 Panoramique 7:30 Chronosonnettes 8:00 Le Point d'interrogation 8:30 Commentaires 9:00 Théâtre d'été 9:30 Appel de nuit 10:00 Indiquez 10:00 Remous 10:30 Mire et musique 10:45 Court métrage 11:00 Téléjournal 11:14 La météo 9:49 Bulletin sportif 11:19 Bulletin sportif 11:34 Commentaires 11:45 La voix Paris 12:45 FIN DES ÉMISSIONS

faire. Ce que je sais, c'est qu'il y en a un de mort. "Nous n'avons pas de renseignements nouveaux à ce sujet, a ajouté le procureur général. D'ailleurs, vous savez que si nous avions des renseignements importants, nous n'irions pas les livrer aux journaux. Ce n'est pas en effet sur la place publique qu'on poursuit des enquêtes efficaces. Depuis que je suis ici, je n'ai jamais dit que j'ai tout de même examiné tous les angles du dossier."

Le procès Coffin Les journalistes ont interrogé le procureur général sur les déclarations d'un ancien sergent de la sûreté provinciale, Henri Doyon, au sujet de l'affaire Wilbert Coffin, pendu pour le meurtre de trois chasseurs américains dans le bois de la Gaspésie. L'ancien sergent avait laissé entendre, dans une déclaration récente, que des faits qui auraient pu servir à la défense de Coffin furent cachés. Le meurtre des chasseurs américains remonte à 1952 et l'exécution de Coffin eut lieu cinq ans plus tard.

"Je ne sais rien de plus que ce qui apparaît au dossier de la Cour", a répondu le procureur général. Est-il possible que le département du procureur général invite Doyon à révéler les renseignements qu'il pourrait avoir sur l'affaire Coffin? ont demandé les journalistes.

"Je n'ai nullement l'intention de le faire", a rétorqué le procureur général. En concluant l'entretien, M. Lapalme a déclaré que sur l'affaire Coffin, il n'avait pas d'opinion au sujet du jugement qui fut rendu. Quant à la réhabilitation de Coffin, dit-il, s'il survenait une preuve, nous n'aurions aucune hésitation à nous en servir.

Mort accidentelle... (Suite de la page 3) ont été catapultés sur la route. La Volkswagen s'est redressée sur le pavé. Elle a continué à rouler lentement et s'est immobilisée contre l'auto de M. Marceau qui était arrêté en prévoyant cette collision.

De son côté, M. Gagnon dit que c'est la Volkswagen qui est venue le frapper. Il dit qu'il s'est jeté sur l'accotement pour tenter de l'éviter et que la collision s'est produite quand même.

L'agent de la route Poulin a témoigné pendant trois quarts d'heure. Il a été interrogé longuement par les différents avocats présents. Il a précisé la position des véhicules et les traces de pneus relevées sur les lieux de la collision.

Cette enquête était présidée par le Dr P. Mayrand, de Ste-Anne-de-Beaupré, coroner du comté de Montmorency. Après avoir entendu la version des différents témoins, le jury a rendu verdict de mort accidentelle.

Le chef Brunet... (Suite de la première page) rine, dit-il. Mes questions à l'époque n'ont pas trouvé d'échos dans les journaux.

"Maintenant que des témoins importants sont disparus, dit M. Lapalme, on reprend l'affaire de Ste-Catherine. Je ne sais pas maintenant où se trouvent les principaux protagonistes de l'affaire."

BILLETS EN SERIE pour l'EXPOSITION du 1 au 10 sept. '61 AU PRIX SPECIAL DE 3 POUR \$1.00 Un GRAND PRIX à GAGNER! Voiture PONTIAC "Strato Chief 1961" MAINTENANT EN VENTE dans environ 200 dépôts de la VILLE et DISTRICT, jusqu'au 26 AOUT seulement, ainsi qu'à l'EXPOSITION PROVINCIALE. PREVOYEZ LE! EPARGNEZ! Remportez le GRAND PRIX! AUCUNE COMMANDE POSTALE ACCEPTÉE. Le NOMBRE de BILLETS au LIMITE. — Vous épargnez 50¢ sur l'achat de CHAQUE série. SPECIAL 50¢ ANNIVERSAIRE 2 PRIX de \$50.00 en argent attribués chaque soir de l'Expo pour billets achetés au comptant.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS OTTAWA, ONTARIO SOUMISSIONS DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au sousigné et portant la mention "Soumission pour construction d'habitation — Pointe Natashquan" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 7 septembre 1961, par la construction d'une habitation à logement unique à Pointe Natashquan (P.Q.). On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'agent régional de la marine, ministère des Transports, 101, rue Champlain, case postale 310, Haute Ville, Québec, et en obtenir des exemplaires sur dépôt d'un chèque visé de \$25 établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Les plans et devis seront également en montre au Builders' Exchange à Québec. Le secrétaire, F. T. COLLINS 10 août 1961.

CFM-TV, canal 4 - Québec CKMI-TV, canal 5 - Québec CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFM-TV Canal 4 - MERCREDI 3:15 Mire 4:15 Semaine de la Congrégation 4:30 Mire et musique 5:30 La Jardinière 6:00 Les nouvelles 6:15 La météo 6:30 Nouvelles sportives 6:30 Cinéfeuilleton 6:45 La Moulin aux images 7:15 Panoramique 7:30 Chronosonnettes 8:00 Le Point d'interrogation 8:30 Commentaires 9:00 Théâtre d'été 9:30 Appel de nuit 10:00 Indiquez 10:00 Remous 10:30 Mire et musique 10:45 Court métrage 11:00 Téléjournal 11:14 La météo 9:49 Bulletin sportif 11:19 Bulletin sportif 11:34 Commentaires 11:45 La voix Paris 12:45 FIN DES ÉMISSIONS

CFM-TV Canal 4 - MERCREDI 3:15 Mire 4:15 Semaine de la Congrégation 4:30 Mire et musique 5:30 La Jardinière 6:00 Les nouvelles 6:15 La météo 6:30 Nouvelles sportives 6:30 Cinéfeuilleton 6:45 La Moulin aux images 7:15 Panoramique 7:30 Chronosonnettes 8:00 Le Point d'interrogation 8:30 Commentaires 9:00 Théâtre d'été 9:30 Appel de nuit 10:00 Indiquez 10:00 Remous 10:30 Mire et musique 10:45 Court métrage 11:00 Téléjournal 11:14 La météo 9:49 Bulletin sportif 11:19 Bulletin sportif 11:34 Commentaires 11:45 La voix Paris 12:45 FIN DES ÉMISSIONS

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

Noël, Allevy & Rioux CAMILLE NOEL, C.R. JACQUES ALLEVY CLAUDE RIOUX avocats Tel.: 529-4941 59 D'Auteuil — Québec

CITÉ DE LÉVIS BUREAU DU GREFFIER SOUMISSIONS Avis public est par le présent donné que des soumissions scellées et en double "Soumissions" seront reçues au Bureau de soumissions de la Ville de Lévis jusqu'à jeudi, le 24 août prochain (1961) pour les travaux suivants: a) Une extension au réseau d'égouts sur la rue Duval à Lévis; b) Une modification aux réseaux d'égouts et d'eau à la Place Bédard. Les soumissionnaires pourront se procurer les plans au Bureau de l'ingénieur de la Cité de Lévis moyennant paiement de la somme de \$20.00 qui sera remise au moment des plans. La Cité de Lévis se réserve à accepter la plus basse et aucune des soumissions. LÉVIS, le 16 août 1961. PIERRE LEMIEUX, Notaire, Greffier.

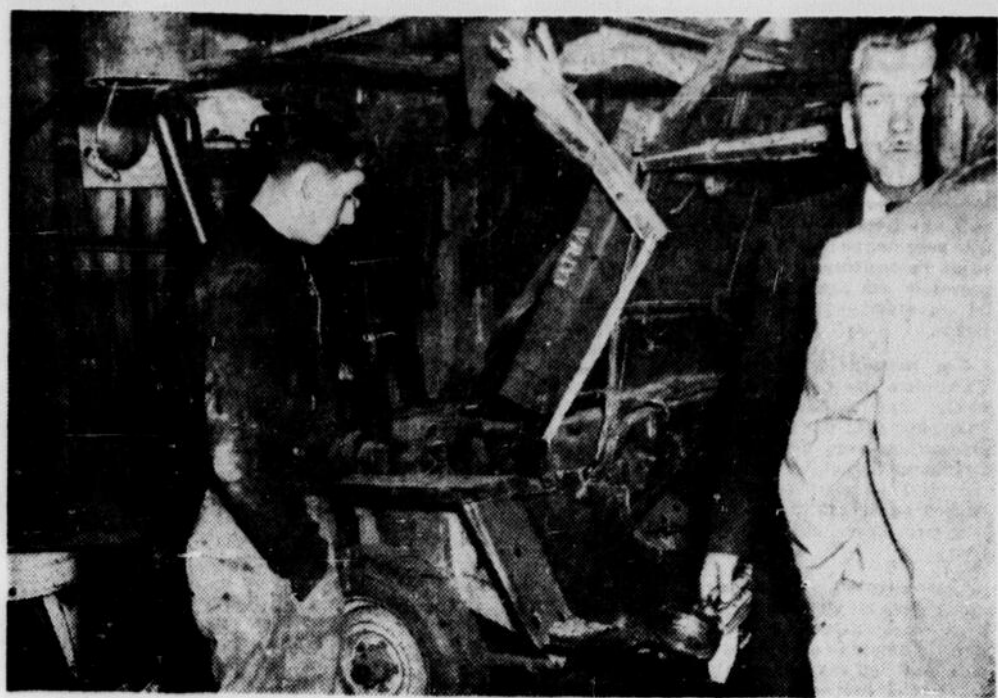
AU FOYER DES CAMERAS DE QUALITÉ! voici quelques spécimens... Brownie Starmatic Camera Kodak Automatic Camera Kodak Automatic 1 Movie Camera Brownie 8 Movie Camera Kodak Zoom 8 Reflex

VOTRE CENTRE DE TOUTES LES NOUVEAUTÉS EN PHOTOGRAPHIE! J-E. LIVERNOIS, Limitée, prop. 1200, RUE ST-JEAN — TEL.: 522-3100

RIVE-SUD NOUVELLES — PIERRE BELLEAU, 111, Côte du Passage, Lévis, Téléphone 7-6086. ANNONCES CLASSEES — PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénée, Lévis, Tel. 7-4863 L.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lévis, Téléphone 7-1801. ABONNEMENT — GASTON TURGEON, 3 rue Bégin, Lévis, Tel. 7-5936 Bureau de 8 h. 30 à 6 h. p.m. Samedi 8 h. 30 à 12.00

A LA TELEVISION CFM-TV Canal 4 - MERCREDI 3:15 Mire 4:15 Semaine de la Congrégation 4:30 Mire et musique 5:30 La Jardinière 6:00 Les nouvelles 6:15 La météo 6:30 Nouvelles sportives 6:30 Cinéfeuilleton 6:45 La Moulin aux images 7:15 Panoramique 7:30 Chronosonnettes 8:00 Le Point d'interrogation 8:30 Commentaires 9:00 Théâtre d'été 9:30 Appel de nuit 10:00 Indiquez 10:00 Remous 10:30 Mire et musique 10:45 Court métrage 11:00 Téléjournal 11:14 La météo 9:49 Bulletin sportif 11:19 Bulletin sportif 11:34 Commentaires 11:45 La voix Paris 12:45 FIN DES ÉMISSIONS

Kodak Captez cette longue fin de semaine pour long-temps chargez votre camera de Film Kodak



Des enquêteurs de la P.P. sur la scène du crime

# Affreux drame à St-Pierre de Montmagny L'assassin toujours en liberté

(Par JOS-L. HARDY)

La Sûreté provinciale a entrepris les plus actives recherches pour retracer l'auteur de l'attentat à la bombe de fabrication domestique dont M. Charles-Eugène Baillargeon, 53 ans, riche fermier, ex-sergent-major et instructeur dans l'Armée, a été victime, hier matin, à St-Pierre de Montmagny. Tard, hier soir, l'assassin de M. Baillargeon était encore en liberté et le drame restait lui-même rempli de mystère. A mesure que leur enquête avançait les agents provinciaux se convainquaient que ce meurtre horrible était l'oeuvre d'un homme qui a voulu exercer une vengeance et d'un détraqué.

Un neveu de la victime, le jeune Georges Baillargeon, 11 ans, fils de Mme veuve Joseph Baillargeon, a failli connaître le même sort que son oncle. L'adolescent a subi de graves brûlures à la figure et

aux bras par la déflagration, et fut aussi brûlé aux deux yeux. Il a été conduit à l'Hôtel-Dieu de Montmagny et d'ici quelques jours il pourra probablement quitter l'hôpital.

L'assassinat de M. Charles-Eugène Baillargeon reste d'au plus énigmatique qu'on connaissait pas d'ennemi à la victime. M. Baillargeon jouissait de l'estime et de la considération de toute la population. Quelques moments avant que le corps déchaqueté de son mari arrive pour être exposé en cercueil clos, hier soir, l'épouse éplorée déclarait au milieu de sanglots: "Je ne puis soupçonner personne. C'est un fou qui a dû faire cela. On ne peut imaginer un tel acte de vengeance".

Aux enquêteurs qui l'ont longuement interrogée, Mme Baillargeon a répété que son époux n'avait que des amis, qu'il était charitable et faisait du bien à tout le monde. Ce témoignage fut aussi renchéri par celui du curé et ceux de plusieurs citoyens.

Expertises policières; engin infernal  
Plusieurs agents provinciaux ont été dirigés sur les lieux du drame au cours de la journée d'hier. Au début de la soirée, un chimiste attaché aux laboratoires de médecine-légale de la Sûreté, à Montréal, s'est aussi présenté et a fait plusieurs expertises dans le hangar où l'attentat a été perpétré. Plusieurs prélèvements de poudre ont alors (Suite à la page 2, 1ère col.)

## "Mal foutus et mal conduits"

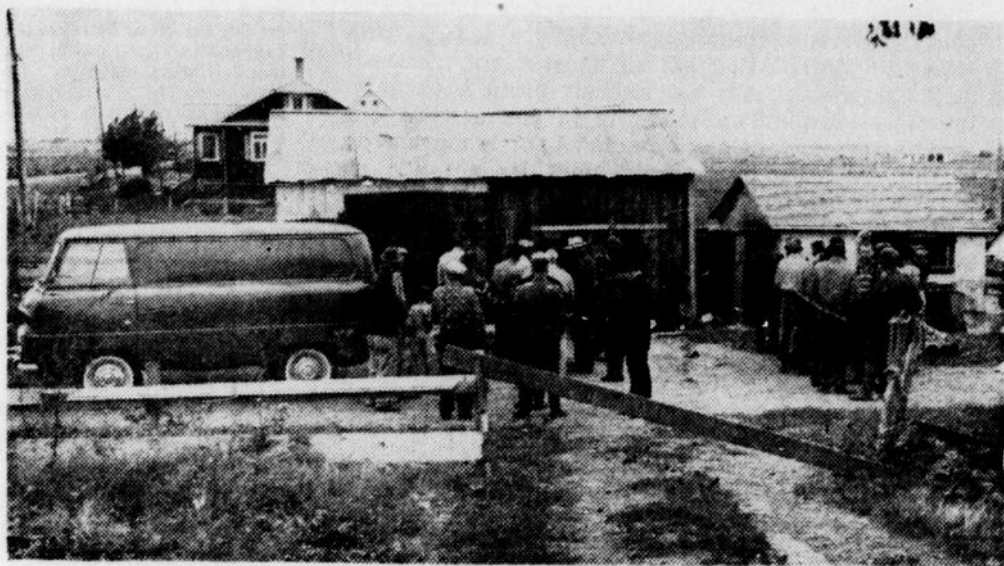
### LES CHEVAUX DE CALECHES

Un jour viendra peut-être où les caleches seront obligées de produire une assurance responsabilité publique, et où les propriétaires auront à payer des primes pour le service d'inspection de leur voiture et de leur cheval.

Le cas sera soumis au service municipal du contentieux. Le maire Wilfrid Hamel a lu une lettre d'un touriste disant que les chevaux de caleches sont mal nourris, mal roués et mal conduits.

C'est vrai a dit l'échevin David Burns et l'échevin Gérard Hamel a demandé qu'il y ait une inspection des caleches. M. Burns a ajouté qu'il y a une poursuite de \$80,000 contre un cocher.

M. Gérard Mousan prétend qu'on devrait exiger la même assurance qu'on exige d'un conducteur de taxi.



Les citoyens de St-Pierre se sont émus devant l'horreur du drame

## Lapalme n'a pas subi de menaces

"Une nouvelle parue dans L'Événement-Journal au sujet de menaces proférées contre moi est absolument fautive", a déclaré hier Me Georges-Émile Lapalme, procureur général et ministre des Affaires culturelles.

"Il n'y a jamais eu de policier à la porte de ma maison ou de mon bureau pour me protéger", dit M. Lapalme, qui ajouta: "Je ne suis pas un peureux!"

"Quant à la nomination de Me Chs-Ed. Gagnon comme juge, c'est un poign" dit-il sans autre commentaire.

## Mort accidentelle

L'enquête du coroner sur la mort tragique de M. Roland Truchon, 40 ans, 8361 Place Croissy, Ville d'Anjou, Montréal, a eu lieu à la morgue provinciale, hier après-midi. Huit témoins ont été entendus et le jury a rendu un verdict de mort accidentelle.

Cette tragédie routière est survenue, le 2 juillet dernier, vers 3 h de l'après-midi, dans le Parc des Laurentides. M. Truchon circulait vers Québec. Son épouse conduisait la Volkswagen. M. Paul-Emile Gagnon, 60 ans, de Chibougamau, se dirigeait en sens inverse. Il était seul dans une Meteor.

M. Roger Marceau, 396 rue de la Reine, Québec, circulait dans le même sens que M. Gagnon et il fut doublé par ce dernier. C'est ce doublement qui aurait entraîné la collision. M. Marceau était accompagné de son épouse et de trois autres femmes, ainsi que d'un enfant.

M. Gagnon, M. Marceau et les quatre femmes ont témoigné. Ont aussi été entendus, l'agent de la route Poul-

lin, le médecin qui a constaté la mort de M. Truchon, et Mme Roland Truchon. Celle-ci a été gravement blessée dans cet accident et elle ne se souvient de rien.

M. Marceau dit qu'en se voyant doubler par l'auto de M. Gagnon, il a aperçu en même temps, l'auto de M. Truchon qui arrivait au sommet d'une côte en sens inverse. En ce même moment, Mme Truchon s'est également vue en face de deux autos côte à côte et sa voiture s'est mise à zigzaguer.

Ce témoin ajoute que M. Gagnon a eu le temps de compléter son doublement avant la collision. Il lui a semblé que M. Gagnon s'est hâté de reprendre sa droite et qu'ainsi il a empiété sur l'accotement. Cette manoeuvre lui aurait fait perdre la maîtrise de son volant et sa voiture a traversé le boulevard Talbot.

C'est à ce moment que la collision se serait produite. Sous le choc, la petite voiture de M. Truchon a été projetée en l'air et ses deux occupants (Suite à la page 2, 7e col.)

## Le maire proteste

Une affirmation du Conseil du Travail, reproduite dans L'Événement-Journal a reçu une vive dérogation de la part du maire Wilfrid Hamel et de l'échevin Gérard Hamel au comité administratif, hier après-midi.

Le maire Wilfrid Hamel venait de produire un rapport du chef de police sur les plaintes du Conseil du Travail lorsque l'échevin Isidore Deschênes a demandé ce qu'on disait de cette prétention que des policiers se "font graisser la patte" pour fermer les yeux sur le bruit et la nuisance au stationnement.

L'échevin Hamel a aussi déposé une requête de résidents du quartier se plaignant de cet état de chose.

Le maire Hamel a lu un rapport disant que le Marché de Québec se trouve sur la 1ère Avenue depuis 28 ans. La police a constaté qu'il n'y a plus de bruit passé 10 heures du soir, que les voitures de la maison empiètent de 11 pieds et demi par-dessus le trottoir, qu'elles empêchent les piétons de passer mais ne nuisent pas à la circulation.

L'échevin Hamel a rapporté la promesse des propriétaires qu'ils vont tenter d'améliorer la situation, et il a rapporté aussi une négation vigoureuse de ces propriétaires contre l'affirmation du Conseil du Travail.

## 76ième ANNIVERSAIRE DE L'EXPOSITION DE SHERBROOKE

AU COEUR DU PARADIS DU TOURISTE DU QUEBEC DU 25 AU 31 AOUT, INCLUSIVEMENT

SEPT SOIRS ET SIX JOURS D'ÉVÉNEMENTS ÉDUCATIONNELS ET RECRÉATIFS

La plus grande exposition d'animaux de l'Est du Canada. Grandes démonstrations des clubs des jeunes éleveurs. Parades d'animaux les mardi et mercredi après-midi. De nombreux exhibits des produits de l'étable, de légumes, de fleurs, d'art culinaire, d'artisanat, etc. Concours provincial d'expertise. Courses sous harnais, cinq après-midi et deux soirs. Le fameux Midway Conklin nous revient du samedi au jeudi. Concerts de fanfares tous les jours du dimanche au jeudi. Le grand bingo monstre vendredi soir le 25 août. Deux soirs par les "Lucky Hell Drivers". Lutte et autres attractions. Deux démonstrations données le dimanche après-midi, par les Sokokie Chiefs Inc. de Gorham, N. H. Tirage des deux automobiles jeudi soir le 31 août.

W. W. NICHOL Président  
IVAN DUGRE Vice-Présidents  
J. EUG. LAMONTAGNE Sec.-Trés.

## Le Martini-Master de Seagram — idéal pour les jours d'été

Québec — Les plaisirs de l'été sont nombreux. Rien de plus agréable par exemple, que de déguster un rafraîchissement ou un cocktail glacé préparé avec le Gin Seagram. Après des heures saines et joyeuses passées au golf ou au jardin, le Gin Seagram vient enchanter vos moments de détente. Et le Martini-Master, le contenant idéal, est le meilleur dans lequel est vendu le merveilleux Gin Seagram, est un accessoire qui peut servir à bien d'autres fins encore.

Fait de verre antique, le Martini-Master est muni d'un bouchon plaqué or et son étiquette s'enlève facilement. Il peut servir de shaker ou encore, on peut y conserver ses cocktails préférés, les jus de fruits, le thé ou le café glacé. Que ce soit pour conserver ou pour servir, le Martini-Master est l'accessoire idéal. Dès la prochaine occasion, exigez le Gin Seagram, le gin distillé avec soin, et le shaker Martini-Master à tous usages.

## FAITS DIVERS

### Olympiades à l'Ancienne-Lorette

Des olympiades intercamp doivent avoir lieu aujourd'hui au Camp St-Albert, à l'Ancienne-Lorette. Tous les camps de vacances du Club Optimiste de Québec doivent y participer. Les compétitions sportives débuteront vers une heure et trente. Toutes les épreuves de piste et pelouse sont prévues au programme de la journée.

### Exposition au parc Victoria

L'Œuvre des Terrains de Jeux de Québec tiendra une exposition d'artisanat des parcs de la ville.

Cette exposition est inaugurée ce matin, à l'Arena du parc Victoria. Elle se terminera demain à 4,00 heures.

### Trois jeunes gens ramenés à Québec

Trois jeunes gens, dont deux militaires, de Ste-Genevieve-de-Pierrefonds, près de Montréal, ont été ramenés à Québec, hier matin, en rapport avec le vol de l'automobile de M. Paul Thibodeau, 373 Prince-Edouard. La disparition du véhicule avait été signalée à la police municipale lundi matin. Quelques heures plus tard (Suite à la page 2, 6e col.)

## Un ex-inspecteur de la Police des Liqueurs déclare :

# "Chaque jour, j'ajoutais quatre noms à la liste des présences!"

(par Marcel BOURASSA)

Un ex-inspecteur de la Police des Liqueurs de Québec, et grand responsable de la discipline de ses hommes, de 1953 à 1960, est venu affirmer sous serment aux assises du Palais de Justice, hier, que Wellie Côté lui avait demandé de tous jours ajouter quatre noms à la liste des présences qu'il se devait de vérifier quotidiennement. Dans ce "plus 4", pour emprunter l'expression typique du témoin, il y avait le nom de Del-Ray Laforest, de même que ceux de Lucien Dubuc et de certains Gendron et Arteau.

Ce témoin: M. René Routhier, 54 ans, du 7160, 3ème avenue ouest, Charlesbourg, d'ajouter qu'il n'avait pas vu personnellement les "plus 4" travailler pour la Police des Liqueurs de Québec, pas plus qu'il n'avait vu spécifiquement Laforest travailler sur une cause.

Ce devait être le cinquième et dernier témoin entendu au début de cette enquête préliminaire de M. Del-Ray Laforest, accusé en même temps que MM. Rosario Lemire et Léopold Perreault de fraudes aux dépens du public en général et du gouvernement provincial, au temps où, à des

fonctions responsables diverses, ils étaient de service à la Police des Liqueurs de Québec. Le président du Tribunal, le juge Achille Pettigrew, du contentieux des procureurs des parties en cause, a prononcé l'ajournement à 10 heures ce matin.

Au cours d'un autre témoignage, celui-là par M. Hubert Dore, 115, Belvédère, comptable à la Police des Liqueurs, la Cour devait apprendre que M. Laforest avait reçu, du 16 septembre 53 au 30 juin 60, \$15,638.92 en salaires et que le paiement de ses comptes de dépenses produits pour la même période se serait élevé à \$30,919.44.

En plus de MM. Routhier et Dore, témoignèrent jusqu'ici MM. Lucien Cloutier, 30 ans, 2051 St-Vincent Ferrier, paier maître en chef au département de procureur général; Maurice Gagné, 33 ans, 572, Signai, commis ainsi que Raymond Bastien, 45 ans, 70 Fraser, commis-surveillant, ces deux derniers actuellement au service de la Police des Liqueurs de Québec.

### DEMANDE DES PROCUREURS EN DÉFENSE

Des le début de cette enquête préliminaire par le juge Achille Pettigrew, Me Gérard Levesque, substitut du procureur général de Québec, a exprimé l'intention de la Couronne d'entendre tout d'abord l'enquête préliminaire concernant Del-Ray Laforest, Me Louis-N. La Roche, procureur de M. Léopold Perreault de faire remarquer alors que l'enquête de ce client devait débiter aujourd'hui, soulignant qu'il avait présenté la veille un avis de motion pour obtenir le droit de prendre connaissance avec les documents et pièces diverses saisis chez son client, même avec bris de vitre et en son absence.

Me Levesque de retourner alors qu'il avait déclaré à Me Raymond Maher, jusqu'alors procureur de Perreault que la Couronne n'avait aucune objection à ce que tous les documents disponibles soient mis à la connaissance des procureurs de la défense afin d'assurer au prévenu une défense équitable. Me René Letarte, procureur de MM. Lemire et Laforest de soumettre à son tour une deman-

**DERNIERS TERRAINS**  
à Québec  
22ième Rue, Mont Thabor, près Boul. Henri Bourassa. Aussi rue Le Breton, Ste-Foy, 10,000 p.c.  
TEL.: 522-2532

### A Rivière-du-Loup

**PROFESSEURS DEMANDES**  
La Commission Scolaire régionale de la Chaudière, Saint-Georges Est, Beauport, demande 17 professeurs pour enseigner le cours général 8ème et 9ème années et le cours scientifique 8ème, 9ème, 10ème et 11ème années, ou certaines spécialités à ce niveau.  
Prière de s'adresser à M. Antoine Morin, directeur des études, C.P. 605, Saint-Georges-Est, Beauport, Tél.: 228-4254 le jour et 228-3332 le soir.

**REPARATIONS LESSIVEUSE et SECHEUSE automatiques**  
BENDIX CONNOR INGLIS THOR, etc.  
Travail fait par des EXPERTS  
QUEBEC SERVICE de LAVEUSES Inc.  
351 Est, Blvd Gharest 529-8479

Me Réal Grondin B.A. LL.L. annonce maintenant l'ouverture de son étude légale à 17 rue La Cour, le jour. Le soir, à 105, Terrasse-Capitole, Rivière-du-Loup sauf le samedi et le dimanche. Me Grondin a fait ses études classiques au Collège Ste-Anne de la Pocatière. Ses études légales à l'Université Sherbrooke et Laval de Québec.



C'ETAIT FETE HIER après-midi au patio de Giffard, où avait lieu une course en tacots des plus animées. Une dizaine de garçons participaient à l'épreuve sportive dans de petites voitures qu'ils avaient pour la plupart fabriquées eux-mêmes avec des moyens de fortune. La course en tacots était une des principales activités du patio, qui réunit tous les jours quelque deux cents jeunes durant les vacances. On peut voir ici M. Jean Gendron, directeur du patio de Giffard, donnant le signal du départ aux coureurs, et un des plus jeunes participants, Fernand Pichette, 8 ans.



**FOURNAISES ET BRULEURS A L'HUILE**  
Service 24 heures  
ENTRETIEN NETTOYAGE REPARATION  
SIGNALER EN TOUT TEMPS  
529-3351  
PIECES DE RECHANGE AUTHENTIQUES  
JAY BOUCHARD INC.  
765 CÔTE D'ABRAHAM - QUEBEC

## Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.  
Montréal, Qué. (P.M.) — La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.  
Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années.  
Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnante rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement

# bloc éditorial

## NOTRE OPINION...

### L'immigration diminue sensiblement au Canada

Au cours des six premiers mois de l'année, 36,782 immigrants sont arrivés au pays à comparer à 58,041 pendant la même période l'année dernière, soit une diminution de 21,259. On peut attribuer ce déclin à plusieurs facteurs. Tout d'abord à l'amélioration des conditions économiques en Europe et aux mesures prises par le gouvernement fédéral pour restreindre l'immigration aux personnes ayant une formation technique, une spécialisation ou une profession. Cette diminution provient aussi du fait que le chômage sévit dans notre pays et que les offres d'emploi restent inférieures à la demande et cela à l'année longue.

Les autorités britanniques et particulièrement les journaux n'encouragent pas les personnes d'origine britannique à venir s'établir dans notre pays. La presse britannique a fait assez souvent allusion au chômage qui sévit au Canada. Jusqu'en 1958, les personnes d'origine britannique constituaient la principale source d'immigration. Depuis trois ans toutefois les immigrants italiens prennent la première place. Leur nombre a cependant fléchi au cours du premier semestre. 7,475 immigrants italiens sont entrés au Canada comparativement à 11,902 en 1960 pendant la même période.

Les immigrants venant des États-Unis arrivent en troisième place avec 4,684 comparativement à 4,624. Leur nombre n'a guère varié. Si un pays comme le Canada, très vaste et relativement peu peuplé, a l'avantage à voir sa population augmenter, il faut que les immigrants aient la possibilité d'assurer eux-mêmes leur subsistance. Tant que l'économie canadienne ne se développera pas à un rythme suffisamment rapide pour permettre la création de nouveaux emplois on ne peut raisonnablement pas songer à faire une vive propagande en faveur de l'immigration. La présence de nouveaux immigrants pourrait devenir embarrassante. Il y a aussi le problème de l'adaptation qui se pose et qui n'est pas moins important. On est souvent porté à exagérer toutefois lorsque l'on parle de la concurrence que les immigrants font aux Canadiens sur le marché du travail. Tous les immigrants, dont les enfants, ne sont évidemment pas destinés à venir augmenter l'offre de la main-d'œuvre tandis que plusieurs possèdent suffisamment d'argent pour se tirer d'affaire et pour monter de petites entreprises. Tant que les conditions économiques ne se seront améliorées, le Canada devra toutefois faire preuve de prudence en matière d'immigration.

## ET CELLES DES AUTRES:

### Rien à gagner

Le gouvernement du Canada ne peut pas prolonger davantage cette dispendieuse farce d'acheter des porteurs d'armes nucléaires sans ogives nucléaires, rapporte "The Globe and Mail".

Selon cet état de chose, le pays augmente les dépenses et encourt le discrédit et ne gagne rien au point de vue sécurité.

### Une preuve

"The Winnipeg Free Press" met en évidence l'attitude de Berlin-Ouest pour les Allemands de l'Est.

"La meilleure preuve n'est-elle pas que plus de 60,000 Berlinois de l'Est se rendent quotidiennement à Berlin Ouest pour travailler".

### Geste décisif

Le "Droit" note que les essais nucléaires peuvent reprendre, faute de bonne volonté.

Le président Kennedy vient d'annoncer qu'il enverra à la conférence de Genève, le 24 août, son négociateur en matière d'essais nucléaires, M. Arthur H. Dean, pour en venir à une action "décisive". Il a laissé entendre, sans toutefois le dire explicitement, que les États-Unis reprendront

leurs essais si l'URSS persiste à refuser de se soumettre à un système d'inspection ou de contrôle efficace.

L'URSS a déjà proposé, comme on le sait, un certain mode de contrôle: une "troïka", c'est-à-dire un organisme de trois membres, l'un de l'Ouest, le second de l'Est et le troisième, neutre. Mais les États-Unis s'y opposent parce que la formule permettrait aux communistes d'exercer un droit de veto. On prévoit que l'URSS demeurera sur ses positions.

pas à s'entendre là-dessus, comment peut-on espérer qu'on viendra à un accord sur le désarmement général?

### Il est temps encore!

Le "Toronto Daily Star" réclame une conférence immédiate sur la crise de Berlin.

Même si Moscou est intrinsèque à ce sujet, l'Ouest ne doit pas rester les bras croisés et attendre l'initiative des Russes au sujet d'une conférence. Plus on attendra, plus difficile sera le problème et plus les deux rivaux seront éloignés l'un de l'autre. Il est temps de chercher franchement une solution, avant qu'il ne soit trop tard.



Brandt: "L'allusion faite constitue une trahison..."

## Violente dispute électorale... ADENAUER FAIT ALLUSION A LA naissance illégitime de BRANDT

BERLIN (Reuter) — Une violente dispute électorale a éclaté hier entre le chancelier de l'Allemagne occidentale, M. Konrad Adenauer, et le maire de Berlin-Ouest, M. Willy Brandt, au plus fort de la crise de Berlin.

M. Brandt a précipitamment quitté une séance du conseil de la plus ville, à l'annonce que le chancelier Adenauer avait fait allusion à sa naissance illégitime au cours d'un ralliement politique.

Le maire a déclaré, en quittant la réunion du conseil, qu'il n'était pas dans un état qui lui permettait de présider aux délibérations après avoir reçu durant la séance du conseil municipal un rapport alléguant que son adversaire politique, le chancelier Adenauer, avait la veille, au cours d'une assemblée politique, référé à son adversaire Herr Brandt, alias Frahm le nom de famille de la mère de Brandt.

chancelier Adenauer a cru bon de m'attaquer... de la façon la plus vile, au moment où je présidais une séance du conseil de Berlin-Ouest.

"Avant que ne se produisent les malheureux événements de dimanche dernier à Berlin, j'aurais ignoré de telles mauvaises manières de la part d'un candidat du Parti chrétien démocratique au poste de chancelier. Mais dans les circonstances actuelles, je dois avouer ma plus complète incompréhension de cette attaque de la part du chancelier fédéral..."

M. Brandt a conclu qu'il laissera au peuple allemand le soin de juger la conduite de M. Adenauer.



"Mon adversaire Herr Brandt, alias Frahm..."

## Intention de céder des terrains

L'échevin Isidore Deschênes a proposé hier au comité administratif que la cité songe à céder les terrains de jeux aux paroisses.

Il parlait sur un rapport du maire Wilfrid Hamel disant qu'il avait ordonné une surveillance plus sévère de la police sur les terrains de jeux à la suite des plaintes venues de l'OTJ et d'autres sources.

Cette surveillance a donné des résultats.

M. Deschênes a alors fait sa suggestion en ajoutant qu'on ne semble pas pouvoir régler les problèmes dans la forme présente d'organisation et qu'il serait peut-être avantageux de céder ces terrains aux paroisses qui pourraient y exercer une meilleure surveillance.

Le maire Hamel a dit alors que l'OTJ a d'immenses problèmes à résoudre et il a demandé aux échevins de garder leurs commentaires pour le moment où toute la question sera soumise au conseil. La surveillance ordonnée n'est qu'une mesure temporaire pour finir la saison, mais il faudra sûrement trouver des mesures plus convenables.

L'échevin Jos. Matte a alors suggéré de demander au procureur général de réviser les lois de détention. "On en est rendu, a-t-il dit, où les jeunes qui sont envoyés en détention reviennent avec le désir d'y retourner en disant qu'ils y sont mieux qu'à la maison".

Nous en avons déjà parlé, a répondu le maire et l'état se resserre de mois en mois. Les jugements sont plus sévères, mais j'accepte la suggestion et il est devenu urgent de trouver des mesures qui permettront de mater ou de contrôler cette vague de vandalisme.

## Accusation

Rabat, Maroc (UPI) L'agence marocaine "Arabe Presse" a accusé la France d'avoir tiré plus de 20 obus dans le territoire du Maroc. L'agence a affirmé que les Français avaient fait feu sur des tribus nomades dans la région frontalière algéro-marocaine.

## La conférence panaméricaine en Uruguay

Punta Del Este, Uruguay (Reuter) Les délégués à la conférence économique-sociale des pays d'Amérique latine sont retournés en session, hier matin, après s'être séparés à terminer leurs travaux hier soir au cours d'une séance longue et confuse.

Le chef de la délégation cubaine, M. Ernesto Guevara, a déclaré que l'ambiance de la réunion "frisait la démente".

La rédaction d'une résolution finale qui était prévue pour hier ne pourra être complétée avant aujourd'hui.

Une résolution présentée hier par Cura a été votée par 22 à 9. Il s'agit d'une mesure recommandant la priorité aux petits pays dans le programme d'aide du Fonds inter-américain de développement.

## Mikoyan: le Japon doit se retirer du traité de sécurité avec les E.-U.

TOKYO (Reuter) Le vice-premier ministre soviétique, M. Anastas Mikoyan, a demandé hier au Japon de retirer sa signature du traité de sécurité qu'il a conclu l'an passé avec les États-Unis.

M. Mikoyan a expliqué au cours d'une conférence de presse que ce traité, qui a soulevé une très vive opposition de la part de la gauche, constitue un obstacle aux relations amicales entre l'URSS et le Japon.

"Il a abordé le sujet après qu'on lui eut demandé si l'URSS avait l'intention de remettre les îles japonaises de Habonai et de Shikotan qui ont été prises pendant la deuxième guerre mondiale. Il a cependant esquivé la réponse à la question posée."

Plus tôt, lors de la séance d'ouverture de la foire commerciale soviétique tenue au Japon, M. Mikoyan a insisté pour que le capitalisme et le communisme se fassent concurrence de façon pacifique et a demandé au Japon

d'arrêter de poiler des sabres en s'amusant avec des bombes atomiques et en menaçant de faire usage de bombes hydrogène.

### Détente souhaitée

Il a affirmé que si la tension se relâchait dans les relations internationales et si les dépenses militaires étaient réduites, l'URSS réaliserait plus rapidement les fins de son programme de 20 ans.

Le diplomate soviétique a ensuite signé une entente commerciale avec le ministre du Commerce M. Eisaku Sato relativement à l'importation du bois soviétique. Il doit rencontrer aujourd'hui le premier ministre M. Hayato Ikeda.

L'ouverture de la foire soviétique s'est faite dans le calme en dépit des menaces des organisations anticommunistes qui avaient annoncé des manifestations.

La cérémonie a été marquée par un seul incident: l'arrestation d'un jeune membre du parti patriotique japonais qui distribuait des dépliants contre la visite de M. Mikoyan.

Le jeune homme de 21 ans s'est présenté à la foire vêtu d'un casque d'acier et de l'uniforme que portaient les membres de l'armée impériale pendant la Deuxième Guerre.

Des mesures de sécurité massives ont été adoptées dans le but d'assurer la sécurité de M. Mikoyan. La force policière a été portée de 30,000 à 40,000 pour l'occasion.

# Pour parler en vue d'un plan de crédit provincial à la PRODUCTION AVICOLE

Par E.-A. GRENIER

Les conseillers juridiques du gouvernement poursuivent actuellement avec les représentants des institutions préférentielles des pourparlers qui permettront d'établir un crédit provincial à la production avicole, a déclaré hier soir M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, dans une allocution qu'il prononçait à Sainte-Anne-de-Bellevue à l'occasion du congrès annuel des aviculteurs.

Grâce à ce crédit aux aviculteurs, ces derniers pourront obtenir un prêt maximum de \$3,000 remboursable en cinq ans pour l'achat d'outillage avicole ainsi qu'un prêt maximum de \$4,000 remboursable en dix ans pour la réparation, l'agrandissement ou la construction d'un poulailler. L'intérêt sera de 3%, le gouvernement défrayant la différence entre le taux de 2% et le taux d'intérêt courant de 6%.

De plus, si l'aviculteur possè-

de une ferme et perçoit d'autres revenus que ceux qu'il tire de l'aviculture, il pourra se prévaloir des avantages de la loi du crédit agricole à long terme.

Ces mesures ont pour but d'accroître nos productions avicoles au rythme d'environ 3 à 10 pour cent par année. Ces productions sont actuellement fortement déficitaires, le déficit total pouvant se chiffrer par 30 ou 40 millions de dollars par année, dit le ministre.

Les progrès spectaculaires enregistrés au Québec au cours des vingt dernières années dans le domaine avicole ne bénéficient qu'aux consommateurs et se tournent contre les producteurs eux-mêmes.

Le crédit aux aviculteurs aura pour effet d'aider au financement du lancement de leurs entreprises, au perfectionnement de l'équipement et de réduire les importations coûteuses (40% des oeufs d'incuba-

tion et des poussins d'un jour sont importés, ainsi que 60% des dindeons et 45% des oeufs de consommation). Il réduira surtout le volume de la production sous contrat dans le domaine du poulet à griller et enrayera la tendance à l'extension de cette situation d'intégration dans les autres secteurs de l'aviculture.

M. Courcy précisa que l'étude de crédit sera étudiée au mérite et accordée en considération des facteurs suivants: développement avicole de la région, solvabilité et savoir-faire technique de l'emprunteur.

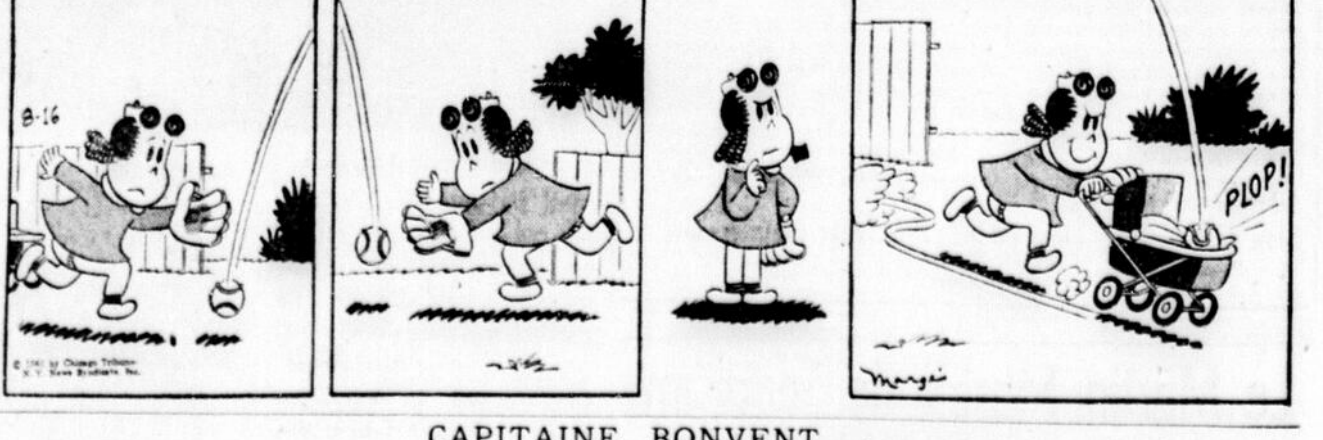
### Le sens de la justice

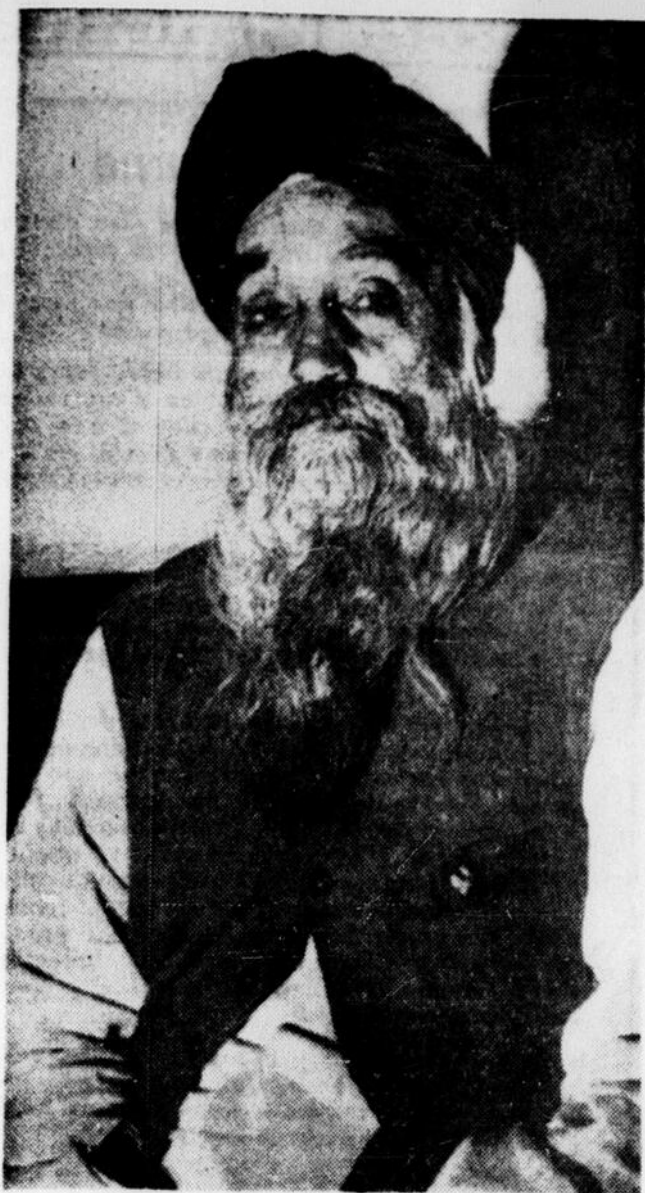
SEOUL, Corée du Sud (PA) La junte militaire qui gouverne la Corée du Sud a décidé de confisquer une somme de \$37,000,000 qui provient des comptes bancaires de 27 hommes d'affaires accusés d'avoir fait fortune d'une façon illicite sous les deux régimes précédents.

## 354,000,000 de BOISSEUX DE BLE EXPORTES

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Agriculture, M. Alvin Hamilton, a annoncé, hier, au cours d'une conférence de presse, que les exportations de blé pour l'année 1960-61, s'étaient élevées à plus de 354,000,000 boisseaux, soit le troisième plus gros chiffre d'exportation de blé dans l'histoire du pays.

Au cours de l'année 1961-62, qui a débuté le 1er août dernier, le chiffre de nos exportations de blé devrait se comparer favorablement avec celui de l'année précédente. M. Hamilton a dit qu'au cours des quatre années de l'Administration Diefenbaker, la moyenne annuelle de nos exportations de blé a été de 312,000,000 boisseaux comparativement à 217,000,000 pour les quatre années précédentes et à une moyenne de 250,000,000 boisseaux pour les 30 années précédentes.





**LE CHEF RELIGIEUX** de la secte des Sikhs, Tara Singh, âgé de 76 ans, a commencé un jeûne à l'intérieur du temple en or d'Amritsar, Inde. Singh jeûnera jusqu'à la mort ou jusqu'à ce que le gouvernement se rende à la demande des Sikhs, qui désirent l'autonomie. (Telephoto PA)

## Homme soupçonné de vols, appréhendé

(Par J.-L. Hardy)

À la suite d'une chasse mouvementée qui s'est terminée par une embardée, un jeune homme originaire de Ste-Anne-de-la-Pocatière mais demeurant à Montréal a été

appréhendé aux petites heures, hier matin, en rapport avec deux vols perpétrés dans la procure du collège de Ste-Anne. La première effraction dans les bureaux du procureur de l'institution lui avait rapporté la jolie somme de \$1685 en date du 21 mai dernier. Au cours d'une nuit récente, toutefois, le suspect ne fut pas aussi heureux et il n'a trouvé qu'une somme de \$8.

Dans leur ronde nocturne les agents provinciaux furent attirés vers une automobile qui circulait sans lumière sur la route. Les policiers se mirent alors à la poursuite de la voiture suspecte. Comme les agents allaient l'approcher, le conducteur du véhicule étranger emprunta une route déserte et accéléra sa vitesse. Finalement, dans cette course précipitée l'automobile fugitive fit une embardée pour aller s'arrêter dans un champ. Le conducteur de l'auto réussit alors à prendre le large mais sa compagne — qui avait perdu ses souliers et avait été légèrement blessée — fut facilement appréhendée. Ammenée devant l'officier en charge, elle devait finalement faire connaître l'identité de son compagnon que les agents provinciaux allaient cueillir au début de la matinée.

## Le Pape célèbre une messe pour la paix

Castel Gandolfo, Italie. (PA) Le Souverain Pontife s'est rendu hier de sa résidence d'été à l'église paroissiale du village de Castel Gandolfo afin d'y célébrer une messe pour la paix.

Le pape Jean XXIII a franchi à pied la courte distance au milieu des villageois et des touristes qui l'ont acclamé.

C'était hier la "Ferragosto" annuelle en Italie, jour de congé ou presque tout le monde va, soit à la plage ou à la montagne. C'est aussi la fête religieuse de l'Assomption de la Vierge Marie.

## Condamnés pour voies de faits

Accusés de voies de faits sur la personne de M. J.-P. Pelletier, 70 ans, de Ste-Anne-des-Monts, trois Gaspésiens ont été condamnés respectivement à deux ans de pénitencier ou à deux mois de prison, en fin de semaine, par M. le juge Louis-Joseph Gagnon. Les inculpés ont été retracés à la suite d'une enquête menée par les agents de la P.P. à Ste-Anne-des-Monts.

Les inculpés Louis-Marie Lebreux, 21 ans, de Ste-Anne-des-Monts et Leopold Cloutier, 28 ans, de Murdochville, ont été condamnés chacun à deux années de réclusion tandis que Roland Lebreux, 26 ans, frère de l'un des deux premiers, a écopé d'une sentence de deux mois.

L'assaut dont M. Pelletier fut la victime a été perpétré en juin dernier. Les trois hommes avaient fait embarquer le septuagénaire dans leur voiture pour le conduire dans une route déserte où ils le rouèrent de coup pour ensuite le voler d'une somme de \$42 et le laisser ensanglanté et blessé. De peine et misère l'homme parvint à se traîner jusqu'à la première habitation où il demanda du secours et alerta la police.

## Ce n'était qu'une farce!

Ottawa (PC) — Des inspecteurs de police se sont précipités samedi soir à l'ambassade soviétique après avoir reçu un appel téléphonique d'un homme qui avait un accent étranger.

"J'ai placé une bombe à l'ambassade soviétique" déclara l'homme. C'était une farce.

## Lancement d'un chalutier, à Lauzon, demain

L'hon. Gérard Levesque, ministre des Pêcheries et de la Chasse, se rendra à Lauzon ce matin pour présider au lancement d'un chalutier construit aux chantiers de Davis Shipbuilding. Le Dr Arthur Labrie, sous-ministre des Pêcheries, accompagnera M. Levesque.

## Augmentation des voyageurs aériens

Montréal (PC) L'Association internationale du transport aérien a annoncé que le trafic voyageur sur les lignes aériennes de l'Atlantique-Nord, en avril, mai et juin 1961 indique une augmentation de 4,5 pour cent sur la même période de l'année précédente.

Le secrétaire du trafic, M. E. S. Pelanis, a précisé que le total du trafic voyageur, sur les lignes des sociétés aériennes membres de l'IATA, durant le second trimestre de cette année, a été de 500.277, au regard de 478.751 en 1960.

Il a ajouté que le trafic des marchandises a augmenté, au cours de la même période, de 35,2 pour cent à 14.415 tonnes métriques.

Le rapport indique que le service postal a augmenté de 38,4 pour cent à 4.599 tonnes métriques.

Les 19 sociétés aériennes membres de l'IATA, qui opèrent un service au-dessus de l'Atlantique-Nord, ont effectué 18 pour cent plus d'envois durant la même période trimestrielle que celle de l'année dernière.

## Message de Kennedy à Winston Churchill

Washington, (UPI) Le président Kennedy a déclaré dans un télégramme à sir Winston Churchill que les États-Unis et la Grande-Bretagne "sont bien décidés à protéger le droit des nations de choisir elles-mêmes leurs formes de gouvernement".

M. Kennedy a ajouté, au cours de ce message à l'ancien premier ministre, que leurs deux pays demeurent également déterminés à "s'opposer à tout changement territorial qui serait contraire aux souhaits librement exprimés par les peuples concernés".

Ce télégramme du président des États-Unis soulignait le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Charte de l'Atlantique qui avait été organisée par M. Churchill et l'ancien président des États-Unis, M. Franklin D. Roosevelt.

## ENFIN AU QUÉBEC

entièrement végétale

# Blue Bonnet

LA MARGARINE LA PLUS POPULAIRE AU CANADA

Vous pouvez enfin savourer la célèbre margarine Blue Bonnet sur le pain, avec les légumes et la viande ou pour la cuisson. Elle rend tout meilleur! Blue Bonnet est une margarine pure-

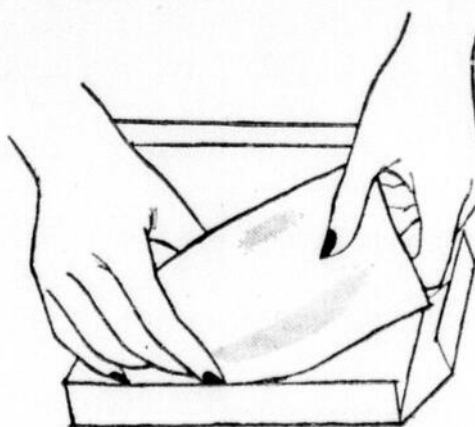
ment végétale, nourrissante et bonne pour toute la famille. Employez-la à chaque repas. Blue Bonnet est en vente sous deux présentations commodes: une livre et trois livres.



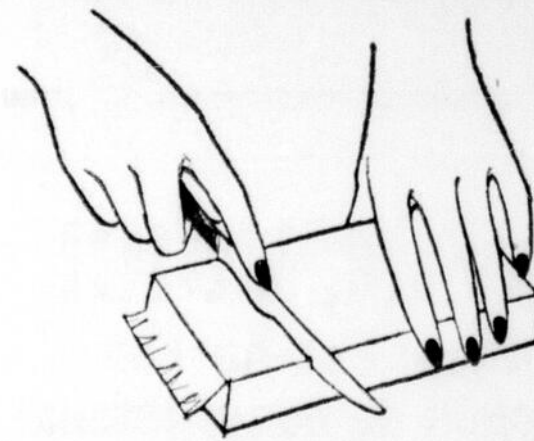
**LE FAMEUX SAC À COLORER VITE-COLOR DE BLUE BONNET**  
LE MOYEN LE PLUS FACILE, LE PLUS PROPRE, LE PLUS RAPIDE POUR COLORER VOTRE MARGARINE!



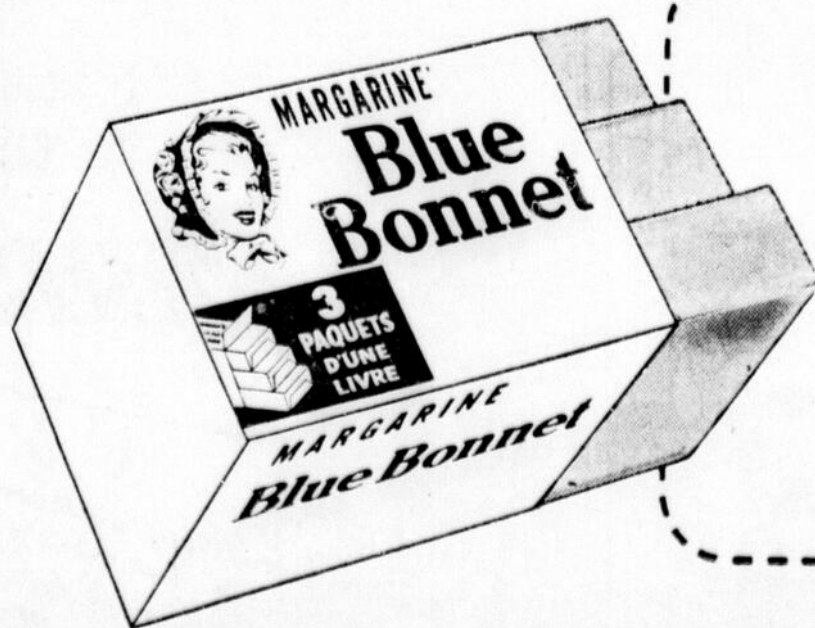
Pas de mélange salissant! Pressez la pastille colorante, pétrissez doucement, votre margarine est d'un beau jaune d'or.



Remplacez-la dans son carton! Elle reprend d'elle-même sa forme initiale. Gardez au frais jusqu'à l'emploi.



Tranchez tout simplement à travers le sachet dont la pellicule s'enlève ensuite aisément...votre margarine est prête à servir.



**Super-économique! LE PAQUET FAMILIAL DE 3 LIVRES**

Cette présentation commode vous fait profiter d'une réduction importante sur le prix de la meilleure margarine au Canada. Chaque livre est emballée séparément et reste ainsi fraîche jusqu'au moment où vous en avez besoin.

**BLUE BONNET EST EN VENTE SOUS 2 PRÉSENTATIONS COMMODES**

# Horoscope

MERCREDI, 16 AOUT 1961

**21 mars au 20 avril (Bélier)** - Vous semblez bouleversés par les ennuis de vos proches. Évitez le surmenage. Ne veillez pas trop tard. Vous avez besoin de veiller à votre état de santé et de prendre un repos supplémentaire.

**21 avril au 20 mai (Taureau)** - Il vous appartient de créer autour de vous un meilleur climat de compréhension. Veillez à ne pas commettre d'erreurs que vous pourriez regretter par la suite. Soyez attentif à votre régime alimentaire. Habillez-vous chaudement.

**21 mai au 20 juin (Gémeaux)** - La semaine est chargée de travail. Ne négligez pas vos obligations familiales. Apportez une note plus gaie dans votre façon de vous vêtir.

**21 juin au 20 juillet (Cancer)** - L'attitude et les réactions de vos proches vous paraissent déconcertantes. Votre courage et votre force de caractère vous aident.

**21 juillet au 20 août (Lion)** - Vous éprouvez le besoin de vous sentir seul. Évitez de vous laisser aller à des mots trop vifs avec vos proches.

**21 août au 20 septembre (Vierge)** - Vous êtes mis, du fait des événements, dans la nécessité de prendre une décision difficile. Ne vous laissez pas aller au découragement.

**21 septembre au 20 octobre (Balance)** - Ne vous fiez pas en mesure de prendre des décisions raisonnables quand vous avez "ait" approuver le point de vue de vos proches par des personnes compétentes.

**21 octobre au 20 novembre (Scorpion)** - Les perspectives sont splendides en ce qui concerne votre situation matérielle. Laissez à votre conjoint ou à votre associé le soin de prendre les décisions qui s'imposent. Vous recevrez des nouvelles qui vous font plaisir.

**21 novembre au 20 décembre (Sagittaire)** - Vous avez certains ennuis avec vos collègues et dans la soirée, avec votre entourage féminin. Portez toute votre attention sur vos intérêts privés.

**21 décembre au 20 janvier (Capricorne)** - Restez à votre poste. Les obstacles qui se dressent sur votre route requièrent votre diplomatie et votre vigilance.

**21 janvier au 20 février (Verseau)** - Voyez ceux de vos amis que vous aimez. Attendez-vous à des retards dans votre courrier et les nouvelles que vous attendez.

L'enfant ne aujourd'hui aura un esprit alerte et optimiste. Il sera plutôt superficiel et voudra faire sa vie dans un domaine où l'activité compte plus que le travail solitaire.

## On voit à Paris

Chez les bottiers parisiens on inaugure une ligne de bottes d'un gris très pâle. Les escarpins sont réalisés dans des chevreaux dont les teintes sont empruntées au plumage des oiseaux: gris bouvreuil,

## Votre patron, Madame

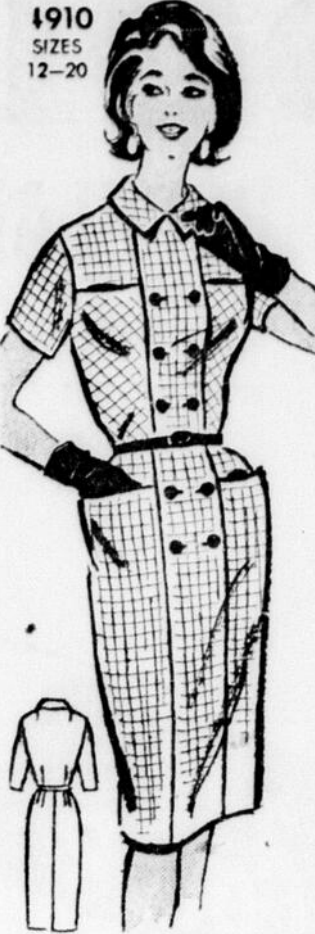
par Anne Adams

4910

Idéale pour le bureau ou les sorties, cette jolie robe à une jupe étroite, deux petites poches et son collet est au cou. Ses manches peuvent être courtes ou trois-quarts.

Vous obtiendrez ce patron dans les grands magasins: 12, 14, 16, 18, 20. La grandeur 16 requiert 3 1/2 verges d'un tissu de 35 poches.

4910  
SIZES  
12-20



Envoyez libéralement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro de votre patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées. Adresser vos commandes comme suit.

SERVICE DES PATRONS  
L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL  
QUÉBEC, 2, (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de "bonnaire" ou de "limoncello".

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 30 jours.

N.B. - Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.

Les nouveaux tissages d'automne à Paris chevauchent entre les cocoonis à chevrons qui semblent découpés à même un paysage d'octobre, des quadrillés bicolors, des jerseys fleuris.



L'hôtesse du  
Welcome Wagon Service

Traversez votre porte avec ses cadeaux et des souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux mariages.

Les hôtesse sont:

- Mme Noëlla Tremblay Tel.: 681-1505
- Mme Lucille Tremblay Tel.: 524-1867
- Mme B. Doherty Tel.: 653-3902
- Mme Rolande Nadeau Tel.: 527-1581
- Mme Rolande Cloutier Tel.: 661-5959
- Mme Denise Demers Lévis - 839-9575

## Mme Aida Fleming: La bonté envers les animaux prévient la délinquance juvénile

(Par Deirdre Mungovan, de la Presse Canadienne)

Ottawa (PC) Aida Fleming a lancé une campagne de bonté dans le but d'éduquer les enfants à un plus grand humanisme. Les partisans de sa campagne: 2.000 jeunes Canadiens.

Femme du ministère des Terres et Forêts, à Ottawa, M. Hugh John Fleming, ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, elle a fondé et préside le Club International de la Bonté dont les membres sont des enfants de 8 à 13 ans.

Les quelque 100 clubs qu'on trouve au Canada et en Angleterre préconisent la bonté envers les animaux — et aussi les humains. Mais Mme Fleming n'arrive plus, avec six directeurs seulement, à suivre le progrès du mouvement et à établir le nombre total de membres; elle veut aussi trouver des chefs de groupe.

A son avis, le club contribue largement à supprimer la cruauté envers les animaux.

"Chaque petite souffrance qu'on prévient est autant de gagné. J'ai fondé ce club parce que je voulais que les enfants apprennent à connaître les animaux, car leur cruauté est due en grande partie à leur ignorance", a déclaré Mme Fleming au cours d'une entrevue qu'elle accordait à son appartement.

Chérissant les animaux depuis sa plus tendre enfance, elle est membre actif de la Société Protectrice des Animaux.

### ACCUEIL FAVORABLE

En 1957, elle organisa un concours littéraire sur le travail de la Société; tous les étudiants d'école supérieure du comté de Carleton. N.B. étaient invités à rédiger un essai sur le sujet suivant: "Qu'est-ce qui se fait à l'heure actuelle pour la protection des animaux et que pourrait-on faire de plus?" En 1959, devant l'accueil favorable re-

çu dans toutes les écoles, le ministre provincial de l'Éducation décida d'organiser un concours annuel.



Madame Aida Fleming, présidente internationale et fondatrice du "Club de la Bonté."

"J'ai reçu des rédactions d'Angleterre, de France, de Belgique et d'Afrique du nord et j'ai rempli 99 sacs que j'ai soumis aux enfants pour qu'ils y fassent un premier choix. En même temps, Mme Fleming recevait plusieurs lettres demandant des renseignements.

### Le confort des pieds

New York (UPI) Changez de souliers et de bas souvent. Assurez-vous qu'ils conviennent à vos activités.

L'Institut national de la Chaussure suggère de porter des souliers légers pour le dimanche et les grandes occasions; des souliers solides et confortables pour le travail et l'école. Les souliers de course sont appropriés, pour le terrain de jeux et le gymnase, mais ils ne sont pas recommandés pour l'élegance en général.

ments au sujet du Club nouvellement formé.

"A Fredericton, plus de 900 enfants se sont inscrits au cours des deux premiers mois," dit-elle fièrement.

### INTERET D'ENFANTS

"Je n'aurais jamais cru que tant de gens, et surtout tant d'enfants, pourraient s'intéresser au bien-être des animaux," a-t-elle avoué au cours d'une récente visite à Fredericton et des environs mais "intéressé", je dois passer toutes mes avant-midis à répondre au courrier et à préparer des programmes pour tous les clubs.

"Chaque courrier m'apporte au moins une lettre d'un enfant qui veut apprendre comment être bon. Les membres doivent s'engager à être bons envers les humains et les animaux.

Un bambin lui écrit un jour qu'il n'avait pas de mal à être bon pour les animaux, mais que cela lui était plus difficile envers certaines personnes "méchantes".

"Les enfants veulent être bons, dit Mme Fleming mais, à moins qu'on ne leur montre, ils ne savent pas comment.

Nous avons découvert que notre programme réussit admirablement à diminuer l'incidence de la délinquance juvénile. Bon nombre de nos membres avaient déjà commis des infractions quand ils se sont inscrits.

"Chez nous, ils peuvent faire partie d'un groupe sans avoir à chercher chez les mauvais sujets et les projets mis en oeuvre les ont transformés.

"Je suis convaincue que si tous les psychiatres se donnaient la peine de se pencher sur les bases du développement — c'est en somme ce que nous faisons — ils n'y trouveraient pas de sadisme, car ce défaut n'est pas inné chez les enfants.

C'est presque un fait établi que la plupart des criminels ont été cruels envers les animaux.

## La vie féminine

### Concert nocturne

Il est étonnant, pour ne pas dire ahurissant, de constater à quel point un petit être mesurant à peine vingt pouces et pesant tout au plus sept livres peut émettre des sons à mettre sur les dents un village entier!

Il est vrai que pour un bébé, les poumons demeurent l'unique moyen d'expression, que dis-je, la seule arme! Car il s'en sert comme d'une arme pour vous avertir qu'il a faim, qu'il a soif ou qu'il désire tout simplement votre compagnie.

Mais qui, en dépit de l'amour maternel ou paternel, trouve agréable de tenir compagnie à un poupon de quelques semaines à deux ou trois heures du matin! Pourtant, c'est toujours le plus faible qui gagne, à grand renfort de cris!

Et papa, ou maman promène le trésor à une allure somnambulesque en fredonnant des airs incohérents... quand ce ne serait que pour calmer l'envie qu'on a de les écraser. Puis, voilà le petit calmé. Vous le déposez dans son berceau, avec d'innombrables précautions; mais à peine a-t-il senti le contact du matelas que les hurlements recommencent de plus belle comme s'il était couché sur des épines! Et recommence la ronde, et recommencent les chansons... jusqu'à ce que finalement, il succombe à votre gentillesse.

Et pendant que vous regagnez votre bureau et que maman s'affaire aux besognes domestiques, il dormira à poings fermés, réservant son concert pour la nuit prochaine.

Consolez-vous, il vieillira, mais vous aussi hélas.

Thérèse SARULT

RESTAURANT **BASTOGNE**  
Salles pour banquets  
Réceptions  
Mariages  
Hôtel Motel des Laverdières  
1001, rue St-Jacques - TEL. 3-1811

L'HÔTEL **REINE ELIZABETH**  
A MONTREAL

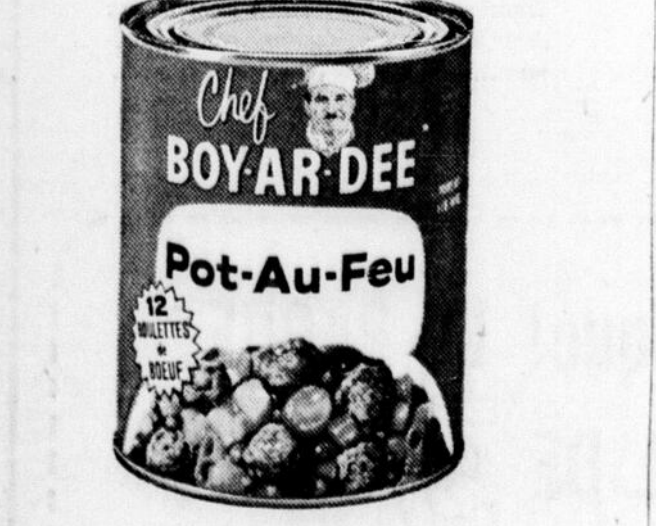
L'ENDROIT IDÉAL POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE

Toutes les commodités sont à votre portée dans l'hôtel le plus fashionable à Montréal. Dans chaque chambre: radio, TV et climatisation autocommandée... Élévateurs, boutiques... 8 restaurants et salons dont la Salle Bonaventure, le "supper club" le plus célèbre au Canada.

- Stationnement gratuit
- Pas de supplément pour enfants
- A partir de \$9.00 (pour 1 personne)
- Tarifs raisonnables pour fin de semaine

Pour réservations, adressez-vous à votre agent de voyage, ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 45-8891 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.

**ENFIN, VOICI un vrai Pot-Au-Feu tout plein de boeuf juteux!**



Le Pot-Au-Feu Chef Boy-Ar-Dee satisfait en tous points. Voici pourquoi:

- Il contient 12 généreuses boulettes de boeuf dans chaque boîte.
- Il est garni de quantités de légumes succulents: pois et carottes bien tendres, pommes de terre neigeuses.
- La sauce brune du Chef est extraite de boeuf riche et savoureux.
- Ce Pot-Au-Feu complet est prêt à servir en quelques minutes.
- Chaque portion coûte environ 15c — une aubaine incomparable!

\*Marque déposée

LE MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ et de l'immigration, Mme Ellen Fairclough, a essayé en vain d'engager la conversation avec cette petite indienne intimidée lors de la soirée d'ouverture, vendredi dernier, du treizième spectacle annuel des six nations indiennes à Brantford, Ontario. La petite Jo-Anne Greene était une des participantes de cette représentation à grand déploiement et, avec l'aplomb d'une "tragédienne", demeura impassible.

COSETTE

"Mon père ne veut pas me le laisser porter à moins que personne ne puisse me reconnaître."

8-16-61  
GLADYS PARKER

L'été met en vogue la cuisine en plein air, dite "BARBECUE" et le

# PARIS PÂTÉ

Pâté-Burger  
Préparez les boulettes de viande comme d'habitude. Faire une saute au centre de chaque boulette Remplir de Paris Pâté. Reformez et faire griller.

Relevez la saveur de vos plats préférés en y ajoutant du Paris Pâté Essayez ces "hamburgers" au Paris Pâté... En plein air, c'est ce qu'il y a de mieux!

Fait de viandes de choix, d'épices et de fines herbes, le Paris Pâté, lisse et crémeux, rehausse délicieusement la saveur de vos recettes préférées et... il est si bon en sandwiches!

Le Paris Pâté vous rend la cuisine facile et agréable.

\*APPROUVÉES PAR LE GOUVERNEMENT

Après Poulin MAINTENANT OUVERT A 620 EST, ST-JOSEPH

A) Soulier lace. Veau noir, veau brun, suède gris. Talon 1 5/8" \$16.00

B) Veau taupe, cuir vert. Veau noir, cuir vert. Talon 1 5/8" \$16.00

C) Veau noir, suède brun, suède noir. Talon 1 5/8" \$16.00

914 EST, RUE ST-JEAN  
620 EST, RUE ST-JOSEPH  
"Les Chaussures les plus féminines en ville!"



**VOUS AVEZ BESOIN D'UN POÊLE... D'UN RÉFRIGÉRATEUR?**

ACHÉTEZ-LES DE SUITE AVEC UN PRÊT PEU COÛTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE, DE VOTRE

**CAISSE DE PRÊTS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE**

# Carnet mondain

## Mariage Renaud-Blanchet

M. le chanoine Eugène Deslisle, curé de la paroisse Saint-Colomban de Sillery, a béni samedi le 12 août en cette église le mariage de mademoiselle

## Service d'Optique

ENR. **PIERRE GAGNON, O.D. LUNETTES**  
Service à domicile sur demande  
118, Aberdeen — Tél. : 528-7286

Yolande Blanchet fille de M. et madame Jean Blanchet à M. Claude Renaud, fils de M. et madame Roland Renaud.

L'autel, le choeur et la balustrade étaient décorés pour l'occasion de glorieux blancs et roses, ainsi que de massifs de palmiers. Le programme de musique religieuse a été exécuté par M. Jean Angers, violoniste accompagné à l'orgue par M. Maurice Boisvert, M. Jean-Yves Blanchet, frère de la mariée, et M. André Lamontagne plaçaient les invités.

Au bras de son père, la mariée apparut vêtue d'une robe en poulit de soie, à jupe cloché accusant un léger mouvement de traine. Le corsage à encadrement bateau était garni de dentelle d'Aïenon et la manche orthodoxe était refermée par de petits boutons. Un béguin de même tissu que la robe coiffait ses cheveux sous un voile bouffant de tulle illusion. Elle portait à la main une cascade de petites roses roses et de stephanotis.

Mademoiselle Renee Blanchet, sœur de la mariée et mademoiselle Carole Renaud, sœur du marié agissaient comme demoiselles d'honneur. Habillées de robes identiques de faille turquoise, elles étaient coiffées d'une façon en même tissu, et tenaient un bouquet colonial composé d'oëillet roses pâles.

Madame Jean Blanchet, mère de la mariée, portait une robe de chiffon bleu français, un chapeau de même teinte, et des accessoires noirs. Des stephanotis composaient son bouquet de corsage.

La mère du marié, madame Roland Renaud avait choisi une robe de dentelle chantilly et d'organza vision. Son chapeau et ses accessoires étaient beige rose. Son bouquet de corsage était formé d'orchidées roses.

Après la cérémonie, les nouveaux époux passèrent sous les saibres d'une garde d'honneur composée d'un groupe de la réserve de la Marine royale canadienne. Cette garde se composait des lieutenants Roger Laliberté, André Thivierge, Guy Turgeon, Claude Robitaille, Gabriel Gosselin et Yves Audebert.

Une réception a ensuite réuni les invités après quoi M. et madame Renaud partirent pour le nord de Montréal et les chutes Niagara. Mme Renaud portait au départ un costume de fin linage vert tendre, des accessoires de même teinte et un chapeau de plumes blanches. À leur retour, les nouveaux époux résideront à Ottawa.

## Le monde officiel

Le ministre de l'Agriculture de la province, l'honorable Alcide Courcy, était l'hôte d'honneur au banquet qui a clôturé hier soir le congrès provincial d'agriculture organisé par le Collège MacDonald, à Ste-Anne-de-Bellevue.

Aujourd'hui, le ministre présidera l'ouverture officielle de l'exposition régionale de l'Ouest du Québec, à Rouyn.

## Déplacements

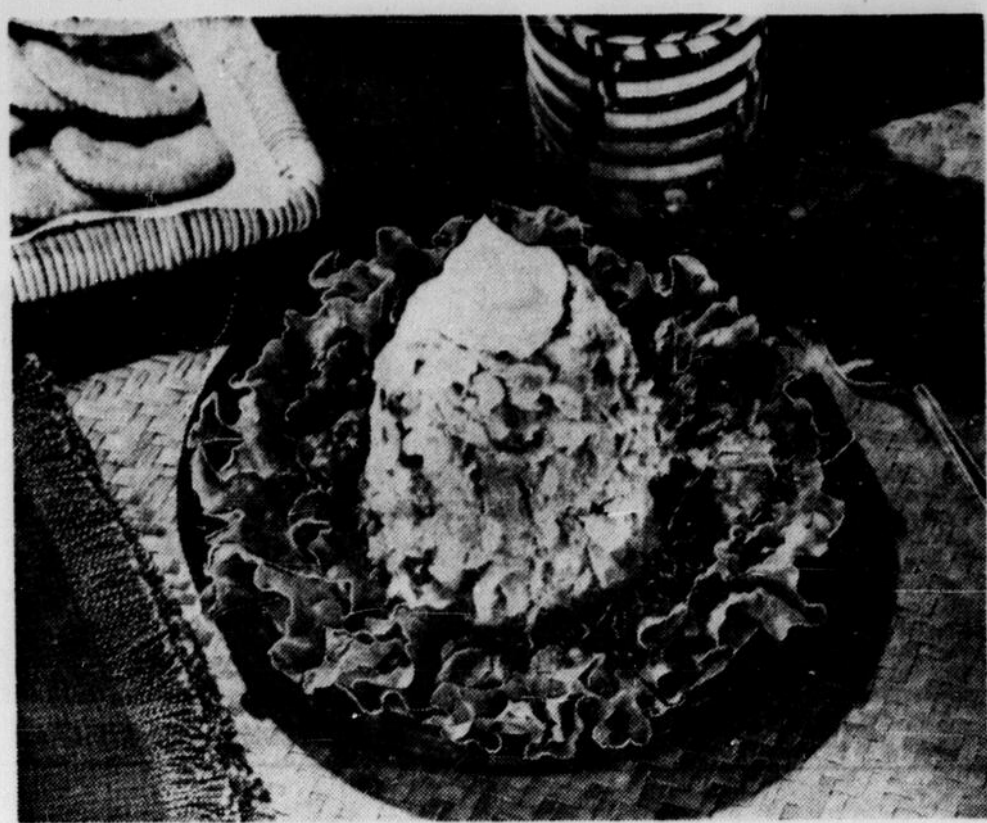
Le Dr Rosario Ginras, vice-président de la faculté de Médecine et directeur du département de biochimie, et le Dr Louis Berlinguet, assistant-directeur du département de biochimie, sont présentement à Moscou, où ils assistent au cinquième congrès international de Biochimie.

M. Robert Méthé ainsi que mademoiselle Rita Lauzier sont de retour de vacances à Old Orchard.

M. J.-N. Roy, de Charlesbourg, passera une semaine à Rouyn-Noranda.

Mademoiselle Pierrette Lachance, de retour d'Europe, passera trois semaines chez ses parents, M. et madame J.-Albert Lachance.

Madame J.-Arthur Jobin et sa fille Denise, de Québec, ainsi que mademoiselle Lucille L'Heureux, de Loretteville, sont de retour d'un voyage à New-York et à Washington.



**CES SALADES DE SAUMON en moule ont une saveur toute nouvelle, grâce à l'apport de petits morceaux de chou-fleur cru. Le goût délicieux du saumon et des légumes y est relevé par une**

**sauce piquante faite de mayonnaise de vinaigrette et de jus de citron. Autre point à noter dans la préparation de ce frais souper d'été : les salades moulées sans aucune gélatine.**

## La vogue du saumon en été

Apprêtées en salades fraîches et croquantes, le saumon en conserve est toujours fort apprécié en été, particulièrement quand la chaleur est vraiment accablante. Légères en apparence, ces salades sont quand même des mets nourrissants.

Voici une salade au saumon qui sort de l'ordinaire. Au succulent poisson relevé de céleri et de concombre hachés, on ajoute des bouquets de chou-fleur crus, très frais.

Cet apport inusité donne à la salade un goût délicat et différent. L'assaisonnement est une mayonnaise créméeuse dans laquelle on a incorporé de la sauce vinaigrette et du jus de citron — donne à ces petites Salades de Saumon en moule un cachet tout spécial!

## SALADES DE SAUMON EN MOULE

- 1 tasse de saumon en conserve (1 boîte de 1/2 lb) égoutté et déshiqué
- 1/2 tasse de concombre haché finement
- 1/2 tasse de céleri tranché mince
- Bouquets de chou-fleur crus, suffisamment pour donner 1/2 de tasse lorsque défaits
- 1 c. à table d'oignon haché finement
- 1/2 tasse de mayonnaise épaisse
- 3 c. à table de sauce vinaigrette
- 2 c. à thé de jus de citron Sel et poivre.

Bien refroidir tous les ingrédients. Mélanger délicatement le saumon et les légumes. D'autre part, incorporer dans la mayonnaise la sauce vinaigrette et le jus de citron. Verser sur la préparation au saumon et mélanger légèrement le tout. Saler et poivrer au goût. Placer cette salade, en la tassant bien, dans quatre petits moules. Démouler sur des feuilles de laitue et garnir de mayonnaise. Pour 4 personnes.

## Du patin à la mode

Toronto (PC) Depuis quelques années, Frances Dafoe chausse farcement les patins avec lesquels elle a remporté tant de championnats mondiaux, parce qu'elle n'aime pas faire les choses à moitié et elle a abandonné cette profession en 1956.

Femme de l'avocat Norman Melnick, elle partage son temps entre son appartement de banlieue et les studios de la Société Radio-Canada où elle est dessinatrice au département des costumes.

Elle a toujours plus grand plaisir à dessiner des modèles et alors qu'elle était encore à l'école elle vendait à un grand magasin tous les croquis de robe de mariée qu'elle faisait et, plus tard, elle a esquissé elle-même tous les costumes qu'elle et son partenaire ont revêtus dans leurs numéros de patinage de fantasia.

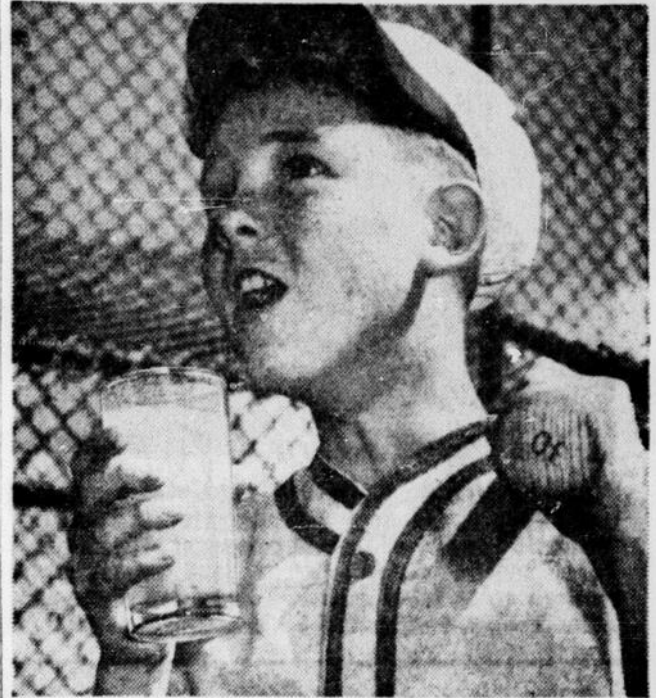
Elle se spécialise dans les émissions de variété et doit travailler en étroite collaboration avec le décorateur; par ailleurs, si une artiste n'aime pas son costume, elle lui en dessine un autre car elle croit qu'il est très important que la personne qui fait un numéro se sente à son aise.



**SUN-UP BRILLE AU DÉJEUNER**  
le favori toute l'année



**AU CHALET, SUN-UP EST UN PLAISIR**  
aucune réfrigération—prend si peu de place



**SUN-UP AIDE À DONNER DE L'ÉNERGIE**  
il est additionné des vitamines C et A



**SI FACILE À PRÉPARER!**  
faites-en un verre ou un pot, ajoutez de l'eau et brassez

**UN VERRE À JUS GRATUIT AVEC CHAQUE BOCAL**

Un joli verre incassable gratuit avec chaque bocal de 7 onces de SUN-UP

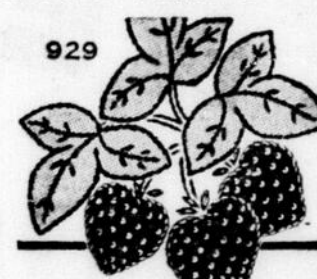


**SUN-UP**

## Votre travail à l'aiguille

par **Laura Wheeler**

Madames, décorez votre lingerie de ces délicieuses fraises que vous broderez très facilement. Vous ornerez ainsi vos toiles, tabliers, rideaux, nappes, etc.



## "Une vraie température pour la limonade fraîche!"



Rien n'éteint si bien la soif qu'un grand verre de limonade glacée, faite évidemment de citrons frais Sunkist! Nul autre breuvage d'été ne possède une saveur aussi délicieuse, aussi piquante. La limonade fraîche coûte à peine la moitié du prix des breuvages en boîtes ou en bouteilles; elle a pourtant dix fois meilleur goût et est cent fois meilleure pour vous!

Un soupçon de citron, tout un monde de goût

# Sunkist

Les citrons les mieux signés



**VENTE ÉPARGNEZ JUSQU'À 40%**

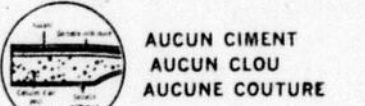
## AUVENTS

de FIBREGLASS OU d'ALUMINIUM \$27.95 ET PLUS SELON LES DIMENSIONS

Tél. : 522-5763 419 St-Anselme - Québec ESTIMATIONS GRATUITES

**W. MORRIS ET FILS**

Le secret du confort et de la durabilité des "Foamtreads" Kaufman



FABRIQUÉES PAR KAUFMAN, DE KITCHENER Fabricants des Snowbelles, Kingtreads et de chaussures imperméables

Vendu par

**Syndical**  
529-7351

**Pollack**  
TELEPHONE : 529-9111

**J.B. LAIBERTE**  
305 Est. St-Joseph Tél. : 525-4841

**ARMAND LAFORCE**  
730 rue St-Jean  
Tél. : 522-6735

**J.-A. BLOUIN ENR.**  
161 Ouest, St-Vallier  
(En face 5-10-15 à St-Sauveur)  
Tél. : 524-4045

**GERARD BLOUIN ENR.**  
S. POIRIER, prop.  
215 Ouest, St-Vallier  
Tél. : 523-0531

**AGNEW SURPASS SHOE STORE LTD.**  
1181 St-Jean — Tél. : 525-1885  
Centre d'Archaie, Ste-Foy  
Tél. : 525-3000  
878A rue St-Jean  
Centre d'Archaie, Capardière  
Tél. : 561-5682

**Charles BEAULIEU Inc.**  
CHAUSSURES  
1068, 3e Avenue  
Tél. : 529-7015

**J.-H. DROLET**  
1274 rue Maxfield  
Sillery  
Tél. : 527-2434

**ARMAND BOUDREAU**  
110 ave St-Gregoire  
Montmorency  
Tél. : 663-4039

**LECOURS & FRERES**  
ENR.  
62 Côte du Passage, Lévis  
Tél. : 837-6048

**LECOURS ENR.**  
Chaussures et vêtements  
25 St-Joseph  
Lauzon, Bienville  
Tél. : 837-6436



TRES JEUNE FILLE, cet ensemble de viscose et orlon quadrillé reprend les principales caractéristiques de la mode, manches trois-quarts, jupe à godets et brous marine.

**La conférence de Charlottetown**

**UNE ATMOSPHERE DE "GRANDE FAMILLE"**

Par Richard DAIGNAULT de la Presse Canadienne

**CHARLOTTETOWN (PC)** — C'est l'avis des 10 premiers ministres que leur conférence annuelle abait un travail important dans le domaine de la collaboration interprovinciale.

Tous les efforts faits par les États-Unis pour se rendre à la lune ne sont pas aussi importants que cette conférence, de dire le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. W. A.C. Bennett.

Nous sommes en train d'approfondir la connaissance que nous avons les uns des autres, d'ajouter le premier ministre de l'Ontario, M. Leslie Frost.

L'un des délégués a déclaré qu'il était frappé par l'atmosphère de "grande famille" qui entoure les discussions.

C'était un grand plaisir, a-t-il dit, de voir les premiers ministres se renseigner auprès de M. Smallwood au sujet de la situation à Terre-Neuve et exprimer leurs désirs de faire tout leur possible pour aider à combattre les feux de forêt.

Il a ajouté qu'il n'existe aucune trace de conflit politique si ce n'est quelques bons mois.

**Le projet de conseil**

Les premiers ministres sont cependant loin d'être arrivés à une entente au sujet de la proposition faite par M. Lesage lors de la première conférence l'an passé à Québec.

M. Lesage avait proposé l'établissement d'un conseil des provinces qui aurait son secrétariat permanent et serait financé par les gouvernements provinciaux.

Tous cependant sont en faveur de la tenue annuelle d'une conférence interprovinciale.

Plusieurs premiers ministres préféreraient que la conférence conserve son cachet non officiel. Un travail d'élaboration se fait pourtant lentement.

Comme premier pas, la conférence a décidé que les prochaines réunions seront présidées par deux premiers ministres qui feront office de co-présidents.

L'un d'eux sera nommé en (Suite à la page 15, 5e col.)



LAVE DE TOUT SOUPÇON : George McHugh

**RIEN ne vient éclaircir le mystère de la disparition de Denise Therrien**

**MONTREAL (PC)** — Les craintes quant au sort d'une jeune fille de 16 ans dont on est sans nouvelles depuis une semaine, redoublent alors que les traces s'évaporent à mesure que la police poursuit ses investigations.

Un officier de la police provinciale a déclaré que quoiqu'il soit arrivé à la jolie Denise Therrien, sa disparition est un sujet d'inquiétude.

"Elle n'a que 16 ans et chaque jour qui passe rend l'affaire plus sérieuse".

Denise, une excellente étudiante et l'une des deux filles de M. et Mme Henri Therrien de Shawinigan-Sud, n'a plus été revue depuis qu'elle a quitté sa famille il y a sept jours pour rencontrer un homme qui lui avait offert, par l'intermédiaire d'une agence de placement, de garder ses enfants.

Le docteur Philippe Demers, maire de l'endroit, a fait appel aujourd'hui au ravisseur de la jeune fille afin qu'il "nomme la somme qu'il désire" pour qu'elle revienne saine et sauve. Il a aussi offert une récompense pour tous renseignements à son sujet.

Le docteur Demers a déclaré que des organisations locales font appel au public afin de réunir l'argent nécessaire à une rançon éventuelle.

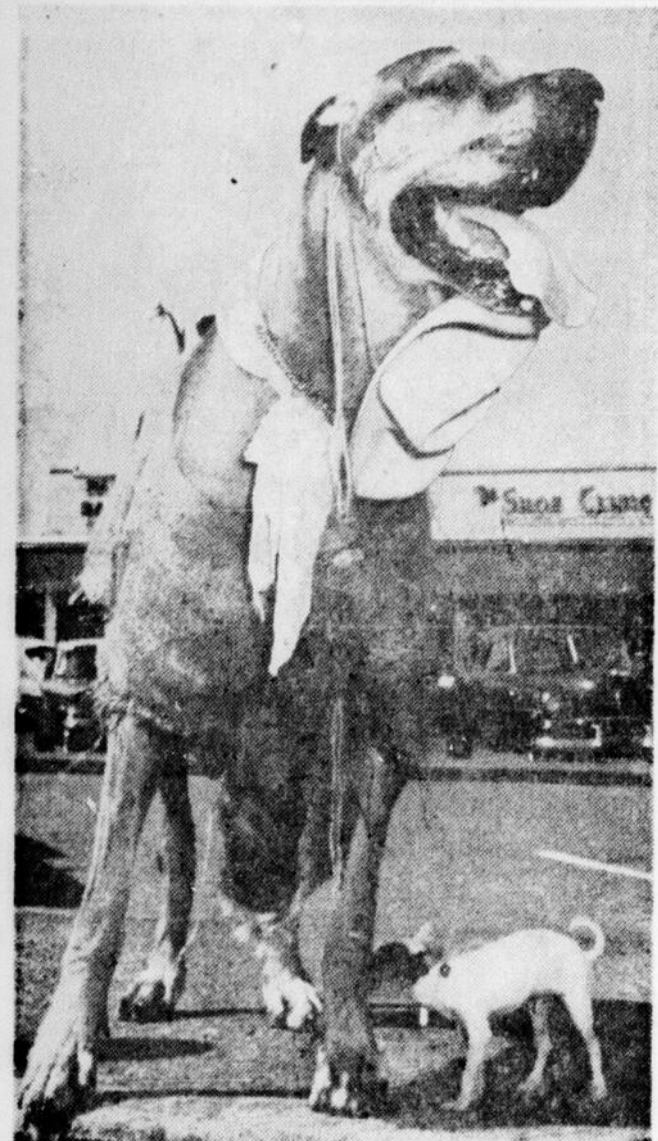
Denise fut signalée à North Bay, mais ceci s'avéra une fausse piste.

De même, des recherches ef-

fectées vers un jeune correspondant de Oakville, en Ontario, s'avèrent sans succès. Denise n'avait jamais rencontré le jeune homme.

Aucune rançon n'a été réclamée jusqu'à présent.

Denise, qui voulait devenir diététicienne, avait cherché un emploi pour l'été afin de pouvoir s'acheter des vêtements. Elle est partie mardi matin, avec \$3 des \$53, qui constituait ses économies afin de rencontrer l'homme au rendez-vous qui avait été pris. Le conducteur de l'autobus qui l'emmena à ce rendez-vous est la dernière personne à l'avoir vue.



"QUELLE VIE DE CHIEN!" semble dire cette femme danoise, qui en plus de supporter les "enquiquinements" de son minuscule compagnon, le chihuahua PePe, souffre de la chaleur sous l'accoutrement western qu'on lui a imposé, à l'occasion d'une exposition canine, récemment à Vancouver. (Photo PC)

**L'aide aux pêcheurs**

**Mise au point d'un chalutier d'acier**

Havre-Aubert, Îles-de-la-Madeleine, (Spéciale) — M. Gérard-D. Lévesque, ministre de la Chasse et des pêcheries, a annoncé hier qu'avec le concours des ingénieurs, des architectes navals et de toute l'équipe des chercheurs du ministère, on vient de mettre au point "un chalutier qui fera époque dans nos pêcheries".

Il s'agit d'un chalutier d'acier d'environ 80 pieds de longueur, a précisé le ministre. Celui-ci est muni d'un moteur diesel de 360 forces, d'un Kort Mozale et d'une hélice à pas variable, pouvant contenir 100,000 livres de poisson glacé. Un premier bateau sera mis en construction immédiatement et il sera complété vers la fin de novembre.

"Après lui avoir fait subir les épreuves nécessaires", a ajouté l'hon. Lévesque, "si les résultats sont satisfaisants, nous avons l'intention d'en construire au moins six autres au cours de l'année 1962. Ces bateaux seront mis à la disposition des pêcheurs conformément au bill 54 relativement à leur financement. Qu'il soit bien compris", a ajouté le ministre, "que nous continuerons également à favoriser la construction de chalutiers de bois de 60 pieds, car les chalutiers d'acier ne sont pas destinés à les remplacer, mais plutôt à répondre à des besoins différents".

M. Lévesque a souligné l'intention de son ministère de continuer à développer la flotte de pêche, de façon à assurer l'activité des usines de traitement et de procurer du travail. Le ministre a souligné qu'on prépare aussi un projet pour la construction d'un plan de halage à Havre-Aubert. Les chalutiers pourront de la sorte hiverner dans des conditions convenables et il sera possible d'effectuer les réparations qui s'imposent. Au cours de l'hiver, on construira une annexe à l'usine de Cap-aux-Meules pour doubler la production et l'entreposage de la

glace afin de répondre aux besoins des chalutiers des Îles ou la glace a manqué récemment.

Le ministre a souligné le travail de recherches en cours pour accroître la production du homard tout en assurant (Suite à la page 15, 5e col.)

**A Québec**

**NOUVEAUX FEUX DE CIRCULATION**

Le coin du boulevard Henri Bourassa et de la Canardière sera doté d'une traversée de piétons.

Cette demande est incluse dans les feux de circulation que le comité administratif a approuvé hier après-midi à six endroits au coût de \$8,200.

Au coin Bourassa-Canardière, les feux lumineux actuels seront remplacés par des poteaux et un temps de traversée pour les piétons. Il en coûtera \$2,500.

Le coin Industrielle et Canardière sera équipé des feux actuels du coin Bourassa-Canardière. Il en coûtera ainsi \$375.

Des lumières de circulation seront aussi posées sur le boulevard Ste-Anne au coin de Mailloux au coût de \$1,450 et au coin Champfleury et Desrochers au coût de \$825.

La cité en posera aussi en face de l'hôpital St-Sacrement, sur le Chemin Ste-Foy au coût de \$1,150 et au coin Verdun et Napoéon au coût de \$825.

Au premier endroit, ce sera évidemment pour faciliter la sortie de l'hôpital et sur Verdun pour la sortie des enfants des terrains de jeux.

Ces feux de circulation seront posés au cours des prochains mois.

**Savourez la fraîcheur naturelle de NUCOA**



Voici une façon vraiment agréable de faire connaissance avec la NUCOA — la margarine qui est vraiment fraîche parce qu'elle est faite uniquement d'huiles végétales de la meilleure qualité. La fraîcheur naturelle de la NUCOA est rigoureusement protégée par un contrôle spécial de la qualité et garantie par le numéro de la "preuve de fraîcheur" imprimé à l'intérieur de tout emballage. On choisira 601 envois, accompagnés d'une "preuve de fraîcheur", pour désigner les personnes qui recevront des prix en argent après avoir eu "le plaisir de faire connaissance avec la délicieuse et nourrissante margarine NUCOA".

**GAGNEZ**

**VOTRE PRIME**

**"preuve de fraîcheur"**

**600 PRIMES DE \$10.00 CHACUNE**

(100 gagnants chaque semaine)

Toutes les participations donnent une chance à la

**GRANDE PRIME DE \$1,000—**

**LE 16 SEPTEMBRE**

**COMMENT PARTICIPER**

1. Découpez la partie intérieure de l'emballage NUCOA qui porte le numéro de la "preuve de fraîcheur" (ou faites-en un fac-similé raisonnable). Résolvez le problème posé et postez le tout, ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone, à NUCOA, Case postale 6333, Montréal, P.Q.
2. Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez pendant les six semaines du concours. Postez chaque envoi séparément. Dates limites: les samedis 12 août, 19 août, 26 août, 2 septembre, 9 septembre et 16 septembre, à minuit.
3. Chaque semaine, pendant six semaines, on distribuera 100 primes de \$10.00 à des participants choisis parmi ceux dont les envois auront été reçus avant la date limite. Les envois reçus trop tard seront versés au concours suivant. Pour participer, il suffit de remettre en ordre les mots suivants: "contient végétales les pures Nucoa huiles des". Si deux participants arrivent ex aequo, les juges tiendront compte de l'habileté et de la netteté dans leur décision finale.
4. Le gagnant de la prime de \$1,000 sera choisi parmi tous les envois reçus avant le 16 septembre. Ceux qui auront déjà gagné des primes de \$10.00 auront également la chance de gagner la grande prime de \$1,000.
5. On enverra une liste complète des gagnants aux participants qui auront fait parvenir une enveloppe adressée et affranchie. On n'échangera aucune correspondance au sujet du concours. Les employés de The Best Foods (Canadian Ltd., de ses filiales et de ses agents sont exclus du concours.

*Participez chaque semaine*

**DÉGUSTEZ TOUS LES JOURS LA DÉLICIEUSE ET NOURRISSANTE NUCOA!**

**POSTEZ A:**

**PRIME "PREUVE DE FRAICHEUR" NUCOA  
CASE POSTALE 6333, MONTREAL, P.Q.**

Veillez inclure la partie intérieure de l'emballage NUCOA qui porte le numéro de la "preuve de fraîcheur". Remettez en ordre les mots suivants: "contient végétales les pures Nucoa huiles des". Puis, postez le tout avec vos nom et adresse (EN LETTRES MOULEES).

**LA REPONSE EST:**

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE OU R.R.....

No DE TEL.....



**Les Sabourinades SPORTIVES**  
 avec Roland Sabourin

**LE HOCKEY SERA A NOUS DANS UN MOIS**

Nous sommes rendus au 16 août, et dans un mois la plupart des camps d'entraînement des clubs de hockey professionnel seront en marche. La "fièvre du hockey" a déjà commencé à s'emparer des amateurs de ce sport, car chaque jour des gens nous demandent des renseignements sur la prochaine édition des As de Québec. Certains nous reprochent même de parler trop de golf et de baseball dans cette chronique.

Franchement, nous n'avons pas de nombreuses informations nouvelles sur notre club de la Ligue Américaine de hockey. Comme question de fait, les derniers renseignements que nous avons reçus sur le club remontent au 24 juillet, alors que nous avons rencontré le pilote Floyd Curry au tournoi des anciens joueurs des Canadiens de Montréal, au club Rosemere à Montréal. Depuis ce temps-là, nous n'avons fait qu'une visite au bureau du club, y rencontrant la secrétaire Louise Talbot. La discussion tourna autour du golf plutôt que du hockey.

Curry était fort encourageant quand nous l'avons rencontré à Montréal. Il aurait probablement aimé que les choses aillent plus vite, mais il ne se plaignait pas. Floyd nous a dit dans le temps que Sammy Pollock, du système de clubs-fermes des Canadiens de Montréal, lui enverrait de cinq à six journaux pour compléter le camp d'entraînement en attendant l'arrivée de joueurs qui complèteront les cadres du club.

"Si certains d'entre eux prouvent qu'ils sont capables de faire le club, nous pourrions les garder", nous avait dit Curry sans entrer dans les détails. Tout cela fait partie du pacte de bonne entente avec les Canadiens de Montréal.

**IL FAUDRA ATTENDRE POUR L'AIDE DES CANADIENS**

Nous connaissons bien des gens qui ont hâte de voir ce que nous rapportera ce pacte d'amitié avec les champions de la Ligue Nationale, ex-détenteurs de la coupe Stanley. Personnellement, nous croyons que les résultats seront excellents, mais il ne faudrait pas croire qu'il produira des miracles.

En réalité, les As ne sont pas un club-ferme du Tricolore. Ils sont prêts à accepter, voire même acheter les joueurs que les Canadiens voudront rendre disponibles pour la Ligue Américaine. Toutefois, le club de la Vieille Capitale ne prendra pas des joueurs qui sont susceptibles d'être rappelés d'un moment à l'autre. Les hommes qui viendront à Québec seront assurés d'y demeurer pour la saison.

Cette année, les Canadiens feront leur entraînement dans l'Ouest. Pour cette raison, certains de nos nouveaux porte-coueurs n'arriveront pas ici avant le retour des Habitants dans l'est du pays. L'un d'eux sera vraisemblablement le joueur de défense John Hanna. Il est possible que d'autres nous s'ajoutent dès que Toe Blake aura fait le choix de son alignement régulier.

Les As auront un très bon camp d'entraînement avec plusieurs parties d'exhibition, tant à Québec qu'à l'étranger. C'est le désir manifesté par Curry quand nous l'avons rencontré. "Je veux le plus grand nombre possible de jouées d'exhibition", nous a dit le pilote des As. "C'est le meilleur moyen de juger du matériel que nous avons".

Le camp d'entraînement sera très intéressant, demeurons-en d'avis, mais l'édition 1961-62 des As sera fixée seulement après le camp d'entraînement des Canadiens sans oublier la

(Suite à la page 11, 7e col.)

**Yvon Durelle a définitivement laissé la boxe sur les conseils de son médecin**

**SAINT-JEAN, N.-B. (PC) —** Le boxeur Yvon Durelle, de Baie Ste-Anne, N.-B., qui s'est retiré du sport actif depuis plus d'un an, et qui avait annoncé au début du mois son intention de remonter dans l'arène pour se mesurer au Terre-Neuvien Phonsa Lasaga, a déclaré hier qu'il avait accroché ses gants pour de bon.

Durelle, ancien champion de l'Empire britannique des moutons, a dit que son médecin, le Dr B. L. Jewett, de Fredericton lui avait fortement déconseillé d'effectuer un retour dans la boxe.

Durelle a ajouté: "Mon médecin m'a dit que je n'étais pas dans la meilleure condition physique et bien qu'en boxant je pourrais faire encore un peu d'argent, je crois que je suis mieux de penser à ma santé d'abord. Je serai heureux de me rendre n'importe où si je peux être d'une aide quelconque à un club de boxe, mais comme pugiliste, je suis fini."

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago 2, New York 1  
 Los Angeles 2, Washington 7  
 Boston 0, Cleveland 0  
 Baltimore 0, Detroit 3  
 Baltimore 2, Detroit 3  
 Kansas City 4, Minnesota 0

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie 3, Chicago 6  
 Pittsburgh 1, Milwaukee 4  
 Cincinnati 2, Los Angeles 2  
 St-Louis 2, San Francisco 3

**Ligue Internationale**  
 Toronto 3, Jersey City 4  
 Buffalo 3, Charleston 1  
 Buffalo 2, Charleston 7  
 Rochester 0, Columbus 1  
 Rochester 1, Columbus 3  
 Syracuse 3, Richmond 4

**Ligue Française**  
 (Semi-finale 4 de 7)  
 Québec 1, T-Rivers 1 (se. plus)  
 T-Rivers 0, Québec 0

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport 4, St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Les lanceurs pour aujourd'hui**

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago — Short (4-8) vs Cardwell (9-10).  
 St-Louis à San Francisco — Sadecki (10-5) vs Sanford (8-6).  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir) — Purkey (13-7) et O'Toole (11-9) vs Podres (15-3) et Craig (4-6) ou Perranoski (6-2).  
 Pittsburgh à Milwaukee — Friend (12-13) vs Spahn (12-12).

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York — Pierce (7-7) vs Sheldon (6-3).  
 Baltimore à Detroit — Pappas (6-6) vs Bunning (14-8).  
 Boston à Cleveland (soir) — Stallard (1-1) vs Perry (8-10).  
 Kansas City à Minnesota (soir) — Shaw (7-11) vs Ramos (9-13).  
 Los Angeles à Washington (soir) — McBride (9-9) vs Donovan (8-8).

**Football**

**LES**

**Ligue Canadienne C-Britannique**  
 Hamilton 30, C-Britannique 21

**CONFERENCE DE L'EST**

Équipe	G	P	PP	PC	Pts
Ottawa	1	0	4	1	2
Montreal	0	1	1	4	0
Toronto	0	1	1	4	0
Montréal	0	1	1	4	0

**CONFERENCE DE L'OUEST**

Équipe	G	P	PP	PC	Pts
Edmonton	2	0	5	4	6
Calgary	1	1	3	5	2
Saskatchewan	0	2	1	4	0
C-Britannique	0	2	1	4	0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0

**Baseball**

**LES**

**Ligue Américaine**  
 Chicago à New York  
 Los Angeles à Washington (soir)  
 Boston à Cleveland (soir)  
 Baltimore à Detroit  
 Kansas City à Minnesota (soir)

**Ligue Nationale**  
 Philadelphie à Chicago  
 St-Louis à San Francisco  
 Cincinnati à Los Angeles (2 soir)  
 Pittsburgh à Milwaukee

**Ligue Internationale**  
 Buffalo à Charleston  
 Rochester à Columbus  
 Syracuse à Richmond

**Ligue Massillaise**  
 (Semi-finale 3 de 5)  
 Beauport à St-Pascal 0  
 Beauport en avant 1-0



**LES GOLFEURS PROFESSIONNELS CANADIENS** ont continué à se rapporter au club Royal Québec hier, en prévision de leur tournoi annuel qui commencera vendredi mais qui sera précédé demain d'un pro-amateur et du match Al Balding et Stan Leonard. Balding est vu à gauche dans la photo du centre à droite alors qu'il est accueilli par son ami Jack Kay, du club Mont-Bruno. Al Johnston, en bas à gauche, a frappé plusieurs centaines de balles de pratique au cours de



la journée. Le vétéran Jules Huot, en haut à gauche, discute avec E.D. Marshall, secrétaire de la C.P.G.A., avant d'aller jouer une ronde sur le parcours qu'il connaît très bien. Bill Kerr, à l'extrême droite en haut, champion de l'an dernier au club Rivermead à Hull, fume sa pipe après avoir joué sa partie avec Jim Swarbrick. Le jeune Jacques Bédard, en bas à droite, a fini de courir les balles de son homme et les remet dans le sac, bien heureux d'avoir terminé sa journée.

**Grand total de 248 golfeurs dans le tournoi pro-amateur**

Par Roland SABOURIN

Pendant que les golfeurs professionnels canadiens continuent à affluer au club Royal Québec afin de se préparer pour le tournoi de 54 trous qui aura lieu vendredi, samedi et dimanche, le comité des joutes du club de Boischatel était très affairé à préparer le tournoi pro-amateur, hier soir.

On sait que cette compétition spéciale précédera d'une journée le tournoi officiel. Elle commencera à 8 heures demain, et les derniers départs sont fixés pour 2 h. 30, soit juste une heure avant le début du match spécial que joueront Stan Leonard de Vancouver et Al Balding de Vancouver.

Les deux brillants golfeurs se disputent la possession de la coupe "Rivermead", accordée annuellement au joueur canadien qui réussit le meilleur score dans le tournoi omnium du pays. Balding et Leonard ont terminé avec un total de 278, à Winnipeg, le mois dernier, et le Royal Canadian Golf Association a accepté de faire briser cette égalité dans un match éliminatoire à Québec, juste avant le tournoi officiel de l'Association Canadienne des Golfeurs Professionnels.

**Léveillée permet au Beauport de blanchir le St-Pascal 4-0**

Grâce à trois points comptés dans la septième manche et une solide performance de deux coureurs du lanceur Paul Léveillé.

Le Beauport a vaincu le St-Pascal au compte de 4-0, hier soir, au Parc Hardy, pour ainsi prendre l'avance 1-0 dans la série semi-finale "A", 3 de 5, de la Ligue de baseball Massillaise.

Léveillé a retiré huit frappeurs au bâton, et a ainsi continué ses splendides performances effectuées depuis le début de la saison. Paul notons-le fut le meilleur lanceur du circuit Guy Massillaise au cours du calendrier 1961.

Les deux seuls coups sûrs du St-Pascal furent un deux-butts de Gaston Thibault à la deuxième et un simple d'André Sanschagrin à la sixième manche.

Le Beauport a croisé le marbre pour un point dès la manche initiale, alors que Marcel Donaldson frappa un simple et compta sur une erreur adverse.

Les vainqueurs donneront le coup de grâce à leurs adversaires, dans la première moitié de la septième manche, en comptant trois points sur des simples de Pierre Descôteaux, Noël Bouchard, Fernand Rainville, Guy Lortie et un ballon sacrifié de Marcel Donaldson. Ce ralliement des vainqueurs a ainsi décidé l'entraîneur à remplacer l'artilleur Marcel Sanschagrin par son frère Jacques.

Soulignons que les amateurs qui se sont rendus au Parc Hardy hier soir, ont assisté à une sensationnelle partie de baseball, alors que les deux clubs en action ont démontré un jeu sensationnel. Les deux lanceurs en cause n'ont accordé que cinq coups sûrs en six manches de jeu, soit trois par Sanschagrin et deux par Léveillé et le jeu défensif fut également fantastique puisque seulement deux erreurs furent commises.

Les deux prochaines parties de cette série, seront maintenant jouées en fin de semaine, samedi à Beauport et dimanche à St-Pascal.

Ce soir, débute au Parc Marchand, la première partie de la semi-finale "B", opposant le Salliant au Beaver et cette joute devrait également donner du très beau baseball. Les deux lanceurs probables sont Stan Jones pour le Salliant et Jean-Louis Cimon pour le Beaver Electric. Cette partie est prévue pour 6:00 heures, au Parc Marchand.

Beauport 100 000 3-4 7 1  
 St-Pascal 000 000 0-0 2 1

Léveillé et Bouchard; Marcel Sanschagrin, Jacques Sanschagrin 7e, et Huot.

**PEINTURE TOUT USAGE**  
**3.49 LE GALLON**  
 GARANTIE POUR BOIS MÉTAL CIMENT  
 INTERIEUR EXTERIEUR  
 CHOIX DE COULEUR  
 GRATUIT EN VILLE  
**LIVRAISON**  
**LATOUILLE SURPLUS DE GUERRE ENR.**  
**637 OUEST ST-VALLIER**  
 TEL: 522-2996

**COURSES CHEVAUX**  
**CE SOIR: 8 hres**  
**CLUB de COURSES JACQUES CARTIER INC.**  
 Adm. \$1.00 (taxes incluses)  
 les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis.

**Calendrier sportif**

**BAILE-MOLLE**  
 Ligue Commercial: A 7:15 p.m., deuxième joute des semi-finales.  
 Ligue Labrecque: A 7:15 p.m., continuation des semi-finales au Parc Victoria.  
 Ligue Mir Turgeon: A 7:15 p.m., programme régulier au Parc St-Jasques.

**TENNIS**  
 Ligue Massillaise: Première joute de la série semi-finale "B" Salliant vs Beaver au Parc Marchand.  
 Ligue Optimiste: A 8:15 p.m., deuxième partie semi-finale "B" 3 de 5, Yankees-Orléans, Ligue "Pony", deuxième joute semi-finale "A", Indiens-Pirates, Ligue "A".

**BASEBALL**  
 Ligue Massillaise: Première joute de la série semi-finale "B" Salliant vs Beaver au Parc Marchand.  
 Ligue Optimiste: A 8:15 p.m., deuxième partie semi-finale "B" 3 de 5, Yankees-Orléans, Ligue "Pony", deuxième joute semi-finale "A", Indiens-Pirates, Ligue "A".

**COURSES D'AUTOS**  
 Quebec Modern Speedway: A 8:00 p.m., programme "A", Val St-Michel.  
 COURSES SOUS HARNAIS  
 Piste de l'Expo: A 8:00 p.m., programme de six courses.

**10:00—TEMPS DU STARTER**  
 10:06—Bob Gray, Scarborough; J.R. Beaulieu, R.Q.; Willie Lamb, Landon; Albert Piquet, R.Q.  
 10:12—Bill Mathewson, Northwood; J.R. P.-O. Roy, R.Q.; Bill O'Rourke, Oaklands; Don Brock, R.Q.  
 10:18—Tony Passer, Lesalle; Yves Poirier, R.Q.; Bill Thompson, Southwood; Waz Dan Noel, C.H.  
 10:24—Dick Borthwick, Harn; A.G. Dussault, R.Q.; Gordon Brydon, Mississauga; Jacques Marcot, R.Q.  
 10:30—Bill Thompson, UNTC Vancouver; Fred Chouinard, R.Q.; Gene Bissonette, Drummondville; Ben Bedard, R.Q.

**10:36—TEMPS DU STARTER**  
 10:36—Bob Gray, Scarborough; J.R. Beaulieu, R.Q.; Willie Lamb, Landon; Albert Piquet, R.Q.  
 10:42—Bill Mathewson, Northwood; J.R. P.-O. Roy, R.Q.; Bill O'Rourke, Oaklands; Don Brock, R.Q.  
 10:48—Tony Passer, Lesalle; Yves Poirier, R.Q.; Bill Thompson, Southwood; Waz Dan Noel, C.H.  
 10:54—Dick Borthwick, Harn; A.G. Dussault, R.Q.; Gordon Brydon, Mississauga; Jacques Marcot, R.Q.  
 11:00—Bill Thompson, UNTC Vancouver; Fred Chouinard, R.Q.; Gene Bissonette, Drummondville; Ben Bedard, R.Q.

**10:50—TEMPS DU STARTER**  
 10:50—Gordon Deland, Weston; Jean Couture, R.Q.; Larry Edwards, Lakeside; John Kiefer, R.Q.  
 10:56—Bill Kerr, Bascomfield; George Jessop, R.Q.; Les Frank, Illinois; W. Marshall, Ontario; Desmarsons, Chazy; R.Q.; Jerry Hogue, Golf.  
 11:02—Jerry Hogue, Grand-St-Paul; Louis Chazy, R.Q.; Jerry Hogue, Golf.  
 (Suite à la page 11, 4e col.)

**Philadelphie encaisse une défaite de 6-5 à Chicago**

CHICAGO (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont avalé hier leur 18e défaite consécutive, en perdant 6-5 aux mains des Cubs de Chicago.

Les Cubs ont cogné trois coups de circuit bons pour deux points et sont parvenus ainsi à effacer les trois coups de circuits soles des Phillies.

Lorsque Don Demeter frappa un circuit à la première manche, c'était la première fois depuis neuf parties que Philadelphie menait à la marque. Mais cela ne dura pas longtemps et Ernie Banks frappa à son tour un circuit, et fut bientôt imité par son coéquipier Ron Santo, après que George Altman eut enregistré un simple, permettant à Chicago de terminer la première manche avec 4 points.

Avant que le lanceur perdant et débutant Art Mahaffey ne quitte la partie à la troisième manche, Billy Williams avait enregistré un circuit pour les Cubs.

Par la suite, Charlie Smith et Tony Herrera frappèrent chacun un coup de circuit en solo pour Philadelphie aux dépens du lanceur gagnant Jackie Curtis qui fut retiré à la huitième manche et remplacé par Barney Schultz.

Les joueurs dont les noms ne figurent pas sur la liste et qui alternent à prendre part, peuvent se rendre au club de Boischatel entre 8 heures a.m. et 2 heures p.m. On pourra tout probablement les accommoder à la suite de certains retraites de joueurs amateurs ou l'arrivée de professionnels qui se rapporteront à la dernière minute et auxquels il faudra trouver des partenaires.

Voici les heures de départs pour demain:

**PHILADELPHIE 6, CHICAGO 5**

Équipe	G	P	PP	PC	Pts
Philadelphie	4	0	0	0	6
Chicago	1	1	1	1	5

**PHILADELPHIE (N)**  
 T. Taylor, 2b, 4  
 Demeter, cf, 2  
 Wally, cf, 1  
 C. Smith, 3b, 4  
 Herrera, 1b, 4  
 Kestner, 2c, 1  
 Makous, ss, 0  
 B. Sullivan, 1  
 Dalrymple, rec, 6  
 Mahaffey, lanc, 1  
 Lehman, lanc, 6  
 Buzhardt, lanc, 1  
 C. Covington, lanc, 0  
 Borchert, lanc, 0

**CHICAGO (A)**  
 Huggs, 1b, 4  
 Kincaid, 2b, 4  
 Banks, cf, 2  
 Altman, cf, 2  
 Williams, cf, 1  
 S. Taylor, rec, 4  
 Bouché, 3b, 2

**TOTAUX** 36 5 12 5

**Sommaires du baseball**

**LIGUE AMERICAINNE**  
 Chicago 600 000 2 2 0  
 New York 000 100 000-1 1 0  
 Pittsburgh (8-5) et Carron; Ford, 4-0  
 Detroit (7-2-3)  
 Circuit: Maris (45e).  
 Boston 001 100-8 1 1  
 Cleveland 000 000-0 0 0  
 Conley (1-0) et Nixon; Bell, Locke 3, Stigman 6, Allen 8 et Romano.  
 Perganti (8-12)  
 Circuit: Malone 9e et 10e, Jensen 9e, Hardy 12e, Conley 12e.  
 Kansas City 200 010 010-4 9 1  
 Minnesota 200 002 0-8 12 0  
 Archer, Kunkel 4 et Fisher 7 et Pignatano Kraisk (11-8) et Batty.  
 Perganti (8-12)  
 Circuit: Allison (20e), Martin (4e), Killebrew (35e), Howser (3e).  
 Los Angeles 100 002 8 11 1  
 Washington 211 100 200-7 12 1  
 Donohue Spring 3, James 4, Morgan 6, Fowler 9 et Rice, Burnside, Hobough 4 et Green.  
 Perganti (8-12) et Morgan (8-1). Perganti: Hobough (6-7).  
 Circuit: Hunt (20e).

**Première joute**  
 Baltimore 000 000-0 0 0  
 Detroit 000 000-2 4 0  
 Extrada, Wilhelm 8 et Polles; Lary (17-4) et Howse.  
 Detroit: Extrada (9-7).  
 Circuit: Cash (30e).

**Deuxième joute**  
 Baltimore 000 002-0 0 0  
 Detroit 000 003-3 11 1  
 Brown; Hoyer 8, Stock 9 et Triandos.  
 Detroit: Hoyer 8 et Hoyer.  
 Gagnant: Stiles (2-4). Perganti: Brown (9-4).

**LIGUE NATIONALE**  
 Pittsburgh 000 000-1 8 1  
 Milwaukee 010 003 000-4 9 0  
 Cibola; Labine 6, Pace 8 et Burgess.  
 Willey (8-4) et Torre.  
 Perganti: Gibbon (8-4).  
 Circuit: Thomas (12e), Aaron (31e).

Voyez à l'oeuvre — Stan Leonard, Al Balding, Jules Huot, Rudy Huot, Bill Kerr, Alan Johnston, Henry Martell, Bill Thompson, Stan Horne, Bob Cunningham, Murray Tucker, Jack Kay, Dick Borthwick, Pat Fletcher et plus de 80 autres des meilleurs golfeurs professionnels canadiens...

**AU TOURNOI DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES GOLFEURS PROFESSIONNELS**

**POUR LE Trophée Seagram ET \$5,000 EN PRIX**

**AU CLUB DE GOLF ROYAL QUEBEC**  
 les 17, 18, 19 et 20 août

Sous les auspices de  
 L'Association Canadienne des Golfeurs Professionnels  
 et le Club Rotary Québec-Est





LE CAPITAINE DES BRAVES DE ST-MALO Jean-Guy Laine au centre, reçoit des mains de Hugues Beaudoin le trophée du championnat de la cédule régulière de la ligue junior de baseball. Sur la photo, on aperçoit de gauche à droite, première rangée : Jean-Clément Deslauriers, Jean-Yves Bacon, les mascottes St-Malo...

chel et Serge Roy, Serge Renaud et André Boulanger. Dans le même ordre, deuxième rangée : G. Carrier, Jacques Blais, Marc-André Labrecque, Serge Aubry, Hugues Beaudoin, Jean-Guy Laine, capitaine, l'abbé Champagne, Roland et Jean-Guy Moreau, Paul Rouillard, André Carrier, et le gérant-général Lucien Labrecque.



LE COURAGEUX NAGEUR ROBERT COSSETTE, de Chicoutimi, a échoué dans une deuxième tentative hier pour traverser le Lac Ontario sur une distance de 32 milles. Cossette, une victime de la polio, a été retiré de l'eau à environ deux milles des rives d'Oshawa après avoir nagé pendant 13 heures et trois minutes. De forts vents l'ont fait dévier de son trajet. Cossette projetait de sortir de l'eau en face des terrains de l'Exposition nationale canadienne à Toronto.

Pierre St-Jean est en vedette

Un match entre les levedeurs de poids de Montréal et Québec dans le but de battre soit des records du Canada ou soit des records de l'Empire Britannique, a eu lieu au parc Boudreau.

Les amateurs n'ont pas été déçus car plusieurs records ont été battus et la compétition a été très chaude. Pierre St-Jean, un jeune levedeur de la Palestre Nationale de Montréal, a battu le record junior de l'Empire Britannique dans un essai supplémentaire à l'arraché avec 235 lbs. L'ancien record était de 232 lbs. Aussi il a battu le record à l'épaulé avec 290 1/2 lbs. L'ancien record était de 285 lbs. déteu par lui-même. Jol Sol Hun, un levedeur oriental naturalisé canadien, s'est mérité le record junior ouvert du Canada au développé militaire avec 205 1/2 lbs. Jol Sol pesait seulement que 123 lbs.

Cette compétition était présentée par l'Association Héliotrophique et culturiste de Québec avec les amis habituels Maurice Allen, Jean-Yves Dionne et Paul-Emile Fradette comme marqueurs officiels. J-Yves Dionne a compétitionné hors-concours et il a fait un magnifique total de 610 lbs à l'arraché: 170 lbs. et à l'épaulé jeté: 230 lbs. Jean-Yves a battu un record personnel au développé en réussissant 210 au développé.

Henri Rochon (PC) - Henri Rochon, de Montréal, a été le seul joueur haut-côté à gagner un match hier avant que la pluie ne s'abatte sur les courts où se déroulent les champions ouverts de tennis amateurs de l'Ontario, qui ont lieu dans la Ville-Reine.

Rochon a défait Chick Coleman, de Toronto, par 6-4, 6-2. Deux Torontois ont joué le seul autre match qui ait pu être terminé.

Betty Wilson a battu Mme Iris Buntmeyer par 6-3, 6-3 et 6-3. Le tournoi se poursuit aujourd'hui. Les finales auront lieu samedi.

Grand total... (Suite de la page 9)

Table with 2 columns: Name and Score. Lists names like G. White, Y.M.C.A. Mont., etc.

Le classement des cyclistes

Maurice Gagné domine toujours au classement pour le choix du meilleur cycliste de l'année "61". Voici le classement général après le Tour du St-Laurent.

Table with 3 columns: Name, Points, and Rank. Lists names like Maurice Gagné, Jean Toussaint, etc.

A la balle-molle

Le club A. Blondeau & Fils, champion de la ligue sociale de balle-molle de St-Rodrigue, a défait le Jos. Moreau par 10-9, dans une partie d'exhibition à St-Rodrigue hier. Bill Savoie a été crédité de la victoire et Eugene Croteau a subi la défaite.

COURSES SOUS HARNAIS



RESULTATS HIER SOIR

COURSE NO 1: Lucy Gratlan Riggs, Joseph Guenet, 13:20, 7:30, 3:30; Harvey's Dream, Meddy Goguen, 12:30, 3:70; Sunny-side, Claude Denault, 4:30. Ont aussi couru: Prono Dudley, Ruth Eliot, Glendale Forrest, A & A, East Adam. Temps: 2:12.

COURSE NO 2: King's Cadet, Roland Bruyere, 17:40, 9:20, 3:30; Prince Darney, Albert St-Onge, 10:30, 9:00; Buidge's Son, Alexandre Page, 5:20. Ont aussi couru: Terina Hanover, Ruth's Orphan, Pablo Colby, Van Raymond, Hudson Hanover. Temps: 2:14.

COURSE NO 3: Browlie Bars, André St-Amour, 12:60, 4:30, 3:60; Sam, Meddy Goguen, 4:10, 3:60; Express Premiere, J. Lacourrière, 3:60. Ont aussi couru: Bob Teller, Ohio René, Mairny Doas, Mighty Red, Buckeye Bourbon. Temps: 2:13.

COURSE NO 4: Kim D. Gratlan, Albert Hanna, 31:90, 10:80, 7:40; Tony Song, Leonard Duquette, 7:50, 8:00; Direct Riddell, Bruno Gibe, 5:20. Ont aussi couru: Fleet Cadet, Spencer Rapid, Chuck's Guy, Minty Hanover, Mighty Sharp. Temps: 2:13.

COURSE NO 5: Loguet Song, Meddy Goguen, 14:20, 5:30, 2:80; Thunder Ray, Alexandre Page, 4:30, 3:20; Cardinal Kelly, Victor Larose, 2:90. Ont aussi couru: Pot Of Gold C, Dominion Hal, Peter Lons, Pochontas B. Temps: 2:13.

COURSE NO 6: New Idea, Albert Hanna, 5:40, 4:00, 3:30; Smiling Boy, Jos Lemay, 7:10, 4:30; Amigo, Raymond Moreau, 3:70. Ont aussi couru: Lynyndon, Samadelle, Beck Hanover, Dusty Hanover. Temps: 2:11.

COURSE NO 7: Scotch Spencer, Gilbert Michaud, 4:20, 2:50, 2:40; Frisky's Atom, Albert Hanna, 4:10, 3:10; Evergreen Star, Yvon Pelchat, 3:20. Ont aussi couru: Melody Song, Sharon Ann, J. The Boxer. Temps: 2:12.

COURSE NO 8: Miss Brading, Guy Beauchemin, 17:70, 6:40, 4:10; Frisky's Atom, Albert Hanna, 4:10, 3:50; Fox's Frisco, Ger. Beauchemin, 3:40. Ont aussi couru: Sir Royal Best, Double Win, The Swan, Carmen Scott, Good Luck, Pick. Temps: 2:15.

COURSE NO 9: Loullwater, Quere, André St-Amour, 8:50, 4:10, 2:80; Red Wing, Claude Denault, 3:50, 2:60; Jodelite Beauty Brook, Meddy Goguen, 12:70.

Sabourinades...

(Suite de la page 9)

confirmation de quelques autres transactions qui deviendront officielles après que certains autres clubs majeurs auront complété leur propre entraînement.

PAMI LES POTINS DU MERCREDI MATIN...

Jean-Paul Paré nous apprenait hier soir que la ligue de grosses quilles du Salon Laurier reprendra ses activités à l'automne, avec deux sections et peut-être trois ou quatre... Une importante assemblée aura lieu ce soir, au Salon de Quilles Laurier, et tous les intéressés sont priés de s'y faire représenter... L'ami Paré a eu l'amabilité d'accepter à nouveau l'équipe de la Galerie Sportive qui figurera dans la section du lundi soir... C'est dire qu'il faudra se mettre à l'entraînement très bientôt, car la saison commencera plus à bonne heure...

Le comité d'organisation du tournoi pro-amateur qui précédera le grand tournoi annuel des golfeurs professionnels canadiens, au Royal Québec, a dû travailler fort pour la préparation du tirage... En parcourant la liste des heures de départ, il est facile de constater qu'il y aura un joueur plus un autre dans cette compétition... Nous voyons que notre partenaire Damien Gauthier, du club Municipal, et nous aurons certes beaucoup à rivaliser de distance avec ce frappeur... Toutefois, nous nous promettons de bien nous amuser...

Le nouveau club de golf St-Georges de Beauce aura un grand tournoi d'invitation, les 26 et 27 août... La classe "C" jouera le samedi, tandis que les classes "A" et "B" seront au programme le dimanche... Le Dr Roger Labrie, capitaine du club, nous rapporte que Clermont Verina, Henri Selakwe et Sparky Graham sont parmi les joueurs qui ont prouvé d'être présents... D'ailleurs, il est à prévoir que les meilleurs golfeurs de la région de Québec profiteront de ce tournoi pour aller se familiariser avec ce nouveau parcours très intéressant... Ils peuvent s'inscrire immédiatement...

Bob Mark défait Sorlein à Newport

Newport, (UPI) Tous les joueurs semés ont atteint la deuxième ronde de 80ième tournoi annuel de tennis sur gazon, du club Newport Casino, hier.

Le premier semé Bob Mark d'Australie a battu Dick Sorlein de Philadelphie, 6-1, 6-2.

Le deuxième semé, Ron Holmberg, de Brooklyn, New-York, a eu de la difficulté à battre Eduardo Zuleta de l'Equateur, 6-3, 7-5, tandis que le troisième semé Whitney Reed de Alameda, Californie, a triomphé difficilement de Charles Pasarell de Porto Rico, 6-3, 3-6, 7-5.

Le quatrième semé Mike Sangster, d'Angleterre, a éliminé Mike Belkin, de Miami Beach, Floride, 6-3, 6-2.

Dans le quatrième quart, les Tiger-Cats ont resserré leur défensive et ont même réussi un autre touché, alors qu'il ne restait que trois minutes de jeu. Desormais la victoire était hors de portée pour les Lions.

Hamilton gagne 30-21

HAMILTON, Ont. (PC) Le Quart-arrière Bernie Faloney a fait trois passes de touché hier soir et a ainsi emmené les Tiger-Cats de Hamilton sur le chemin de la victoire 30-21, après une dure bataille contre les Lions de la Colombie-Britannique dans une partie qui marquait l'ouverture de la saison de la Ligue Canadienne de football à Hamilton.

A la suite de cette défaite, leur troisième consécutive, les Lions se retrouvent aux trefonds du classement de la conférence de l'Ouest. Pourtant les joueurs de Vancouver ont bataillé ferme pour tenter de remporter leur premier succès de la saison. Ils y sont presque parvenus d'Angleterre, a éliminé Mike Belkin, de Miami Beach, Floride, 6-3, 6-2.

Large advertisement for DOW beer featuring the 'Garantie Climatisée' logo and text: 'SEULE OFFRE CETTE GARANTIE! GARANTIE CLIMATISÉE. Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.'

Les meneurs des majeures

Table with 3 columns: Name, Points, and Rank. Lists names like Jash, Howard, Piersall, etc.

Advertisement for HIRAM WALKER'S LONDON DRY CRYSTAL GIN, featuring the brand logo and text: 'seul le CRYSTAL GIN par HIRAM WALKER... est distillé avec des plantes aromatiques importées pour une saveur plus exquise.'

Terres marécageuses transformées en sol arable dans les Maritimes

AMHERST (PC) — Plus de 80.000 acres de précieux marécages ont été arçhées à la mer en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick pour être transformées en terre arable. Ces résultats ont été obtenus après 12 ans d'efforts et des dépenses de \$17.000.000 de la part de l'Administration de l'aménagement des terres marécageuses des Maritimes.

Le plus récent projet de programme ambitieux fut l'inauguration, la semaine dernière, à Annapolis Royal, N.-B., d'un barrage, servant de chaussée élevée, construit au coût de \$2.500.000.

M. John S. Parker, de Amherst, directeur de l'AATM depuis sa création, en 1949, explique avec enthousiasme que cette digue est probablement le plus important facteur au point de vue génie maritime et des avantages qui en découlent pour le bénéfice de la population régionale.

Bien que ce barrage ait été construit à la mer une superficie de marécages, propices à l'agriculture, moindre que la digue de la rivière Tantramer en Nouvelle-Écosse, ou celle de la rivière Shepody, au Nouveau-Brunswick, il n'a pas moins fourni une importante chaussée élevée qui a largement contribué à diminuer la densité de la circulation. De plus, pas moins de 4.300 acres de marécages ont été récupérés et un magnifique lac artificiel de 15 milles de long, idéal pour le canotage et la pêche, a été aménagé. L'Administration de l'aménagement des terres marécageuses a d'abord été fondée dans le but principal de occuper de l'aménagement de digues et de brise-lames pour prévenir les inondations causées par la marée.

"Toujours", conclut M. Parker, "avec notre équipe de construction de digues, nous avons fait des experts dans la construction de chaussées et de barrages et pour le contrôle de l'érosion sur le sol arable en bordure des digues."

Le dollar américain marque une baisse

MONTREAL (PC) — Le dollar américain était à une prime de 31-8 pour cent en devises canadiennes, soit une baisse de 1-32 de cent à la fermeture hier. La livre sterling a été à 2-88 1/2 à 1-16, soit une baisse de 1-16 de cent. Dollar américain: offert \$1 03 1-8, demande \$1 08 5-32.

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a fermé hier à 96 31-32 cents, soit une hausse de 3-64 de cent en devises américaines. La livre sterling a été à 2-88 3-16 à 1-64 de cent.

Brèves nouvelles des corporations

Progrès constants du Prêt et Revenu Mutuel

Le rapport trimestriel du Fonds Mutuel Corporation de Prêt et Revenu du Canada Limitée arrêté au 1er août 1961 montre que cette institution continue de marcher de l'avant. En effet, ces trois derniers mois on y a continué la progression soutenue de la compagnie. On peut en juger par le fait que l'actif net total est passé de \$6.439.244 à \$7.366.479, soit une augmentation de 14,4 pour cent alors que l'actif net des actions s'appréciait de \$5,69 à \$5,91 ou de 3,9 pour cent.

Un dividende régulier de \$0,04; ainsi qu'un dividende spécial de \$0,02 soit un total de \$0,06 par action ont été déclarés par les directeurs et payés hier aux actionnaires enregistrés dans les livres de la compagnie à la fermeture des affaires le 31 juillet 1961. Ces dividendes constituent le dix-septième débourse trimestriel consécutif payé par la compagnie depuis le début de ses opérations. Quelque 3.959 actionnaires détenant 1.253.014 actions, une augmentation nette de 121.666 actions pour ce dernier trimestre, en ont bénéficié.

Dans ses commentaires en marge du rapport, M. Jean-Paul Tardif, président, déclare en partie ce qui suit: "Durant ce trimestre, les bourses canadiennes et américaines, affichant une tendance à la hausse mais plutôt erratique, se sont contentées surtout de consolider les gains obtenus depuis le début de l'année. Tout en étant prudent, le placeur en général continue néanmoins d'être optimiste pour l'avenir car il constate que la reprise économique, amorcée au dernier trimestre, se poursuit de façon progressive. Les opérations des économistes prévoient pour le second semestre une progression encore plus vigoureuse dans l'activité économique."

Liquidation volontaire d'une firme

Londres (Reuter) — On a procédé hier à la liquidation volontaire de Overseas Aviation, l'une des principales compagnies privées de transport de la Grande-Bretagne. Le directeur de la compagnie, M. Ronald Myhill, a annoncé la nouvelle lundi soir.

Les compagnies British Petroleum et Royal Royce avaient annoncé plus tôt au cours de la journée qu'elles demandaient la fermeture obligatoire de la compagnie parce qu'elle était trop endettée à leur égard. British Petroleum a précisé que Overseas Aviation lui devait \$720.000. Rolls Royce a affirmé que le montant qui lui était dû était à peu près équivalent.

Offre non acceptée, B.A. restitue les actions de Devonian

L'offre d'achat par British-American Oil de toutes les actions en circulation de Canadian Devonian Petroleum Limited, à un prix de \$5,10 l'action, a expiré. En effet, B.A. aurait dû recevoir 55 pour cent des actions avant la date limite du 11 août.

British-American a envoyé une lettre aux actionnaires canadiens de la Devonian expliquant que les actions déposées en vertu de l'offre de B.A. leur seraient restituées parce que les détenteurs de 35 pour cent des actions en circulation ont accepté l'offre de B.A.

Voici ce que dit pour conclure la lettre de B.A.: "La British-American regrette que son offre n'ait pas été acceptée par suffisamment d'actionnaires pour permettre à tous les détenteurs d'actions de votre compagnie d'en profiter."

Pertes modérées à la Bourse de New York

NEW YORK (PA) — La Bourse a tenté d'avancer hier mais a chancelé pour finalement subir des pertes modérées dans des transactions sans relief. Le volume était de 3.200.000 actions à comparer avec 3.100.000 lundi. La valeur la plus active était Studebaker-Packard, dont 196.700 actions furent échangées avec une avance de 1-4 à 8-3/4. Les principaux aciers, les trois grands compagnies d'automobiles et les principaux produits chimiques ont marqué des déclin.

MONTREAL (PC) — Les prix ont fléchi hier à la Bourse de Montreal et à la Bourse Canadienne. Les transactions n'ont pas été considérables dans le compartiment des valeurs industrielles tandis qu'elles furent passablement élevées dans le secteur minier. Toutefois, dans l'ensemble, les pertes dépassaient les gains d'une proportion de 91 à 59 tandis que 85 titres sont demeurés inchangés. Parmi les titres industriels, Goodyear a gagné 2-1/2 points à 158-1/2. Ogilvie a reculé de 1-1/4 à 55. Dominion Engineering a perdu 1-1/8 à 26 et Canadian Breweries a gagné un point à 53-1/2.

TORONTO (PC) — Les valeurs industrielles ont vainement tenté un raffermissement de la onzième heure lors de transactions claires, mais finalement de lourdes pertes sur tous les fronts ont fait baisser l'indice. Un certain nombre de valeurs individuelles ont atteint de nouveaux sommets lors de transactions modérées actives, mais l'allure générale était plutôt faible. Les services publics furent frappés le plus durement et contribuèrent à faire manifester à y quelques semaines. Les chutes les plus importantes se produisirent pour Consumers Gas, BC Power et BC Telephone, Power Corporation et la Shawinigan Power au sujet de laquelle on entend les bruits les plus divers. Québec Natural Gas dont les actions privilégiées avaient perdu \$10 avant-hier, a continué à baisser de \$3,25, tandis que les actions ordinaires glissaient de 7-8. L'or canadien valait \$36,15 à \$36,40 l'once en regard de \$36,35-\$36,40 lundi.

MONTREAL (PC) — Les prix des obligations ont fléchi pour la seconde séance consécutive hier. Les affaires actives durant la matinée, ont eu une tendance à ralentir dans la suite. Les courtiers attribuaient la baisse à la situation à Berlin et à la politique de dévaluation poursuivie par le gouvernement. Les fonds d'Etat canadiens à courte échéance étaient fermes à faibles sur un marché languissant. Les plus longues échéances ont glissé de 1/8 à 1/2 point tandis que les obligations du Canadian National ont perdu 1/8 à 1/2 point. Les émissions des provinces et des corporations étaient calmes, mais on y trouvait des pertes jusqu'à concurrence de 1/2 de point.

New York (PA) — Le marché des obligations semblait indécis hier. Les courtiers qui se spécialisent dans les transactions d'obligations du gouvernement américain étaient les émissions à moyenne échéance à la baisse de 1/32 à 1/16.

BOURSE DE MONTREAL

Table with columns: Cours transmis par la Presse Canadienne, Remarque: Les chiffres sont exprimés en centimes à moins d'indication contraire. L'indice indique dans la dernière colonne la variation en pourcentage à la fermeture à l'autre.

BOURSE CANADIENNE

Table with columns: TITRES VENTES HAUT BAS PERM CHAN, listing various Canadian stocks and their prices.

BOURSE AMERICAINE

Table with columns: TITRES VENTES HAUT BAS PERM CHAN, listing various American stocks and their prices.

NOMINATIONS A LA SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED



MM E. D. LOUGHNEY, D. L. CAMPBELL et J. W. MORGAN, respectivement président, vice-président exécutif et directeur de la British American Oil Company Limited, ont été appelés à siéger au conseil d'administration de la Shawinigan Chemicals Limited, annonce le Dr H. S. Sutherland, président de la Shawinigan Chemicals. Ces nominations font suite à la récente acquisition par la British American Oil d'une participation de 25 pour cent dans les capital-actions de la Shawinigan Chemicals à qui elle a cédé sa participation de 50 pour cent dans la B. A. Shawinigan Limited et versé une somme de \$12.075.000.

Mission grecque

OTTAWA (PC) — Une petite mission grecque est arrivée ici hier pour étudier l'industrie canadienne de la pomme de terre à sémence. La mission, qui comprend M. Demitrios Vassilopoulos, de la division de culture pathologique du ministère grec de l'Agriculture, se propose de rencontrer des représentants du ministère du Commerce et du ministère de l'Agriculture. Elle se rendra également au Nouveau-Brunswick et dans l'Île-du-Prince-Édouard pour rencontrer des exportateurs et des producteurs.

L'économie américaine retrouve son équilibre

Montreal — La récession qui a commencé il y a un an, semble toucher à sa fin. Si tel est ainsi, elle aura été la plus légère des quatre récessions subies depuis la Seconde Guerre Mondiale et une des moins accentuées depuis le début du siècle selon la firme Merrill Lynch.

La chute de la production industrielle du point le plus haut en janvier 1960 n'a été que de 8% contre des baisses de 10 à 14% au cours des trois précédentes récessions. Le revenu personnel a diminué de moins de 1% sur le point le plus élevé de 1960. Les ventes au détail ont fléchi de 6%, les constructions neuves de 3% et le produit national brut (valeur en dollars de tous les biens et services produits) de 1% seulement.

De nombreux autres secteurs économiques ont également enregistré de faibles baisses bien qu'il faille tenir compte de quelques exceptions: les constructions résidentielles par exemple ont baissé de 39%, alors que le chômage a augmenté de 44%.

Une autre exception est constituée par les bénéfices des sociétés qui ont brutalement dimi-

La production des légumes

Ottawa — Voici la production commerciale de légumes en 1960 en milliers d'asperges: 7.178.100 (7.563 en 1959); haricots de conserve, 38.727 (33.278); haricots frais, 4.552 (4.251); betteraves, 58.967 (58.061); chou 146.765 (120.163); carottes, 324.678 (245.315); Chou-fleur, 30.265 (25.265); céleri, 38.962 (42.964); mais frais, 63.702 (74.367); concombres, 60.806 (61.003); laitue, 84.031 (57.364); oignons, 180.557 (142.785); panais, 12.154 (10.436); pois, 100.781 (89.696); épinards, 13.328 (14.970); tomates de conserve, 723.373 (603.804); tomates fraîches, 146.608 (135.099) et navets, 222.234 (205.323).

Tendance des marchés

OTTAWA (PC) — Voici, tels que transmis par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, les prix payés hier matin aux producteurs et grossistes en fruits et légumes, au marché central de Montréal:

Pommes, rouges, hâtives: \$3,50. Jaunes transparentes: \$1,50 à \$2,00; grosses: \$3,00; Duchesse: \$2,00 à \$2,25; Melba: \$3,50. Bleuets: \$11 le cagnot de 24 pintes; \$3,00 à \$4,00 le panier de 11 pintes. Framboises: \$2,50 à \$3,00 le cagnot de 12 chopines.

All: \$0,35 à 0,40 la tresse. Betteraves: \$0,40 la douzaine de paquets; \$1,00 à \$1,25 le sac de 50 livres. Blé d'Inde: \$0,25 à 0,27 la douzaine d'épis; petits: \$0,15 à 0,25. Brocoli: \$2,75 la douzaine. Carottes: \$0,35 à 0,40 la douzaine; petits: \$1,50 à \$1,75 le sac de 50 livres.

Celeri: \$0,90 à \$1,00 la douzaine; gros: \$1,25-2,00 le cagnot; petits: \$0,50 la douzaine. Choux: (Suite à la page 13, 8e col.)

BOURSE DE NEW YORK

Table with columns: TITRES VENTES HAUT BAS PERM CHAN, listing various New York stocks and their prices.

Un bon débouché pour notre pétrole

WASHINGTON (PA) — Les importations de pétrole brut et de produits du pétrole provenant du Canada ont grimpé pour atteindre une moyenne de 197.200 barils par jour au cours du mois de juin. Cela se compare à une moyenne de 175.388 barils par jour en mai, annonce le département de l'Intérieur aux Etats-Unis.

Le marché minier

Londres (Reuter) L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a monté hier de 0,1 point à 66,6 à en provenance du Canada au cours de la semaine dernière.

Achats et Ventes

J.-N.-E. GRENIER vice-président, J.-P.-E. RUEL directeur, Armand LECLERC directeur, Marcel ST-LAURENT directeur, Ed. BARNARD directeur et secrétaire.

TITRES au comptoir

Les obligations à New York: Anglo Can Tel Ind 100 100 100, Banque d'Épargne 100 100 100, Can Pac 100 100 100, etc.

GRENIER RUEL & Cie Inc.

TEL: 529-9011 — 71, RUE ST-PIERRE, QUEBEC. Courtiers Valeurs de Placement

Emissions d'obligations scolaires et municipales

La cité de Longueuil, comté de Chambly, a vendu \$197.000 d'obligations en série. Un syndicat formé de Gaston Laurent, Inc., et Belanger, Inc., a payé 98,04 pour \$68.500 de titres à 5% 1962-71, et \$128.500 à 5 1/2% 1972-81. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5,631%.

C'est en janvier 1961 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors \$143.000 de titres à 5 1/2% 1961-70, au prix de 98,125. Le coût moyen net de la finance avait été de 6,1277%.

Emission vendue à Lafontaine

Le village de Lafontaine, comté de Huntingdon, a vendu \$25.000 d'obligations en série. Un syndicat formé de A. E. Ames & Co. Ltd. et Banque Canadienne Impériale de Commerce, pour \$25.000 de titres à 5% 1962-71. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5,343%.

C'est en septembre 1954 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors \$117.000 de titres à 3-3/4% 1954-63, au prix de 97,58. Le coût moyen net de la finance avait été de 5,6353%.

Emprunt adjugé par Huntingdon

Le village de Huntingdon, comté de Huntingdon, a vendu \$25.000 d'obligations en série. Un syndicat formé de A. E. Ames & Co. Ltd. et Banque Canadienne Impériale de Commerce, pour \$25.000 de titres à 5% 1962-71. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5,343%.

Waterville vend des obligations

Le village de Waterville, comté de Sherbrooke, a vendu \$45.000 d'obligations en série. Un syndicat formé de Veillet, Langlois & Courtemanche, Inc., pour \$45.000 de titres à 5% 1962-81. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5,619%.

Première finance d'une municipalité

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Ripon, comté de Papineau, ont vendu \$105.000 d'obligations en série. J.-F. Simard & Cie. Ltée, a payé 98,87 pour \$68.000 de titres à 5% 1962-66 et \$37.000 à 5 1/2% 1967-76. Ainsi le coût moyen de la finance revient à 5,6108%. L'emprunt comporte un solde de \$16.500 à renouveler en 1976 pour un terme adossé de 5 ans. Le gouvernement provincial a accordé, pour cette émission, un octroi de \$68.246,91.

COURTIER EN OBLIGATIONS RELIGIEUSES ET MUNICIPALES

DEMANDE. Un représentant d'expérience pour la Ville de Québec et les environs. Notre maison est établie depuis 25 ans.

Si intéressé, faire demande à l'adresse suivante: SUITE 204, 407 McGill, Montreal, P.Q.

NOMINATION CHEZ LAMONTAGNE LTEE



M. Jean-Louis Lamontagne, président de Lamontagne Ltée de Saint-Félicien, annonce la nomination de MM Jean-Boiteau et Pierre Bergeron comme administrateurs de la compagnie. M. Boiteau est président de Marchés Jato Inc. de Québec et M. Bergeron est associé à Fradet, Bergeron et Cain, avocats de Chicoutimi.

NOMINATION CHEZ LAMONTAGNE LTEE



M. Jean-Louis Lamontagne, président de Lamontagne Ltée de Saint-Félicien, annonce la nomination de MM Jean-Boiteau et Pierre Bergeron comme administrateurs de la compagnie. M. Boiteau est président de Marchés Jato Inc. de Québec et M. Bergeron est associé à Fradet, Bergeron et Cain, avocats de Chicoutimi.





RESULTATS LA JOURNEE MEME Une petite annonce publiée dans des annonces classées

L'EVENEMENT-JOURNAL le matin produira des résultats le jour de sa publication Signalez : 525-5133

ANNONCES CLASSEES L'EVENEMENT-JOURNAL TEL: 525-5133

TARIF AU COMPTANT 1 ligne la ligne comptée de 6 mots 25 Cents minimum

ABONNEMENT A L'EVENEMENT-JOURNAL Prix de l'abonnement: 1 an, \$7.50

APARTTEMENTS A LOUER CALIXA-LAVALLÉE, appart. meublés, 2 et 3 pièces

ARGENT A PRETER EN PREMIERE et seconde hypothèque sur tous genres de propriétés résidentielles

ARGENT PREMIERE et DEUXIEME HYPOTHEQUES Avant de contracter un prêt hypothécaire

THIBEAULT, POULIN & ASSOCIÉS INC. 285 ST-JOSEPH-EST (QUÉBEC) TEL: 522-6464

AUTOMOBILES A VENDRE VOUS VOLEZ UNE NOUVELLE VOITURE?

CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSIE 125 MODELES DIFFERENTS A SACRIFIER

1959 RAMBLER automatique. Spécial. \$1495.00

1958 WOLSELY automatique \$1495.00

1958 VOLKSWAGEN convertible. Spécial. \$1195.00

1957 CHEVROLET Station Wagon \$1395.00

1956 MORRIS Oxford équipé. \$750.00

JEEPS usagés à partir de \$450.00

CANADIAN AUTO AUTO MODERNE 408 DE LA COURONNE QUÉBEC 2, TEL: 529-5381

MEILLEURS VALEURS A PLUS BAS PRIX Albert AUTOS BARRE et Camions

Le centre de l'auto et camion usagés à Québec 1095 CANARDIERE 529-3331 - 529-3333

AUTOMOBILES A VENDRE AUTOBUS DECOLIERS NEUFS - USAGES

Toutes les grandeurs en main à des prix très bas DORCHESTER AUTOMOBILES LTEE

Ste-Claire, Cité Dorchester Tel: 344. Soir 837-7638

A LEVIS VOUS ETES BIEN SERVIS AUTOBUS écoliers

19 à 79 passagers WAYNE SUPERAMIC NEUFS - USAGES

AUTOS USAGÉS CHOIX VARIE QUALITE GARANTIE "OK" LEVIS AUTOS

ROND-POINT, LEVIS INC. TEL: 837-5888

BONNES DEMANDES SOUS-LOUS demandés pour maison privée

BUREAUX A LOUER CENTRE D'ACHATS Canadiens - 2000

CHAMBRES A LOUER GRANDE CHAMBRE, les planches, 1 fe

COMMERCES A VENDRE RESTAURANT licencé à vendre ou

FEMMES, FILLES, DEMANDES MESSAGES Avez-vous besoin de plus

FILLES DEMANDES COIFFEUSE, avec expérience demandée

HOMMES DEMANDES VENDEUR de camions demandé par le

VENDEUR POUR QUÉBEC AYANT expérience dans vente produits

Gerant des ventes BUNGALOWS 5 et 6 pièces, éligibles

HOMMES DEMANDES HOMMES DEMANDES CARRIERE ALLECHANTE

Jeune vendeur bilingue pour parcourir la ville de Québec

HOMMES DEMANDES HOMMES DEMANDES CARRIERE ALLECHANTE

Jeune vendeur bilingue pour parcourir la ville de Québec

Des entrevues seront accordées à Québec dans un avenir

HOMMES DEMANDES AVEZ-VOUS VENDU DE LA BIBLE?

Voici une chance exceptionnelle Proposition spéciale est offerte

HOMME ET FEMME COMMIS en chaussures R. Roger

INSTITUTEURS, INSTITUTRICES ON DEMANDE 2 professeurs avec

LOGEMENTS A LOUER GIFFARD 6 grandes pièces, chauffées

LE BARONNET COIN Grande-Alée et Ave Cartier

PISCINE LE CHANTILLY Il nous reste quelques

MACHINERIE A VENDRE SCRAPER DW-21 TRACTEURS D-8 et HD-21

SURPLUS DE MACHINERIE SCRAPER DW-21 TRACTEURS D-8 et HD-21

MAISONS A VENDRE MADELINE de Vercheres, maison 3

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE RUE LAROCHELLE, Bungalow 5 1/2

MAISONS A VENDRE OCCASION JOLI BUNGALOW de 3 pièces, recouvert

MAISON A LOUER DEMANDEE MAISON 1 ou 2 chambres, dans la ville

PERSONNELLES Dr CHARLES RINNET, vous réalisez

TERRAINS A VENDRE TERRAIN 100 x 120 chais, non meublé

TERRES A VENDRE ST-ANTOINE de Tilly, terre 200 arpents

YACHT, CANOTS, MOTEURS 2 BATEAUX, 15 pieds, moteurs 50 forces

Etudiants chanceux TORONTO (PC) Quez 27 étudiants

La conférence de... (Suite de la page 8)

Le gouvernement considère que les routes concédées à

CPA constitue une extension logique au service

Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Gérin-Lajoie

Les premiers ministres pensent également que leur conférence

L'aide aux... (Suite de la page 8)

sa conservation, M. Lévesque a aussi

À DÉFAUT D'ARGENT ILY A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257

Assurance-vie collective de coût modique sur les prêts.

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

SUCCURSALES DE QUÉBEC 1066-3ième Avenue . . . 524-2432

1066-3ième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charest

LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone 7-5891

Le commerce de l'alimentation Demande de meilleures conditions de travail

MONTREAL (PC) — Quelques 900 épiciers indépendants de la

Si ce décret est accordé, les 5,000 employés du commerce de détail

Les employés recevraient un semaine de vacances après une

Victoire pour... (Suite de la dernière page)

Air-Canada, compagnie d'Etat à laquelle fait concurrence

Le Canadien Pacifique revient que le transfert de revenu

La conférence de... (Suite de la page 8)

Le gouvernement considère que les routes concédées à

CPA constitue une extension logique au service

Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Gérin-Lajoie

Les premiers ministres pensent également que leur conférence

L'aide aux... (Suite de la page 8)

sa conservation, M. Lévesque a aussi parlé de la mise en

À DÉFAUT D'ARGENT ILY A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257

Assurance-vie collective de coût modique sur les prêts.

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

SUCCURSALES DE QUÉBEC 1066-3ième Avenue . . . 524-2432

1066-3ième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charest

LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone 7-5891

TEMPÉRATURE MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie

Ensoleillé avec périodes nuageuses et plus frais; vents du nord-

Minimum et maximum à Montréal, Ottawa et Québec 55 et 70

HAUTES: 10 h. 7 a.m., 15° 10 h. 23 p.m., 15°

M. J.-B. Blais M. Jean-Baptiste Blais, époux

M. Blais laisse dans le deuil: ses fils: MM. Jean-Baptiste

Le gouvernement considère que les routes concédées à

CPA constitue une extension logique au service

Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Gérin-Lajoie

Les premiers ministres pensent également que leur conférence

L'aide aux... (Suite de la page 8)

sa conservation, M. Lévesque a aussi parlé de la mise en

À DÉFAUT D'ARGENT ILY A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257

Assurance-vie collective de coût modique sur les prêts.

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

SUCCURSALES DE QUÉBEC 1066-3ième Avenue . . . 524-2432

1066-3ième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charest

LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone 7-5891

TEMPÉRATURE MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie

Ensoleillé avec périodes nuageuses et plus frais; vents du nord-

Minimum et maximum à Montréal, Ottawa et Québec 55 et 70

HAUTES: 10 h. 7 a.m., 15° 10 h. 23 p.m., 15°

M. J.-B. Blais M. Jean-Baptiste Blais, époux

M. Blais laisse dans le deuil: ses fils: MM. Jean-Baptiste

Le gouvernement considère que les routes concédées à

CPA constitue une extension logique au service

Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Gérin-Lajoie

Les premiers ministres pensent également que leur conférence

L'aide aux... (Suite de la page 8)

sa conservation, M. Lévesque a aussi parlé de la mise en

À DÉFAUT D'ARGENT ILY A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257

Assurance-vie collective de coût modique sur les prêts.

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

SUCCURSALES DE QUÉBEC 1066-3ième Avenue . . . 524-2432

1066-3ième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charest

LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone 7-5891

DÉCÈS BLAIS — A Charlevoix le 16 août 1961, à l'âge de 84 ans, est décédé

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie

Ensoleillé avec périodes nuageuses et plus frais; vents du nord-

Minimum et maximum à Montréal, Ottawa et Québec 55 et 70

HAUTES: 10 h. 7 a.m., 15° 10 h. 23 p.m., 15°

M. J.-B. Blais M. Jean-Baptiste Blais, époux

M. Blais laisse dans le deuil: ses fils: MM. Jean-Baptiste

Le gouvernement considère que les routes concédées à

CPA constitue une extension logique au service

Le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Gérin-Lajoie

Les premiers ministres pensent également que leur conférence

L'aide aux... (Suite de la page 8)

sa conservation, M. Lévesque a aussi parlé de la mise en

À DÉFAUT D'ARGENT ILY A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257

Assurance-vie collective de coût modique sur les prêts.

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

SUCCURSALES DE QUÉBEC 1066-3ième Avenue . . . 524-2432

1066-3ième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charest

LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone 7-5891

LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone 7-5891

# WASHINGTON: LE VERROUILLAGE DE BERLIN-EST... DEFAITE DES ROUGES!

Par LEWIS GULICK de la Presse Associée

WASHINGTON (PA) — De hautes personnalités officielles américaines consédèrent hier le verrouillage communiste de Berlin-Est comme une lourde défaite des Rouges, qui renforce l'Ouest dans son combat au sujet de l'Allemagne.

Les autorités ont également déclaré qu'aucune contre-mesure violente ne sera prise en ce moment, parce que le blocus s'applique plutôt à l'est communiste de la ville qu'à Berlin-Ouest.

Une réunion des ambassadeurs des quatre grandes puissances occidentales destinée à examiner les contre-mesures à prendre aurait rencontré des difficultés pour se mettre d'accord sur un programme d'action.

Les États-Unis, la Grande-Bretagne et la France penchent vers une réaction modérée pour le moment. Le gouvernement Ouest-allemand serait plutôt en faveur de prendre ses propres mesures contre le blocus communiste.

### Conférence de presse

Ces événements ont été rendus publics aux journalistes qui ont été reçus par les chefs de l'administration américaine lors d'une conférence d'information au sujet de la politique étrangère. Le président Kennedy se trouvait parmi ceux qui s'exprimèrent. Les règles de cette sorte de conférence interdisent aux jour-

nalistes de révéler quoique ce soit de ce que Kennedy a déclaré.

Les autres orateurs, y compris le secrétaire d'État Dean Rusk, ne pouvaient pas être cités par leurs noms ou par leurs services, mais, par contre, les renseignements fournis peuvent être utilisés pour la confection d'articles de journaux.

### La reconnaissance d'un échec

Les autorités américaines ont décrit l'action communiste comme une admission dramatique de leur défaite, laquelle devrait placer les puissances occidentales dans une plus forte position pour négocier lorsque la crise de Berlin atteindra le stade des conférences.

Ils considèrent cet acte comme affaiblissant la position des Soviétiques pour un Berlin "libre". Ils ont déclaré que cet acte qui a le soutien des Russes a un impact sur l'opinion mondiale plus grande que n'importe quel que l'Ouest pourrait dire.

Dans l'opinion des hauts stratèges américains, on ne

disposerait que d'un nombre limité de contre-mesures vis-à-vis de la situation actuelle — et ces mesures pourraient fort bien être à double tranchant.

Le fait que les représailles pourraient être à double tranchant était souligné par une menace est-allemande d'imposer un blocus de Berlin-Ouest si les puissances occidentales tentent de prendre des sanctions économiques contre l'Allemagne de l'est.

Le point de vue américain est que l'intérêt vital de l'Ouest repose en la liberté de Berlin-Ouest, les droits de l'Ouest sur cette ville et les routes d'accès qui y mènent. Aucun de ces points n'est directement mis en danger par la barricade des Soviétiques contre le flot des réfugiés.

Ce ne serait ainsi qu'une autre manifestation du rideau de fer qui se trouve effectif partout ailleurs.

### Une violation flagrante

Une protestation occidentale envoyée au commandement soviétique de Berlin dénonce



LE GENERAL Bedell Smith, qui fut le chef d'état-major du général Eisenhower durant la majeure partie de la Seconde Guerre mondiale, est mort d'une crise cardiaque à Washington. Smith, âgé de 65 ans, a servi comme soldat et aussi comme diplomate pendant 43 ans.

le verrouillage comme étant "une violation flagrante" des accords des quatre puissances et insistent sur la présence des forces militaires est-allemandes qui transforment le secteur soviétique de la ville en un "camp armé".

Au secrétariat d'État, l'officier de presse Lincoln White a déclaré que les États-Unis ne sont pas au courant de rassemblements de troupes soviétiques à Berlin même, mais il a dit qu'il y en a certainement autour de la ville.

## Dans les pays de l'OTAN

### Citoyens de la RDA bientôt "interdits" ?

PARIS (Reuter) — On s'attend à ce que la prochaine réunion du Conseil de l'OTAN, qui aura lieu à Paris, probablement aujourd'hui, étudie la possibilité d'interdire les voyages des Allemands de la RDA dans les pays de l'OTAN. C'est ce qu'on a appris hier de source généralement bien informée.

Lundi, une réunion privée des représentants de l'OTAN, convoquée d'urgence, a étudié les contre-mesures à opposer éventuellement à la fermeture de la frontière par les communistes.

On croit savoir que le Conseil permanent de l'OTAN attend actuellement que les trois puissances occidentales qui ont des responsabilités à Berlin, la France, les États-Unis et la Grande-Bretagne, soumettent des propositions officielles.

Cette interdiction empêcherait la RDA d'envoyer ses per-

sonnalités officielles, ses représentants commerciaux et ses athlètes dans les pays de l'OTAN ou de passer sur leurs territoires.

### Médecin décédé

NEW ROCHELLE, New York (PA) Le Dr Willard Travell, le père du médecin personnel du président Kennedy, qui a pratiqué la médecine pendant plus de 50 ans à New York, est mort hier à l'âge de 92 ans.

### Comment maintenir les FAUSSES DENTS

plus solidement en place  
Vos fausses dents vous embrassent-elles ou vous embarrassent-elles alors qu'elles glissent, tombent ou branlent quand vous mangez, riez ou parlez? Répondez simplement un peu de PASTETH sur vos dents. Cette poudre alcaline (non acide) maintient les dents avec fermeté, assurant plus de confort. Aucune sensation ou goût piquants, vésiculeux ou pâteux. Elle ne surit pas et combat l'odeur de dentier (halète de dentier). Procurez-vous PASTETH dès aujourd'hui à n'importe quelle pharmacie. ANNONCE

**CENTRE MEDICAL DU VERRE DE CONTACT**  
Suite 400, Edifice Grande-Allée  
380 Est. Grande-Allée, Québec  
Strictelement sur rendez-vous  
Tél.: 523-1471

**AVIS AUX PARENTS VISITEZ LE JARDIN ZOOLOGIQUE AVEC VOS ENFANTS ENTREE GRATUITE (MARDI JETDI) SERVICE D'AUTOBUS TOUTES LES HEURES**  
Cala Dorchester / Du Roi  
Tél.: LA 2-8181

**PROFESSEUR DEMANDÉ**  
POUR 11e ANNEE COMMERCIALE  
desirant enseigner l'avant-midi ou toute la journée.  
473 de la CAMARDIERE  
TEL: 524-3215

## L'Etat d'Israël

### Elections marquées d'un ACCROCHAGE

TEL AVIV (Reuter) — La cinquième élection générale de l'Etat d'Israël s'est ouverte hier par une grande affluente de votants en dépit du peu de vigueur qui avait marqué la campagne électorale.

Des 10 h. de l'avant-midi, près d'un dixième de la nation se trouvait présente aux urnes. Un officier électoral a prédit qu'à la fin de la journée 75 pour cent de la population en aurait fait autant.

Un incident a marqué ce jour d'élection, le plus calme depuis qu'Israël a accédé à l'indépendance en 1948. Dans un village arabe de l'ouest de la Galilée, près d'Acre, des centaines d'individus irrités et armés de bâtons, de couteaux et de pierres se sont déchainés dans un village voisin.

On rapporte qu'un Arabe a été tué et que trois autres ont été blessés. Il semble qu'il s'agit d'une vengeance tribale sans relation avec les élections elles-mêmes.

L'un des premiers votants de la journée a été le premier ministre sortant, M. David Ben-Gourion, qui s'est rendu dans son village de Sdeh-Boker pour déposer son bulletin de vote.

On s'attend à ce que l'homme d'Etat de 74 ans soit reporté au pouvoir à la tête de son parti ouvrier, qui occupait 52 sièges sur les 120 de la Chambre.

Le seul défi important de la campagne est venu du nouveau parti libéral formé par la coalition avec le parti progressiste et le parti général sioniste, qui détenaient respectivement six et huit sièges dans le dernier parlement.

Le parti progressiste a tout dernièrement retiré son appui (Suite à la page 15, 6e col.)



MAINTENANT UN MUR DE BETON... Des ouvriers de l'Allemagne de l'Est, sous la protection de militaires bien armés, erigent un mur de ciment le long de la frontière qui sépare la zone soviétique de la zone française, dans la ville déchirée de Berlin... (Téléphoto PA)

## Victoire pour le Pacifique Canadien

Par ROBERT RICE de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Le Canadien Pacifique a gagné hier la longue bataille qu'il avait entreprise en vue de pouvoir faire des envoies à Londres à partir de l'Ouest du Canada.

Le ministre des Transports, M. Léon Balcer a déclaré que cette compagnie privée de transport aérien est désignée par le Canada comme porte-avion sur la route aérienne Vancouver-Londres avec arrêt technique à Gander.

Cette autorisation permet à la compagnie de prendre des passagers à Calgary et à Edmonton et de les transporter jusqu'à Londres.

Le Canadien Pacifique obtient également de faire un arrêt à Calgary pour son vol transpacifique de Vancouver à Amsterdam, route que la compagnie exploite.

## 30 PRISONNIERS BRULES VIFS A LA SUITE D'UNE EMEUTE

SAO PAULO, Brésil (PA) Des prisonniers qui ont déclenché une émeute ont mis le feu lundi soir dernier à une aile de leur prison avec le résultat qu'au moins 30 prisonniers ont été brûlés vifs et qu'une dizaine d'autres qui manquent à l'appel sont présumés morts.

Les pompiers ont retrouvé 26 corps hier matin en fouillant les ruines encore fumantes de la prison. Deux autres prisonniers ont succombé à leurs brûlures à l'hôpital.

Le directeur de la prison a déclaré que les corps des 10 prisonniers qui manquent encore à l'appel seront probablement découverts dans les ruines.

Le pénitencier logeait 231 prisonniers.

## A l'Hotel de Ville

par Benoit Massicotte

Quatre échevins de Québec représenteront la cité cette semaine à Old Orchard à l'occasion de la semaine du Québec.

Ce sont MM. Paul-Henri Lafond, Jos. Matte, David Burns et Jules Morency. Ils y rencontreront la reine du Carnaval de Québec, Barbara Ann Miller et aussi le Bonhomme Carnaval.

Le comité administratif a voté hier un montant de \$100 pour chacun des représentants de la cité. Ils partiront jeudi matin pour revenir dimanche soir.

### L'échevin Flibotte au conseil

L'échevin Gaston Flibotte a fait sa première apparition au conseil hier après-midi, depuis la fin de semaine de Pâques, alors qu'il avait été blessé gravement dans un accident d'automobile.

M. Flibotte a fait une entrée surprise dans la salle du comité administratif.

Les discussions ont été suspendues sur le champ et le maire a conduit le défilé des échevins qui sont allés serrer la main à l'échevin de St-Sauveur-ouest.

### Marge d'erreur de 3%

Le maire Wilfrid Hamel a fait une petite mise au point au comité administratif hier pour dire que l'erreur des prévisions du coût du prolongement du boulevard Charest ne sera que de \$177.000 soit une marge de trois pour cent, ce qui n'est pas un scandale pour un projet de trois millions.

On a dit que ce surplus serait de \$267.000 mais ce chiffre contient un montant de \$90.000 déposé en double durant les expropriations, de sorte que le surplus réel du coût sera de \$177.000.

Peu d'entrepreneurs, a dit le Maire en prenant les entrepreneurs échevins à témoin, prennent une marge d'erreur aussi faible.

### Camion à incendie: soumissions

La cité demandera des soumissions pour un camion à échelles afin de remplacer le camion qu'elle ne peut réparer. Ce camion devra avoir une échelle d'au moins 85 pieds et des échelles à mur.

On demandera aussi des soumissions pour une griffe en dépit des recommandations du service des incendies qui préfère l'échelle. Les échevins se réservant la décision finale. L'échevin Gerard Moisan s'est étonné qu'on ait laissé travailler des hommes si longtemps sur le vieux camion alors qu'on pouvait savoir rapidement s'il était possible de le réparer.

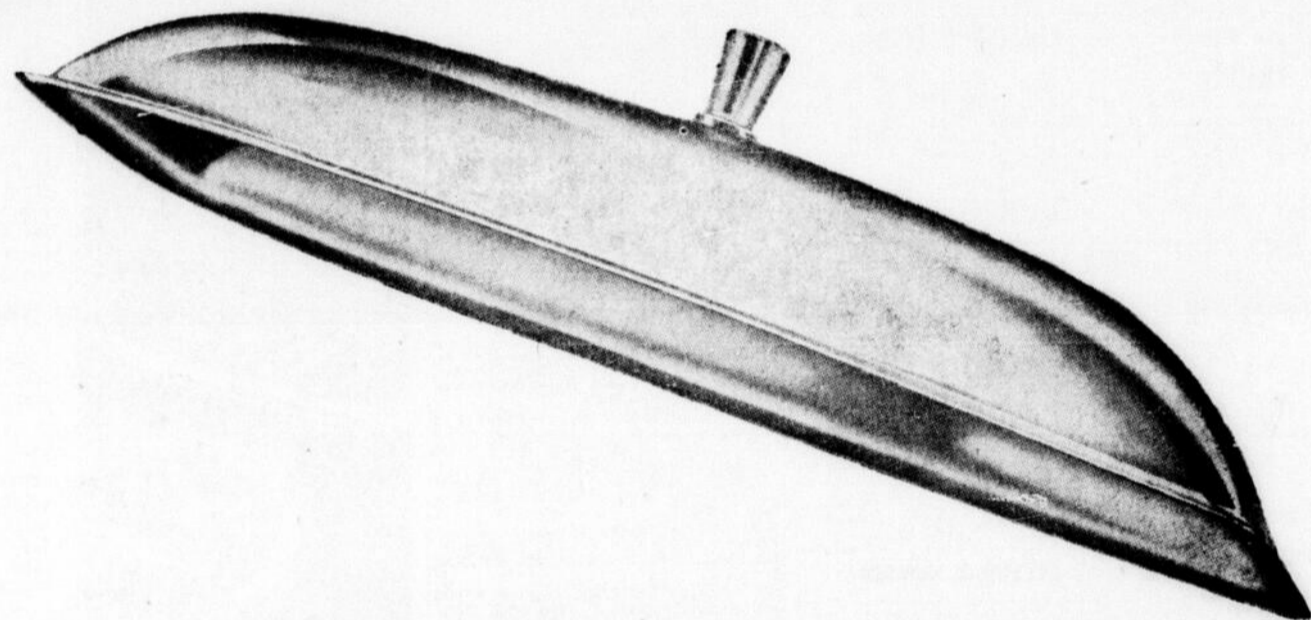
### Pèlerinage dimanche

Le pèlerinage annuel de la force constabulaire de Québec, à Ste-Anne de Beaupré aura lieu dimanche.

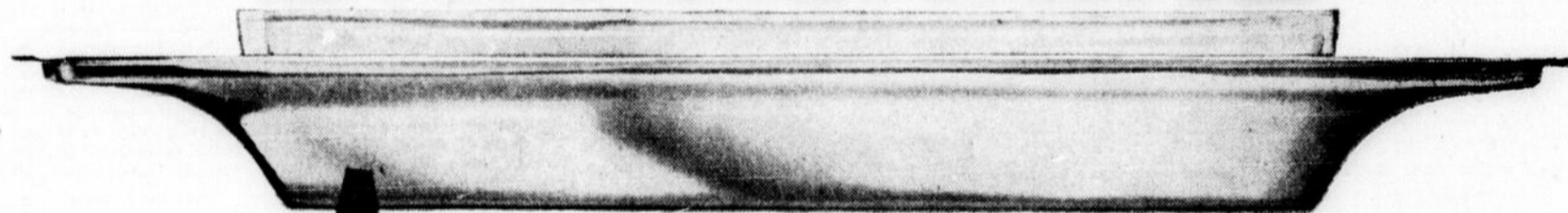
Le maire Wilfrid Hamel a transmis, aux membres du conseil, l'invitation d'y participer. Le départ aura lieu au stade municipal dimanche à 8 h. 45 a.m. Chaque échevin y est invité avec sa famille.



Quelle douceur!



# LA MARGARINE



# Allsweet

de SWIFT

a tant de saveur!

Vous n'avez jamais rien goûté d'aussi doux que la saveur de cette nouvelle margarine de Swift. Déjà réputée dans tout le Canada, elle est toute nouvelle dans le Québec. La margarine Allsweet est toute douceur et toute saveur! Vous ne pouvez vous y tromper... un produit aussi doux et savoureux doit être un bon produit. Entièrement végétale, elle n'a que la douce saveur des bons ingrédients qui la composent... sans une goutte d'essence artificielle pour souligner cette saveur. Et le mieux, c'est que vous pouvez vous la procurer à un prix raisonnable. Prenez-en un paquet, aujourd'hui même, chez votre épicière.



Saveur naturelle la plus délicate

DEUX DEMI-LIVRES

# MARGARINE

FABRIQUÉE D'HUILES VÉGÉTALES PURES 100%

Allsweet

SWIFT CANADIAN CO., LIMITED